

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 电话故障(telephone Troubles) 000001

2. 电话故障(telephone Troubles) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

电话故障(Telephone troubles)

第1/2页

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] [ˈkʌvər] [ˈɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪˈstɔːrd] [baɪ] [tiːrɪz] [ˈhæli,wel] [ænd; ənd] [ɪz] [ˈgræntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk]
The cover image was restored by Thiers Halliwell and is granted to the public
这 覆盖 图像 曾是 恢复 经过 蒂尔斯 哈利韦尔 和 是 的确 到 这 民众
[doʊˈmeɪn] .
domain .
领域 .

封面图片由 Thiers Halliwell 修复，并已授予公共领域。

[siː] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdɑːkjʊmənt] [fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlɪz] [ʌv; əv] [kəˈrekʃnz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈtʃeɪndʒɪz] .
See end of this document for details of corrections and other changes .
看 结尾 的 这 文档 为了 细节 的 更正 和 其他 变化 .

有关更正和其他更改的详细信息，请参阅本文档末尾。

[ˈtelɪfoʊn] [ˈtrʌblz]
TELEPHONE TROUBLES
电话 麻烦

电话故障

[ðer; ðər] [loʊˈkeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈremədi] .
THEIR LOCATION AND REMEDY .
他们的 地点 和 补救 .

它们的位置和补救措施。

[baɪ] [iː] . [em] . [weɪv] .
BY E . M . WEV .
经过 E . M . 西弗吉尼亚 .

作者：EM WEV。

[nuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约:

[məˈgrɔ] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] . - .
MCGRAW PUBLISHING COMPANY . **1907** .
麦格劳 出版 公司 . - .

麦格劳出版公司，1907年。

[ˈkɒpi,raɪtɪd] , - ,
Copyrighted , **1907** ,
版权所有 , - ,

版权所有，1907年

[baɪ] [ðə; ði]
by the
经过 这

由

[məˈgrɔ] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni] ,
McGraw Publishing Company ,
麦格劳 出版 公司 ,

麦格劳出版公司

[nu:] [jɔ:k] .
New York .
新的 约克 .

纽约。

[[,aɪ'ar'aɪ]]
[**iii**]
[三、]

[iii]

[noʊt] .
NOTE .
笔记 .

笔记。

[ɪn] ['pʊtɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['wɜ:rkərz][aɪ][du:] [soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv]
In putting this little book before the telephone workers I do so with the idea of
在 推杆 这 小的 书 前 这 电话 工人 我 做 所以 和 这 主意 的
['helpɪŋ] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnər] [ænd; ənd] ['fə:nɪfɪŋ] [ə; eɪ] [ɡaɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪk'spɪriənst] [mæn] .
helping the beginner and furnishing a guide for the experienced man .
帮助 这 初学者 和 家具 一个 指导 为了 这 经验丰富的 男人 .
我把这本小册子送给电话工作人员，是希望帮助初学者，并为有经验的人提供指导。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kəm'pouzɪd] [ʌv; əv][,ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [geɪnd] [baɪ] - ['jɪrz] - ['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .
It is composed of information gained by 15 years ' practical experience .
它 是 由 的 信息 获得 经过 - 年 - 实际的 经验 .
它由15年实践经验积累的信息构成。

[i:] . [em] . ['dʌblju:]
E . M . W
E . M . W

EM W

[ˈeɪprəl] , - .
April , 1907 .
四月 , - .

1907年4月。

[[vi:]]
[**v**]
[v]

[v]

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ˈtʃæptər] .
chapter .
章 .

章。

[peɪdʒ] .
page .
页 .

页。

[aɪ] . [də'rekt] [laɪn] [wʌn]
I . Direct Line 1
我 . 直接的 线 1

一、直线1

[i:] . [tu:] ['pɑ:rti] [laɪn] -
II . Two Party Line 14
二 . 二 派对 线 -

二、两党路线 14

[,aɪ'ɑ:ɹaɪ] . [fɔ:r] ['pɑ:rti][set] -
III . Four Party Set 17
三、 . 四 派对 放 -

三、四方套装 17

[,aɪ 'vi:] .
IV :
第四 :

四、

[haʊ] [tu:; tə] [test] [fɔ:r; fər][ænd; ənd] [klɪr] ['trʌblz] [ɪn] ['praɪvət] [bræntʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [s'wɪtʃbɔ:dz] -
How to Test For and Clear Troubles in Private Branch Exchange Switchboards 25
如何 到 测试 为了 和 清除 麻烦 在 私人的 分支 交换 配电盘 -

如何检测和排除专用交换机故障 25

[ɪn'spekʃ(ə)n] - [[wʌn]]
Inspection 40 [1]
检查 - [1]

检查 40[1]

[ˈtelɪfoʊn] ['trʌblz] .
TELEPHONE TROUBLES .
电话 麻烦 :

电话故障。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 :

第一章

[də'rekt] [laɪn] . [[wʌn]]
DIRECT LINE . [1]
直接的 线 : [1]

直线。[1]

[bel] ['dʌznt] [rɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
Bell Doesn't Ring at all .
钟 不 戒指 在 全部 :

门铃完全不响。

[meɪ] [bi:; bi] [kɔ:zd] [baɪ] ['eni][ʌv; əv] ['fɑ:lɒʊɪŋ] :
May be caused by any of following :
可能 是 导致 经过 任何 的 下列的 :

可能由以下任何原因引起：

1st .
1st .
1st :

第一。

[kən'densər] ['oʊpən] .
Condenser open .
冷凝器 打开 :

冷凝器已打开。

2d .
2d .
2d :

2d.

[ˈrɪŋər] [ˈoʊpən] .
Ringer open .
铃声 打开 .

铃声已开启。

3d .
3d .
3d .

3d。

[hʊk] [ˈkɑːn,tækts, ˈkɑːn,tæks] [krɔːst] .
Hook contacts crossed .
钩 联系方式 交叉 .

钩状触点交叉。

4th .
4th .
4th .

第四。

[desk] [stænd][kɔːrdz][ɔːr] [ɪnˈdʌkʃ(ə)n] [kɔɪl] [krɔːst] .
Desk stand cords or induction coil crossed .
桌子 站立 绳索 或者 就职 线圈 交叉 .

桌面支架电线或感应线圈交叉。

5th .
5th .
5th .

第五。

[ɛkˈstɛnʃən] [bel] [ˈoʊpən] .
Extention bell open .
扩展 钟 打开 .

分机铃已打开。

6th .
6th .
6th .

第六。

[ˈrɪŋər] [ɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] .
Ringer short - circuited .
铃声 短的 - 电路 .

铃声短路了。

7th .
7th .
7th .

第七。

[ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət] [ˈsentrəl] [ˈɑːfɪs] .
Trouble at central office .
麻烦 在 中央 办公室 .

中央办公室出了问题。

1st .
1st .
1st .

第一。

[wen] [kən'densər] [ɪz][ˈoʊpən][juː; jʊ] [wɪl] [get] [wi:k] [hʊk] [kɪks] [ænd; ənd][saɪd] [toʊnz][ænd; ənd]
When condenser is open you will get weak hook clicks and side tones and
什么时候 冷凝器 是 打开 你 将要 得到 虚弱的 钩 点击 和 边 音调 和
[ˈhɪrɪŋ] [ˈveri] [wi:k] .
hearing very weak .
听力 非常 虚弱的 .

当电容式麦克风打开时，你会听到微弱的钩状咔嗒声和侧音，并且听力非常弱。

[pru:v] [baɪ] [ɔːrt] - [ˈsɜːrkɪtɪŋ] [ðə; ði] [kən'densər] [æt; ət][ðə; ði] [lʌg] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [test] [kɔːrd] ,
Prove by short - circuiting the condenser at the lugs with a test cord ,
证明 经过 短的 - 电路 这 冷凝器 在 这 凸耳 和 一个 测试 绳索 ,
用测试线将电容器的两个接线柱短路，即可验证这一点。
[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [rɪŋ] [lʌ; əv][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [ˈhɪrɪŋ] [oʊ] . [keɪ] .
which should make the ring of the bell and hearing O . K .
哪个 应该 制作 这 戒指 的 这 钟 和 听力 哦 . K .

这样应该就能听到铃声，而且听诊正常。

([waɪl] [ðə; ði] [kən'densər] [ɪz] [ɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] [juː; jʊ] [wɪl] [get][ˈoʊnli][wʌn] [hʊk] [kɪk] .) [[tuː'tuː]]
(While the condenser is short - circuited you will get only one hook click .) [**2**]
(尽管 这 冷凝器 是 短的 - 电路 你 将要 得到 仅有的 一 钩 点击 .) [**2**]
(当电容器短路时，只会听到一声钩子咔嗒声。) [2]

2d .
2d .
2d .
2d.

[ˈoʊnli][wʌn] [hʊk] [kɪk] , [ðə; ði][saɪd] [toʊnz] [ˈnɔːrm(ə)l] ,
Only one hook click , the side tones normal ,
仅有的 一 钩 点击 , 这 边 音调 普通的 ,
只需点击一下，侧音正常。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfeɪljər] [lʌ; əv][ðə; ði] [ˈrɪŋər] [ˈɑːrmətʃər] [tuː; tə] [mu:v] [wen] [juː; jʊ] [reɪz] [ɔːr] [ˈloʊər] [ðə; ði]
and the failure of the ringer armature to move when you raise or lower the
和 这 失败 的 这 铃声 衔铁 到 移动 什么时候 你 增加 或者 降低 这
[hʊk] ,
hook ,
钩 ,
当你抬起或放下鱼钩时，鱼钩上的旋转机构无法移动。

[ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt][ðə; ði] [ˈrɪŋər] [ɪz][ˈoʊpən] .
indicates that the ringer is open .
表示 那 这 铃声 是 打开 .
表示铃声已打开。

[pru:v] [baɪ] [riˈpleɪsɪn] [ðə; ði] [rɪˈsiːvər] [ɑːn][ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] [ðen] [brɪdʒ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [kən'densər]
Prove by replacing the receiver on the hook and then bridge across the condenser
证明 经过 替换 这 接收者 在 这 钩 和 然后 桥 穿过 这 冷凝器
[lʌg] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] [rɪˈsiːvər] ;
lugs with your head receiver ;
凸耳 和 你的 头 接收者 ;
验证方法是：将接收器换回挂钩上，然后用接收器连接电容器接线柱；

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][get][ə; eɪ] [gʊd] [kɪk] [ˈevri] [taɪm][juː; jʊ] [meɪk] [ˈkɑːntækt] , [ðə; ði] [ˈrɪŋər] [ɪz][ˈoʊpən] .
if you do not get a good click every time you make contact , the ringer is open .
如果 你 做 不是 得到 一个 好的 点击 每一个 时间 你 制作 接触 , 这 铃声 是 打开 .
如果每次拨打电话时都没有听到清晰的咔嗒声，则铃声是开启的。

[ɔ:r][ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['fɑ:lʊʃɪŋ] [test] ; ['oʊpən][ðə; ði][stræp][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]
Or you can make the following test ; open the strap at the top of the
或者 你 能 制作 这 下列的 测试 ; 打开 这 带子 在 这 顶部的 这
[bel] ,
bell ,
钟 ;

或者你可以进行以下测试： 打开铃铛顶部的带子，

[ðen] [ɔ:rt] - ['sɜ:rkɪt][ðə; ði] [kən'densər] [ʌg] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][test][kɔ:rd] ;
then short - circuit the condenser lugs with a test cord ;
然后 短的 - 电路 这 冷凝器 凸耳 和 一个 测试 绳索 ;

然后使用测试线将电容器接线片短路；

[ðen] [kə'nekt] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][jʊr; jər] [hed] [rɪ'si:vər] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ['baɪndɪŋ][pousts] ,
then connect one side of your head receiver to one of the line binding posts ,
然后 连接 一 边 的 你的 头 接收者 到 一 的 这 线 结合 帖子 ;

然后将接收器的一端连接到其中一个线路接线柱上，

[ænd; ənd] [fi:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['tə:miɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪŋər] ;
and feel with the other side on the terminals of the ringer ;
和 感觉 和 这 其他 边 在 这 终端 的 这 铃声 ;

然后用另一侧的手触摸铃声的接线端子；

[ɪf] [ju:; jʊ][get] ['bætəri] [ɑ:n][wʌn]['tɜ:rmɪn(ə)l][ænd; ənd][nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] ['rɪŋər] [ɪz]['sɜ:rt(ə)nli]
if you get battery on one terminal and not on the other the ringer is certainly
如果 你 得到 电池 在 一 终端 和 不是 在 这 其他 这 铃声 是 当然
['oʊpən] .
open :
打开 .

如果电池只接在一个接线柱上，而另一个接线柱上没有电池，那么铃声肯定是断开的。

3d .
3d .
3d .

3d。

['oʊnli][wʌn] [hʊk] [kɪk] , [saɪd] [tuʊnz] ['nɔ:rm(ə)l] ,
Only one hook click , side tones normal ,
仅有的 一 钩 点击 , 边 音调 普通的 ,

只需点击一次，侧音正常。

['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪŋər] ['ɑ:rmətʃər] [tu:; tə] [mu:v] [wen] [ju:; jʊ] [reɪz] [ænd; ənd] ['loʊər] [ðə; ði] [hʊk] ,
failure of the ringer armature to move when you raise and lower the hook ,
失败 的 这 铃声 衔铁 到 移动 什么时候 你 增加 和 降低 这 钩 ,

当升降钩子时，套环机构无法移动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'si:vər] [ɪn]['sɜ:rkɪt] [waɪl] [ðə; ði] [hʊk] [ɪz] [daʊn] ,
and the receiver in circuit while the hook is down ,
和 这 接收者 在 电路 尽管 这 钩 是 向下 ,

当挂钩放下时，接收器仍处于电路中。

['ɪndɪkerɪts] [ðæt][ðə; ði] [hʊk] ['kɑ:n.tæktz, 'kɑ:n.tæks][ɑ:r; ər] [krɔ:st] [tə'geðər] .
indicates that the hook contacts are crossed together .
表示 那 这 钩 联系方式 是 交叉 一起 .

表示钩状触点交叉在一起。

[wen] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [bel] [wɪl] [rɪŋ] ['pɔ:rlɪ,'pɔ:rlɪ][ɔ:r][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ,
When this is the case , the bell will ring poorly or not at all ,
什么时候 这 是 这 案件 , 这 钟 将要 戒指 差 或者 不是 在 全部 ,

在这种情况下，铃声要么很小声，要么根本不响。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði][rɪ'si:vər] [wen] [ðə; ði] [hʊk] [ɪz] [daʊn] .
and the ring can be heard in the receiver when the hook is down .
和 这 戒指 能 是 听到 在 这 接收者 什么时候 这 钩 是 向下 .

当挂钩放下时，接收器中可以听到铃声。

[ˈoʊpən][ðə; ði] [rɪ'si:vər] ['sɜːrkɪt][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'si:vər] ['baɪndɪŋ][poʊsts] ,
Open the receiver circuit at one of the receiver binding posts ,
打开 这 接收者 电路 在 一 的 这 接收者 结合 帖子 ,
在接收器接线柱之一处断开接收器电路，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [bel] [tuː; tə] [rɪŋ] [ɔːl] [raɪt] .
this should allow the bell to ring all right .
这 应该 允许 这 钟 到 戒指 全部 正确的 .
这样应该就能让铃声正常响起。

4th .
4th .
4th .

第四。

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [strændz][ʌv; əv][desk][stænd][kɔːrd] [[θriː]]
Red and white strands of desk stand cord [3]
红色的 和 白色的 线 的 桌子 站立 绳索 [3]
红白相间的桌面支架电源线[3]

[ɔːr][ˈpraɪmeri][ænd; ənd] ['sekəndəri] [ʌv; əv] [ɪn'dʌk(ə)n] [kɔɪl] [krɔːst] [tə'geðər] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][kʌt] [daʊn]
or primary and secondary of induction coil crossed together will generally cut down
或者 基本的 和 次要 的 就职 线圈 交叉 一起 将要 一般来说 切 向下
[ˈhɪrɪŋ] ;
hearing ;
听力 ;

或者，将感应线圈的初级线圈和次级线圈交叉连接，通常会降低听力；

[aɪ'tiː] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt] [kɔːz] ['oʊnli][wʌn] [hʊk] [klɪk] ,
it may or may not cause only one hook click ,
它 可能 或者 可能 不是 原因 仅有的 一 钩 点击 ,
它可能只会导致一次钩子点击，也可能不会。

[ænd; ənd] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt][pʊt] ['bætəri] [θruː] [ðə; ði] [rɪ'si:vər] ,
and may or may not put battery through the receiver ,
和 可能 或者 可能 不是 放 电池 通过 这 接收者 ,
可能会也可能不会给接收器装电池。

[ænd; ənd] [meɪ] ['hoʊlli] [ɔːr][ˈoʊnli]['pɑːrtli] [prɪ'vent] [ðə; ði] [bel] [frʌm; frəm] ['rɪŋɪŋ] .
and may wholly or only partly prevent the bell from ringing .
和 可能 完全 或者 仅有的 部分 防止 这 钟 从 铃声 .
可能会完全或部分阻止钟声响起。

[dɪskə'nekt] [ðə; ði][stræp][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd][test] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] [rɪ'si:vər]
Disconnect the strap on top of the bell and test with your head receiver
断开 这 带子 在 顶部 的 这 钟 和 测试 和 你的 头 接收者
[frʌm; frəm][ðə; ði][dʒiː][poʊst][tuː; tə][ðə; ði] L2 [poʊst] ;
from the G post to the L2 post ;
从 这 G 邮政 到 这 L2 邮政 ;
解开铃铛顶部的带子，用头戴式接收器从 G 柱到 L2 柱进行测试；

[ɪf] [juː; jʊ][get] ['bætəri] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [krɔːs] ;
if you get battery there is a cross ;
如果 你 得到 电池 那里 是 一个 叉 ;
如果你拿到电池，那里会有一个十字；

[ˌdɪskəˈnekt] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [strændz][ʌv; əv][ðə; ði][desk][stænd][kɔːrd] ,
disconnect the red and white strands of the desk stand cord ,
断开 这 红色的 和 白色的 线 的 这 桌子 站立 绳索 ;
断开桌面支架电源线的红色和白色线芯。

[ðɪs] [wɪl] [ʃoʊ] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði][desk][stænd][kɔːrd][ɔːr][ɪn][ðə; ði] [bel] .
this will show whether the trouble is in the desk stand cord or in the bell .
这 将要 展示 无论 这 麻烦 是 在 这 桌子 站立 绳索 或者 在 这 钟 .
这将显示问题是出在桌架电源线上还是铃铛上。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [bel] , [ˌdɪskəˈnekt] [noʊ] . [tuːˈtuː][ænd; ənd][noʊ] . [fɔːr] [ˈtəːmɪnlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
If it is in the bell , disconnect No . 2 and No . 4 terminals of the
如果 它 是 在 这 钟 ; 断开 不 : 2 和 不 : 4 终端 的 这
[ɪnˈdʌkʃ(ə)n] [kɔɪl] ,
induction coil ,
就职 线圈 ;
如果故障发生在钟罩内, 请断开感应线圈的2号和4号端子。

[ænd; ənd][test] [əˈgen] ,
and test again ,
和 测试 再次 ;
然后再次测试。

[tuː; tə] [pruːv] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði][kɔɪl] [ɪtˈself][ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ðə; ði][ˈwaɪərɪŋ] .
to prove certainly that the trouble is in the coil itself and not in the wiring .
到 证明 当然 那 这 麻烦 是 在 这 线圈 本身 和 不是 在 这 接线 .
要确凿地证明问题出在线圈本身, 而不是线路上。

5th .
5th .
5th .
第五。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɔːgˈzɪliəri] [bel] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊpən] ,
If there is an auxiliary bell , and it is open ,
如果 那里 是 一个 辅助的 钟 ; 和 它 是 打开 ;
如果有辅助铃, 并且它是打开的,

[ðə; ði][set] [wɪl] [test] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][æn; ən][ˈoʊpən] [ˈrɪŋər] .
the set will test as though it had an open ringer .
这 放 将要 测试 作为 尽管 它 有 一个 打开 铃声 .
这套设备将按照未安装的铃声进行测试。

[test] [baɪ] [ʃɔːrt] - [ˈsɜːrkɪtɪŋ] [ðə; ði] L2 [ænd; ənd][dʒiː][ˈpoʊsts] ,
Test by short - circuiting the L2 and G posts ,
测试 经过 短的 - 电路 这 L2 和 G 帖子 ;
测试方法: 将L2和G端子短路。

[wɪtʃ] [kʌts] [aʊt][ðə; ði] [ɔːgˈzɪliəri] [bel] [ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [streɪt] [set][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm]
which cuts out the auxiliary bell and makes it a straight set for the time
哪个 削减 出去 这 辅助的 钟 和 制作 它 一个 直的 放 为了 这 时间
[ˈbiːɪŋ] .
being .
存在 .
这样就去掉了辅助铃声, 暂时把它变成了一个直铃。

6th .
6th .
6th .
第六。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] [ɪz] [ʃɔ:rt] - [ˈsɜ:kətɪd] [ju:; jʊ] [wɪl] [get] [ˈbætəri] [θru:] [ðə; ði] [rɪˈsi:vər] ,
If the ringer is short - circuited you will get battery through the receiver ,
如果 这 铃声 是 短的 - 电路 你 将要 得到 电池 通过 这 接收者 ,
如果铃声器短路, 电池电量会通过接收器传输。

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [drɪˈtektɪd] [baɪ] [ˈlɪsnɪŋ] [waɪl] [ju:; jʊ] [ʃɔ:rt] - [ˈsɜ:rkɪt][ðə; ði] [rɪˈsi:vər] [ˈbaɪndɪŋ]
which can be detected by listening while you short - circuit the receiver binding
哪个 能 是 检测到 经过 聆听 尽管 你 短的 - 电路 这 接收者 结合
[pəʊsts][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [skru:] [ˈdraɪvər] [bleɪd] .
posts with your screw driver blade .
帖子 和 你的 拧紧 司机 刀刃 .
可以通过以下方法检测：用螺丝刀刀片将接收器接线柱短路, 同时聆听声音。

[tu:; tə] [pru:v] , [ˌdɪskəˈnekt] [ðə; ði] [brɪdʒ] [frəm; frəm][ðə; ði][ta:p][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ,
To prove , disconnect the bridge from the top of the bell ,
到 证明 , 断开 这 桥 从 这 顶部 的 这 钟 ,
为了证明这一点, 将桥梁从钟的顶部拆下来。

[ænd; ənd] [kəˈnekt] [ðə; ði] [tu:] [laɪn][ˈwaɪɜ-z, ˈwaɪrz][tu:; tə][ðə; ði] L2 [ænd; ənd][dʒi:] [pəʊsts] [ɪnˈsted] [ʌv; əv]
and connect the two line wires to the L2 and G posts instead of
和 连接 这 二 线 电线 到 这 L2 和 G 帖子 反而 的
[ðə; ði] L2 [ænd; ənd] L1 [pəʊsts] ;
the L2 and L1 posts ;
这 L2 和 L1 帖子 ;
将两根线路线连接到 L2 和 G 接线柱, 而不是 L2 和 L1 接线柱;

[ʃɔ:rt] - [ˈsɜ:rkɪt][ðə; ði] [kənˈdensər] [lʌg] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [test] [kɔ:rd] ,
short - circuit the condenser lugs with a test cord ,
短的 - 电路 这 冷凝器 凸耳 和 一个 测试 绳索 ,
用测试线将电容器接线片短路,

[ænd; ənd] [ðen] [brɪdʒ] [jʊr; jər] [hed] [rɪˈsi:vər] [əˈkrɔ:s][ðə; ði] [ˈrɪŋər] [ˈtə:mɪnlz] ;
and then bridge your head receiver across the ringer terminals ;
和 然后 桥 你的 头 接收者 穿过 这 铃声 终端 ;
然后将接收器头连接到振铃端子上;

[ɪf] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] [ɪz][ɔ:l] [raɪt] [ju:; jʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ] [ˈhevi] [klɪk] ,
if the ringer is all right you will get a heavy click ,
如果 这 铃声 是全部 正确的 你 将要 得到 一个 重的 点击 ,
如果铃声正常, 你会听到一声沉闷的咔哒声。

[ɪf] [aɪ ˈti:][ɪz] [kəmˈpli:tli] [ʃɔ:rt] - [ˈsɜ:kətɪd] [ju:; jʊ] [wɪl] [get][noʊ] [klɪk] [æt; ət][ɔ:l] ,
if it is completely short - circuited you will get no click at all ,
如果 它 是 完全地 短的 - 电路 你 将要 得到 不 点击 在 全部 ,
如果完全短路, 就不会发出任何咔嗒声。

[ɪf] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈpɑ:rʃəli] [ʃɔ:rt] - [ˈsɜ:kətɪd] [ju:; jʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ][ˈpɑ:rʃ(ə)l] [klɪk] . [[fɔ:r]]
if it is partially short - circuited you will get a partial click . [4]
如果 它 是 部分 短的 - 电路 你 将要 得到 一个 部分的 点击 : [4]
如果电路部分短路, 就会发出部分咔嗒声。[4]

[bel] [rɪŋz] [ˈwi:kli] .
Bell Rings Weakly .
钟 戒指 弱 .

铃声微弱。

[meɪ] [bi:; bi] [kɔ:zd] [baɪ] :
May be caused by :
可能 是 导致 经过 :
可能由以下原因引起:

[pʊr] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv] ['ɑ:rmətʃər] [ɔ:r] [gɔ:ŋz] .
Poor adjustment of armature or gongs .
贫穷的 调整的 的 衔铁 或者 锣 :

衔铁或锣的调整不当。

[ˈpɪvət] [skru:z] [tu:] [lu:s] [ɔ:r] [tu:] [taɪt] .
Pivot screws too loose or too tight .
枢 螺丝 也 松动的 或者 也 紧的 :

枢轴螺丝过松或过紧。

[ˈklæpər] [ˈrʌbɪŋ] [ɑ:n] [gɑ:rd] .
Clapper rubbing on guard .
拍板 擦 在 警卫 :

拍板摩擦护板。

[ˈwaɪərɪŋ] [ˌɪntərˈfɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈklæpər] [stem] .
Wiring interfering with the clapper stem .
接线 干扰 和 这 拍板 干 :

电线干扰了拍板杆。

“ [ˈwɪskərz] ” [ɑ:n][ðə; ði][ˈmægnət] [ˈhedz] .
“ **Whiskers on the magnet heads .**
” 胡须 ” 在 这 磁铁 头部 :

磁铁头上有“胡须”。

[ˈmægnət] [ˈhedz] [ˈstɪki] [ɔ:r] [ˈɡʌmi] .
Magnet heads sticky or gummy .
磁铁 头部 黏 或者 软糖 :

磁铁头粘稠或有胶状物。

[desk] [stænd][kɔ:rd] , [ɪnˈdʌk(ə)n] [kɔɪl] , [ɔ:r] [hʊk] [ˈkɑ:n,tæks, ˈkɑ:n,tæks] [krɔ:st] .
Desk stand cord , induction coil , or hook contacts crossed .
桌子 站立 绳索 , 就职 线圈 , 或者 钩 联系方式 交叉 :

桌面支架电源线、感应线圈或挂钩触点交叉。

[wʌn][ɔ:r][bəuθ] [kɔɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪŋər] [ˈpɑ:rʃəli] [ʃɔ:rt] - [ˈsɜ:kətɪd] .
One or both coils of the ringer partially short - circuited .
一 或者 两个都 线圈 的 这 铃声 部分 短的 - 电路 :

铃声发生器的一个或两个线圈部分短路。

[ˈpəʊləraɪzɪŋ][ˈmægnət] [wi:k] .
Polarizing magnet weak .
偏振 磁铁 虚弱的 :

极化磁铁较弱。

[ˈkɑ:rbən] [ɪn] [prəˈtektər] [ˈdʒ:rti][ænd; ænd][ˈdʒenəreɪtər] [ˈkɜ:rənt] [ˈdʒʌmpɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ðəm; ðəm] .
Carbons in protector dirty and generator current jumping across them .
碳 在 保护者 肮脏的 和 发电机 当前的 跳 穿过 他们 :

保护器中的碳膜脏污，导致发电机电流跨越碳膜。

[ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:fɪs] .
Trouble at the central office .
麻烦 在 这 中央 办公室 :

总部出了问题。

[brɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [laɪn] , [ˈstedi] [laɪt] [æt; ət] [ˈsentrəl] [ˈɑ:fɪs] .
Bridge on the Line , Steady Light at Central Office .
桥 在 这 线 , 稳定的 光 在 中央 办公室 :

线路上的桥梁，中央办公室灯火通明。

[pru:v] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnstɹəmənt] [ɔ:r][nɑ:t][baɪ] [,diskəˈnektiŋ] [bəuθ][saɪdz][ʌv; əv]
Prove whether the trouble is in the instrument or not by disconnecting both sides of
证明 无论 这 麻烦 是 在 这 乐器 或者 不是 经过 断开连接 两个都 侧面 的
[ðə; ði][laɪn][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd][ˈgʊʊɪŋ][ɪn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] [rɪˈsi:vər] .
the line at the top of the bell and going in with your head receiver .
这 线 在 这 顶部 的 这 钟 和 去 在 和 你的 头 接收者 .

要证明问题是否出在乐器上，请断开喇叭口顶部的线路两端，然后用你的听筒头进行测试。

[ɪf] [ju:; jʊ][get] [ˈsentɹəl] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnstɹəmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd]
If you get central the trouble is in the instrument and the same will be found
如果 你 得到 中央 这 麻烦 是 在 这 乐器 和 这 相同的 将要 是 成立
[ɪːðər] [ɪn][ðə; ði][ˈwaɪərɪŋ] ,
either in the wiring ,
任何一个 在 这 接线 ,
如果出现中央故障，则问题出在仪器上，同样的问题也可能出在线路上。

[desk] [stænd][kɔ:rdz] , [ɔ:r][ðə; ði] [hʊk] .
desk stand cords , or the hook .
桌子 站立 绳索 , 或者 这 钩 .

桌面支架的电线，或者挂钩。

[ɪf] [ˈʊpənɪŋ][ðə; ði][stræp] ([si:] [ˈdaɪəgræm][noʊ] . [wʌn]) [dʌz] [klɪr] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] ,
If opening the strap (see diagram No . 1) does clear the trouble ,
如果 开幕 这 带子 (看 图表 不 : 1) 做 清除 这 麻烦 ,
如果打开表带（见图1）确实能解决问题，

[ðə; ði] [li:k] [ɪz] [əˈkrɔ:s] [θru:] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] , [ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] [du:] [tu:; tə] :
the leak is across through the ringer , and must be due to :
这 泄露 是 穿过 通过 这 铃声 , 和 必须 是 到期的 到 :
泄漏点位于环路的另一端，这必定是由于以下原因造成的：

[wʌn] . [rɪˈsi:vər] [ˈkɑ:ntækt][ʌv; əv] [hʊk] [nɑ:t] [ˈbreɪkɪŋ] .
1 . Receiver contact of hook not breaking .
1 . 接收者 接触 的 钩 不是 打破 .

1. 钩子的接收器触点未断裂。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If this is the case ,
如果 这 是 这 案件 ,
如果情况真是如此，

[ˈʊpənɪŋ][ðə; ði] [rɪˈsi:vər] [ˈsɜ:rkɪt][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈsi:vər] [ˈbaɪndɪŋ][pəʊsts] [wɪl] [klɪr] [ðə; ði]
opening the receiver circuit at one of the receiver binding posts will clear the
开幕 这 接收者 电路 在 一 的 这 接收者 结合 帖子 将要 清除 这
[ˈtrʌb(ə)l] [ˌtempəˈrerəli] . [[faɪv]]
trouble temporarily . [5]
麻烦 暂时地 . [5]
打开接收器接线柱上的接收器电路可以暂时排除故障。[5]

[tu:ˈtu:] . [waɪt] [ænd; ənd] [ɡri:n] [strændz][ʌv; əv][ðə; ði][desk] [stænd][kɔ:rd] [krɔ:st] [təˈgeðər] .
2 . White and green strands of the desk stand cord crossed together .
2 . 白色的 和 绿色的 线 的 这 桌子 站立 绳索 交叉 一起 .
2. 桌架电源线的白色和绿色线交叉在一起。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] , [,diskəˈnektiŋ] [ðə; ði][kɔ:rdz][frʌm; frəm][ðə; ði] [bel] [wɪl] [klɪr] [,aɪˈti:] .
If this is the trouble , disconnecting the cords from the bell will clear it .
如果 这 是 这 麻烦 , 断开连接 这 绳索 从 这 钟 将要 清除 它 .
如果这是问题所在，断开门铃的电线即可解决问题。

[fɪɡ] . [wʌn] .
Fig . 1 :
如图 : 1 :

图1。

[θri:] . [ðə; ði] [kən'densər] [mʌst; məst][bi;; bi] [ʃɔ:rt] - ['sɜ:kətiɪd] [ɪf] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [hʊk]
3 . The condenser must be short - circuited if the trouble is not in the hook
3 . 这 冷凝器 必须 是 短的 - 电路 如果 这 麻烦 是 不是 在 这 钩
[ɔ:r][kɔ:rdz] ;
or cords ;
或者 绳索 ;

3. 如果故障不在挂钩或电线上，则必须将冷凝器短路；

[ɪf] [ðə; ði] [kən'densər] [ɪz] [kəm'pli:tli] [ʃɔ:rt] - ['sɜ:kətiɪd] , [ðer; ðər] [wɪl] [bi;; bi][bʌt; bət][wʌn] [[sɪks]]
if the condenser is completely short - circuited , there will be but one [6]
如果 这 冷凝器 是 完全地 短的 - 电路 , 那里 将要 是 但 一 [6]
如果电容器完全短路，则只会会有一个[6]

[hʊk] [kɪk] , [bʌt; bət][ɔ:f(ə)n][ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [rɪ'zɪstəns] [ɪn][ə; eɪ] [kən'densər] [ʃɔ:rt] - ['sɜ:rkɪt][tu;; tə]
hook click , but often there is enough resistance in a condenser short - circuit to
钩 点击 , 但 经常 那里 是 足够的 反抗 在 一个 冷凝器 短的 - 电路 到
[gɪv] [bəuθ] [hʊk] [kɪks] .
give both hook clicks .
给 两个都 钩 点击 .

钩子会发出咔嗒声，但电容器短路时通常有足够的电阻，从而发出两种钩子咔嗒声。

[tu;; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [kən'densər] [ɪt'self] , [ænd; ʌnd][nɑ:t][ɪn][ðə; ði]['waɪərɪŋ]
To make sure that the trouble is in the condenser itself , and not in the wiring
到 制作 当然 那 这 麻烦 是在 这 冷凝器 本身 , 和 不是 在 这 接线
,
:
,

为了确保问题出在冷凝器本身，而不是线路上，

[dɪskə'nekt] [wʌn][tɜ:rmɪn(ə)l][ʌv; ʌv][ðə; ði] [kən'densər] [ænd; ʌnd][goʊ][ɪn] ['sɪri:z] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed]
disconnect one terminal of the condenser and go in series with your head
断开 一 终端 的 这 冷凝器 和 去 在 系列 和 你的 头
[rɪ'si:vər] .
receiver .
接收者 .

断开电容器的一个接线端子，并将其与接收器串联。

['ɪnstɾəmənt] [ɪn'taɪərli] [ded] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][bi;; bi] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'si:vər] .
Instrument Entirely Dead , Nothing can be Heard in the Receiver .
乐器 完全 死的 , 没有什么 能 是 听到 在 这 接收者 .

仪器完全没反应，接收器里听不到任何声音。

[si:] [fɜ:rst] [ðæt] [ju;; jʊ][hæv; həv] ['bætəri] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; ʌv][ðə; ði] [bel] .
See first that you have battery at the top of the bell .
看 第一的 那 你 有 电池 在 这 顶部 的 这 钟 .

首先检查一下铃铛顶部是否有电池。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [bi;; bi] [du:] [tu;; tə] :
The trouble may be due to :
这 麻烦 可能 是 到期的 到 :

问题可能出在：

[wʌn] . [rɪ'si:vər] ['sɜ:rkɪt][ɒpən] .
1 . Receiver circuit open .
1 . 接收者 电路 打开 .

1. 接收器电路开路。

[tu:'tu:] . [rɪ'si:vər] [ʃɔ:rt] - ['sɜ:kətiɪd] .
2 . Receiver short - circuited .
2 . 接收者 短的 - 电路 .

2. 接收器短路。

[wʌn] . [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˈoʊpən][ɪn][ðə; ði] [rɪˈsi:vər] [ˈsɜ:rkɪt] ,
1 . If there is an open in the receiver circuit ,
1 . 如果 那里 是 一个 打开 在 这 接收者 电路 ,
1. 如果接收器电路开路,

[aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi][ɪn] [ɪˈðər] [ðə; ði] [rɪˈsi:vər] [ɪtˈself] , [ðə; ði] [rɪˈsi:vər] [kɔ:rd] ,
it may be in either the receiver itself , the receiver cord ,
它 可能 是 在 任何一个 这 接收者 本身 , 这 接收者 绳索 ,
问题可能出在接收器本身, 也可能出在接收器连接线上。

[ðə; ði] [waɪt] [strænd][ʌv; əv][ðə; ði] [desk] [stænd][kɔ:rd] , [ðə; ði] [rɪˈsi:vər] [ˈkɑ:ntækt][ʌv; əv][ðə; ði] [hʊk] ,
the white strand of the desk stand cord , the receiver contact of the hook ,
这 白色的 链 的 这 桌子 站立 绳索 , 这 接收者 接触 的 这 钩 ,
桌面支架电源线的白色线头, 挂钩的接收触点,

[ɔ:r][ðə; ði] [ˈsekəndəri] ; [brɪdʒ] [jʊr; jər] [hed] [rɪˈsi:vər] [səkˈsesɪvli] [əˈraʊnd] [ði:z] [pɑ:rts] ,
or the secondary ; bridge your head receiver successively around these parts ,
或者 这 次要 ; 桥 你的 头 接收者 依次 大约 这些 部分 ,
或者备用; 依次将接收器头部连接到这些部件上,

[wen] [ju:; jʊ] [brɪdʒ] [əˈraʊnd][ðə; ði][ˈoʊpən][ju:; jʊ] [wɪl] [get][ðə; ði][saɪd] [toʊnz][ɪn][ðə; ði] [hed] [rɪˈsi:vər] .
when you bridge around the open you will get the side tones in the head receiver .
什么时候 你 桥 大约 这 打开 你 将要 得到 这 边 音调 在 这 头 接收者 .
当你绕过开放通道时, 你会在接收器中听到侧音。

[tuːtu:] . [tu:; tə] [pru:v] [ˈweðər] [ə; eɪ] [rɪˈsi:vər] [ɪz] [ɔ:rt] - [ˈsɜ:kətɪd] [ɔ:r][nɑ:t] ,
2 . To prove whether a receiver is short - circuited or not ,
2 . 到 证明 无论 一个 接收者 是 短的 - 电路 或者 不是 ,
2. 为了证明接收器是否短路,

[kəˈnekt] [jʊr; jər] [hed] [rɪˈsi:vər] [ɪn] [ˈsɪri:z] [wɪð; wɪθ][aɪˈti:] ;
connect your head receiver in series with it ;
连接 你的 头 接收者 在 系列 和 它 ;
将你的耳机接收器与它串联连接;

[ɪf] [ðə; ði] [hed] [rɪˈsi:vər] [rɪˈspɒndz] [waɪl] [əˈnʌðər] [rɪˈsi:vər] [ɪn] [ˈsɪri:z] [wɪð; wɪθ][aɪˈti:] [dʌz] [nɑ:t] ,
if the head receiver responds while another receiver in series with it does not ,
如果 这 头 接收者 回应 尽管 其他 接收者 在 系列 和 它 做 不是 ,
如果主接收器有响应, 而与其串联的另一个接收器没有响应,

[ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌn][ˈkænɑ:t][bi:; bi][ˈoʊpən] , [ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] , [mʌst; məst][bi:; bi] [ɔ:rt] - [ˈsɜ:kətɪd] .
the other one cannot be open , and therefore , must be short - circuited .
这 其他 一 不能 是 打开 , 和 所以 , 必须 是 短的 - 电路 .
另一个电路不能开路, 因此必须短路。

[trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər][aʊt][ʌv; əv] [ˈsɜ:rkɪt] , [bʌt; bət] [ˈhɪrɪŋ] [nɑ:t][ɪnˈtaɪərli] [kʌt] [aʊt] .
Transmitter out of Circuit , but Hearing not Entirely Cut Out .
发射机 出去 的 电路 , 但 听力 不是 完全 切 出去 .
发射器脱离电路, 但听力并未完全丧失。

[meɪ] [bi:; bi] [kɔ:zd] [baɪ] :
May be caused by :
可能 是 导致 经过 :
可能由以下原因引起:

[wʌn] . [ˈoʊpən][ɪn] [ɡri:n] [strænd][ʌv; əv] [desk] [stænd][kɔ:rd] , [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər][ɔ:r]
1 . Open in green strand of desk stand cord , transmitter or
1 . 打开 在 绿色的 链 的 桌子 站立 绳索 , 发射机 或者
[trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər][ˈwaɪərɪŋ] .
transmitter wiring .
发射机 接线 .
1. 打开桌面支架电源线、发射器或发射器接线中的绿色线束。

[tu:'tu:] . [trænz'mitə, træns'mitə] [ɔ:rt] - ['sɜ:kətið] . ['sevən]]
2 . **Transmitter** **short - circuited** . [**7**]
2 . 发射机 短的 - 电路 . [**7**]

2. 发射机短路。[7]

[θri:] . [red] [ænd; ənd] [waɪt] [strændz][ʌv; əv][desk][stænd][kɔ:rd] [krɔ:st] [tə'geðər] .
3 . **Red** **and** **white strands** **of** **desk stand** **cord** **crossed** **together** .
3 . 红色的 和 白色的 线 的 桌子 站立 绳索 交叉 一起 .

3. 红色和白色的桌面支架电源线交叉在一起。

[wʌn] . [noʊ] [hʊk] [kliks] , [trænz'mitə, træns'mitə] [ɪn'taɪərli] [ded] , [bʌt; bət][kæn; kən] [hɪr] [ɪn'dʌk(ə)n][ɑ:n]
1 . **No** **hook** **clicks** , **transmitter** **entirely** **dead** , **but** **can** **hear** **induction** **on**
1 . 不 钩 点击 , 发射机 完全 死的 , 但 能 听到 就职 在
[ðə; ði][laɪn] ,
the line ,
这 线 ,

1. 没有钩子咔嗒声，发射器完全没反应，但能听到线路上的感应声，

[ænd; ənd][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ɔ:rt] - ['sɜ:rkɪtɪŋ] [ðə; ði][laɪn][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv]
and **can** **hear** **the** **effect** **of** **short - circuiting** **the** **line** **at** **the** **top** **of**
和 能 听到 这 影响 的 短的 - 电路 这 线 在 这 顶部 的
[ðə; ði] [bel] [ɪ'ndɪ,kerts] [æŋ; ən]['oʊpən] .
the bell **indicates** **an** **open** .
这 钟 表示 一个 打开 .

如果能听到短路线路的声音，则表示线路已断开。

['loʊkɪt][baɪ] [kə'nektɪŋ] [wʌn][tɜ:rmɪn(ə)] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hed] [rɪ'si:vər] [tu:; tə][ðə; ði] L1 [poust] ,
Locate **by** **connecting** **one** **terminal** **of** **your** **head** **receiver** **to** **the** **L1** **post** ,
定位 经过 连接 一 终端 的 你的 头 接收者 到 这 L1 邮政 ,

定位方法是将接收器头部的一个接线端子连接到 L1 接线柱上，

[ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌðər] [tɜ:rmɪn(ə)] [sək'sesɪvli] [ɑ:n][ðə; ði] ['sevrəl] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **feeling** **with** **the** **other** **terminal** **successively** **on** **the** **several** **points** **of** **the**
和 感觉 和 这 其他 终端 依次 在 这 一些 积分 的 这
[trænz'mitə, træns'mitə] ['sɜ:rkɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] L2 [poust][tu:; tə][ðə; ði] [hʊk] ;
transmitter **circuit** **from** **the** **L2** **post** **to** **the** **hook** ;
发射机 电路 从 这 L2 邮政 到 这 钩 ;

并用另一端子依次触摸发射器电路从 L2 柱到钩子的各个点；

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [pæs] [ðə; ði]['oʊpən][ju:; jʊ] [wɪl] [si:s] [tu:; tə][get] ['bætəri] [θru:] [ðə; ði]
as **soon** **as** **you** **pass** **the** **open** **you** **will** **cease** **to** **get** **battery** **through** **the**
作为 很快 作为 你 经过 这 打开 你 将要 停止 到 得到 电池 通过 这
[hed] [rɪ'si:vər] .
head **receiver** .
头 接收者 .

一旦你越过开口，电池将无法通过接收器头部获得电量。

[tu:'tu:] . [strɔ:ŋ] [hʊk] [kliks] , [trænz'mitə, træns'mitə] [ɪn'taɪərli] [ɔ:r] ['nɪrli] [ded] ,
2 . **Strong** **hook** **clicks** , **transmitter** **entirely** **or** **nearly** **dead** ,
2 . 强的 钩 点击 , 发射机 完全 或者 几乎 死的 ,

2. 发出强烈的钩子咔哒声，发射器完全或几乎失效，

[bʌt; bət][kæn; kən] [hɪr] [ɪn'dʌk(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ɔ:rt] - ['sɜ:rkɪtɪŋ]
but **can** **hear** **induction** **on** **the** **line** **and** **the** **effect** **of** **short - circuiting**
但 能 听到 就职 在 这 线 和 这 影响 的 短的 - 电路
[ðə; ði][laɪn][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ,
the line **at** **the** **top** **of** **the** **bell** ,
这 线 在 这 顶部 的 这 钟 ,

但可以听到线路上的感应声，以及在钟顶处线路短路的效果。

[ˈɪndɪˌkeɪts] [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] [ˈɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] .
indicates transmitter short - circuited .
表示 发射机 短的 - 电路 .
表示发射器短路。

[ˈoʊpən] [æɪt; ət] [ðə; ði] [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] [ænd; ənd] [pʊt] [jɜː; jər] [hed] [rɪˈsiːvər] [ɪn] [ˈsɪriːz] [tuː; tə] [siː]
Open at the transmitter and put your head receiver in series to see
打开 在 这 发射机 和 放 你的 头 接收者 在 系列 到 看
[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈɔːrt] - [ˈsɜːrkɪt] [ɪnˈsaɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] [hed] ,
whether the trouble is a short - circuit inside of the transmitter head ,
无论 这 麻烦 是 一个 短的 - 电路 里面 的 这 发射机 头 ,
打开发射器，将接收器串联起来，看看问题是否出在发射器内部短路上。

[ɔːr] [ə; eɪ] [krɒːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] [kɔːrd] [ɔːr] [ðə; ði] [ɡriːn] [strænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [desk]
or a cross of the transmitter cord or the green strand of the desk
或者 一个 叉 的 这 发射机 绳索 或者 这 绿色的 链 的 这 桌子
[stænd] [kɔːrd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [desk] [stænd] .
stand cord with the frame of the desk stand .
站立 绳索 和 这 框架 的 这 桌子 站立 .
或者发射器线缆或桌面支架线缆的绿色线与桌面支架的框架交叉。

[θriː] . [tuː] [hʊk] [kɪks] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] [ded] [ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [hɪr] [ɪnˈdʌkʃ(ə)n]
3 . Two hook clicks , but the transmitter dead and cannot hear induction
3 . 二 钩 点击 , 但 这 发射机 死的 和 不能 听到 就职
[ɑːn] [ðə; ði] [laɪn] ,
on the line ,
在 这 线 ,
3. 听到两声钩子咔哒声，但发射器没反应，听不到线路上的感应信号。

[ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [hɪr] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv] [ˈɔːrt] - [ˈsɜːrkɪtɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [æɪt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and cannot hear the effect of short - circuiting the line at the top of the
和 不能 听到 这 影响 的 短的 - 电路 这 线 在 这 顶部 的 这
[bel] ,
bell ,
钟 ,
听不到钟顶线路短路的效果，

[ænd; ənd] [bel] [rɪŋz] [ˈpʊrli, ˈpɔːrli] [ɔːr] [nɑːt] [æɪt; ət] [ɔːl] ,
and bell rings poorly or not at all ,
和 钟 戒指 差 或者 不是 在 全部 ,
铃声微弱或根本不响，

[ˈɪndɪˌkeɪts] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [strændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [desk] [stænd] [kɔːrd] [krɒːst] [təˈgeðər] [wɪt]
indicates red and white strands of the desk stand cord crossed together which
表示 红色的 和 白色的 线 的 这 桌子 站立 绳索 交叉 一起 哪个
[ˈɔːrt] [ˈsɜːrkɪt] [ðə; ði] [rɪˈsiːvər] [waɪt] [ðə; ði] [hʊk] [ɪz] [ʌp] .
short circuits the receiver while the hook is up .
短的 电路 这 接收者 尽管 这 钩 是 向上 .
表示桌面支架电源线的红色和白色线交叉在一起，当挂钩升起时，会导致接收器短路。

[ˌdɪskəˈnekt] [ðə; ði] [stræp] [æɪt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bel] ,
Disconnect the strap at the top of the bell ,
断开 这 带子 在 这 顶部 的 这 钟 ,
解开铃铛顶部的带子，

[ænd; ənd] [test] [æz; əz] [ˈpriːviəsli] [dəˈrektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒiː] [pəʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] L2 [pəʊst] ;
and test as previously directed from the G post to the L2 post ;
和 测试 作为 之前 指导 从 这 G 邮政 到 这 L2 邮政 ;
并按照先前指示，从 G 柱到 L2 柱进行测试；

[ɪf] [juː; jʊ] [get] ['bætəri] [ðə; ði] [kɔːrd] [ɪz] [krɔːst] . [[eit]]
if you get battery the cord is crossed . [8]
如果 你 得到 电池 这 绳索 是 交叉 . [8]

如果电池线接反了，就说明电池线接反了。 [8]

[trænz'mɪ(ə)n] [pʊr] .
Transmission Poor .
传播 贫穷的 .

传输质量差。

[meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] :
May be due to :
可能 是 到期的 到 :

可能的原因:

[wʌn] . [trænz'mɪtər, træns'mɪtər] [pækt] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] [bæd] .
1 . Transmitter packed or otherwise bad .
1 . 发射机 包装 或者 否则 坏的 .

1. 发射器包装损坏或出现其他故障。

[tuː'tuː] . [red] [strænd] [ʌv; əv] [desk] [stænd] [kɔːrd] , ['praɪmeri] ,
2 . Red strand of desk stand cord , primary ,
2 . 红色的 链 的 桌子 站立 绳索 , 基本的 ,

2. 桌面支架电源线的红色线头，主线，

[ɔːr] [hʊk] ['kɑːntækt] ['oʊpən] ([ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [wɪl] ['ɔːlsʊ] [biː; bi] [pʊr]) .
or hook contact open (in which case the hearing will also be poor) .
或者 钩 接触 打开 (在 哪个 案件 这 听力 将要 还 是 贫穷的) .

或者钩子触点打开（在这种情况下，听力也会很差）。

[θɪriː] . ['praɪmeri] [ɔːr] ['sekənderi] [rɪ'vɜːrst] .
3 . Primary or secondary reversed .
3 . 基本的 或者 次要 反转 .

3. 主次颠倒。

[fɔːr] . ['praɪmeri] [ænd; ɐnd] ['sekənderi] [krɔːst] [tə'geðər] ([ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsʊ] [ə'fekt] [ðə; ði] ['hɪrɪŋ]) .
4 . Primary and secondary crossed together (this will also affect the hearing) .
4 . 基本的 和 次要 交叉 一起 (这 将要 还 影响 这 听力) .

4. 初级和次级交叉在一起（这也会影响听力）。

[faɪv] . [haɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ɔːr] ['ɪnstɹəmənt] .
5 . High resistance in the line or instrument .
5 . 高的 反抗 在 这 线 或者 乐器 .

5. 线路或仪器阻力过大。

[wʌn] . [wen] [ə; eɪ] [trænz'mɪtər, træns'mɪtər] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [pækt] , [kɔːl] [ðə; ði] ['waɪər] [tʃiːf] ,
1 . When a transmitter is believed to be packed , call the wire chief ,
1 . 什么时候 一个 发射机 是 相信 到 是 包装 , 称呼 这 金属丝 首席 ,

1. 当怀疑发射机被封存时，通知线路主管。

[biːɪŋ] ['veri] ['kerf(ə)] [nɔːt] [tuː; tə] [ʃeɪk] [,aɪ 'tiː] [ʌp] [ɔːr] [dʒɑːr] [,aɪ 'tiː] ,
being very careful not to shake it up or jar it ,
存在 非常 小心 不是 到 摇 它 向上或者 罐 它 ,

非常小心，不要摇晃或碰撞它。

[ænd; ɐnd] [get] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [nəʊt] [ðə; ði] [wei] [,aɪ 'tiː] [trænz'mɪts] ; [ðen] [ʃeɪk] [,aɪ 'tiː] [ʌp] ['θɜːrəli] ,
and get him to note the way it transmits ; then shake it up thoroughly ,
和 得到 他 到 笔记 这 方式 它 传输 ; 然后 摇 它 向上 彻底 ,

让他注意它的传播方式；然后彻底摇晃它。

[ænd; ɐnd] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [ɑːn] [trænz'mɪ(ə)n] .
and see what the effect is on transmission .
和 看 什么 这 影响 是 在 传播 .

看看对传输有何影响。

[wen] [ə; eɪ][trænz'mɪtər, træns'mɪtər][ɪz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['pækɪŋ] [bʌt; bət][juː; jʊ][feɪl][tuː; tə] [kætʃ] [aɪ 'tiː]
When a transmitter is suspected of packing but you fail to catch it
什么时候 一个 发射机 是 怀疑 的 包装 但 你 失败 到 抓住 它
[ɪn][ðə; ði][ækt] ,
in the act ,
在 这 行为 ,

当怀疑发射器藏匿物品但未能当场抓获时，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [pæk] [aɪ 'tiː][baɪ] ['bləʊɪŋ] ['dʒentli]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [piːs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
you can sometimes pack it by blowing gently into the mouth piece for a
你 能 有时 盒 它 经过 吹 轻轻地 进入 这 嘴 片 为了 一个
['mɪnɪt] [ɔːr][soʊ] ;
minute or so ;
分钟 或者 所以 ;

有时可以通过对着吹嘴轻轻吹气一分钟左右来将其压实；

[bʌt; bət][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [test] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [kən'dem] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɪnstrəmənt] ,
but in making this test be careful not to condemn a good instrument ,
但 在 制作 这 测试 是 小心 不是 到 谴责 一个 好的 乐器 ,
但在进行这项测试时，要小心不要否定一件好的仪器。

[æz; əz][ˈɔːlmoʊst][ˈeni][trænz'mɪtər, træns'mɪtər][ɪz][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['pækɪŋ] ,
as almost any transmitter is liable to a certain amount of packing ,
作为 几乎 任何 发射机 是 容易 到 一个 肯定 数量 的 包装 ,
几乎所有发射器都会受到一定程度的损耗，

[ænd; ənd] [wɪl] [kʌm] [ʌp] [strɔːŋɡər] [ɪ'mɪːdiətli] ['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] ['feɪkən] [ʌp] .
and will come up stronger immediately after having been shaken up .
和 将要 来 向上 更强 立即地 后 拥有 到过 摇晃 向上 .
经过颠簸后会立刻变得更强壮。

[wen] [ə; eɪ][trænz'mɪtər, træns'mɪtər][ɪz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˈʌðərwaɪz] [dɪ'fektɪv] [ə; eɪ] [ʃʊr] [test]
When a transmitter is suspected of being otherwise defective a sure test
什么时候 一个 发射机 是 怀疑 的 存在 否则 有缺陷的 一个 当然 测试
[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [tempə'rerəli] [ˈswæpɪŋ] ['feɪsɪz][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈʌðər] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [ɪz]
can be made by temporarily swapping faces with some other instrument that is
能 是 制成 经过 暂时地 交换 面孔 和 一些 其他 乐器 那 是
[ɔːl] [raɪt] .
all right .
全部 正确的 .

当怀疑发射机存在其他缺陷时，可以通过暂时将其与某个正常的仪器的部件互换来进行可靠的测试。

[tuː'tuː] . ['oʊnli][wʌŋ] [hʊk] [kɪk] [ænd; ənd] [wiːk] [saɪd] [toʊnz] ['ɪndɪkət] ['praɪmerɪ][ɔːr] [red] [kɔːrd]['oʊpən] .
2 . Only one hook click and weak side tones indicate primary or red cord open .
2 . 仅有的 一 钩 点击 和 虚弱的 边 音调 表明 基本的 或者红色的 绳索 打开 .
2. 只有一次钩子咔嗒声和微弱的侧音表示主绳或红绳已打开。

[kə'nekt] [wʌŋ][ˈtɜːrmɪn(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər] [hed] [rɪ'sɪːvər] [tuː; tə][ðə; ði] L2 [pəʊst][ænd; ənd][test] [wɪð; wɪθ]
Connect one terminal of your head receiver to the L2 post and test with
连接 一 终端 的 你的 头 接收者 到 这 L2 邮政 和 测试 和
[ðə; ði] [ˈʌðər] [sək'sesɪvli] [ɑːn][ðə; ði] L1 [pəʊst] ,
the other successively on the L1 post ,
这 其他 依次 在 这 L1 邮政 ,

将接收器的一个接线端子连接到 L2 接线柱，然后依次将另一个接线端子连接到 L1 接线柱进行测试。

[noʊ] . [wʌŋ][ænd; ənd][noʊ] . [tuː'tuː] [ˈtəːmɪnlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʌk(ə)n] [kɔɪl] , [red] [kɔːrd] [[naɪn]]
No . 1 and No . 2 terminals of the induction coil , red cord [9]
不 . 1 和 不 . 2 终端 的 这 就职 线圈 , 红色的 绳索 [9]
感应线圈的 1 号和 2 号端子，红色电线[9]

[pəʊst][ɪn][dɛsk][stænd] , [hʊk] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [hʊk] ;
post in desk stand , hook spring , and hook ;
邮政 在 桌子 站立 , 钩 春天 , 和 钩 ;

桌面支架柱、弹簧钩和挂钩；

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [pæs] [ðə; ði][ˈoʊpən][ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][get] ['bætəri] .
as soon as you pass the open you will not get battery .
作为 很快 作为 你 经过 这 打开 你 将要 不是 得到 电池 .

一旦你越过这个开口，你就拿不到电池了。

[θri:] . [ɪgˈzæmɪn][wʌn][ænd; ənd][tu:'tu:] ,
3 . Examine 1 and 2 ,
3 . 检查 1 和 2 ,

3. 检查第1题和第2题，

[ænd; ənd][θri:][ænd; ənd][fɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði][kɔɪl][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðei] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [rɪ'vɜ:rst] , [ðæt] [ɪz] ,
and 3 and 4 of the coil to see that they are not reversed , that is ,
和 3 和 4 的 这 线圈 到 看 那 他们 是 不是 反转 , 那 是 ,

检查线圈的第 3 和第 4 个线圈，看看它们是否接反，也就是说，

[si:] [ðæt][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔɪl] ['tə:mi nlz] [kɔ:rə'spa:nd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]
see that the numbers of the coil terminals correspond with the numbers of
看 那 这 数字 的 这 线圈 终端 对应 和 这 数字 的

[ðə; ði] [lʌg] [ðæt] [ðei] [kə'nekt] [tu:; tə] .
the lugs that they connect to .
这 凸耳 那 他们 连接 到 .

可以看到线圈端子的编号与它们连接的接线片的编号相对应。

[ɪf] [ðə; ði][kɔɪl][ɪz] [rɪ'vɜ:rst] [ɪn'tɜ:rnəli] ,
If the coil is reversed internally ,
如果 这 线圈 是 反转 内部 ,

如果线圈内部接反了，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [kɔ:rə'spa:nd][bʌt; bət] [nevərðə'les] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [ɪz] [rɔ:ŋ] ,
so that the numbers correspond but nevertheless one of the windings is wrong ,
所以 那 这 数字 对应 但 尽管如此 一 的 这 绕组 是 错误的 ,

虽然数字对应，但其中一个线圈的绕线数却错了。

[aɪ 'ti:][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [dɪ'tektɪd] [baɪ][ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] .
it can only be detected by the man at the other end .
它 能 仅有的 是 检测到 经过 这 男人 在 这 其他 结尾 .

只有另一端的人才能探测到它。

[kɔ:l] [ʌp][ðə; ði]['waɪər] [tʃi:f] [ɔ:r][goʊ][tu:; tə] [ə'nʌðər] ['ɪnstɾəmənt] [jɔ:r'self] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]
Call up the wire chief or go to another instrument yourself and listen to the
称呼 向上 这 金属丝 首席 或者 去 到 其他 乐器 你自己 和 听 到 这

[trænz'mɪ(ə)n] [frəm; frəm][ðə; ði] [sə'spektɪd] ['ɪnstɾəmənt] ;
transmission from the suspected instrument ;
传播 从 这 怀疑 乐器 ;

打电话给线路主管或者亲自去另一台仪器旁监听可疑仪器的传输；

[ɪf] [ðə; ði][kɔɪl][ɪz] [rɪ'vɜ:rst] [ðə; ði] [trænz'mɪ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] ['mʌfld] .
if the coil is reversed the transmission will be muffled .
如果 这 线圈 是 反转 这 传播 将要 是 闷音 .

如果线圈接反了，变速器就会发出闷音。

[pru:v] [baɪ] [rɪ'vɜ:sɪŋ] ['i:ðər] [ðə; ði][ˈpraɪməri][ɔ:r][ðə; ði] ['sekənderi] , [wɪt] [ʃʊd; ʃəd] [klɪr] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l]
Prove by reversing either the primary or the secondary , which should clear the trouble
证明 经过 逆转 任何一个 这 基本的 或者 这 次要 , 哪个 应该 清除 这 麻烦

.
:
.

反转主线或副线即可验证，这样应该可以解决问题。

[fɔːr] . [test] [æz; əz] ['priːviəsli] [də'rektɪd] [fɔːr; fər] ['praɪmeri] [ænd; ənd] ['sekənderi] [krɔːst] [tə'geðər] .
4 . Test as previously directed for primary and secondary crossed together .
4 . 测试 作为 之前 指导 为了 基本的 和 次要 交叉 一起 .

4. 按照先前指示，对初级和次级杂交后代进行测试。

[faɪv] . [get] [ðə; ði] ['waɪər] [tʃiːf] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ,
5 . Get the wire chief to test the resistance of the line ,
5 . 得到 这 金属丝 首席 到 测试 这 反抗 的 这 线 ,

5. 请线路主管测试线路的电阻。

[ɔːr] [test] [aɪ 'tiː] [jɔːr'self] [æz; əz] ['fɑːləʊz] : [brɪdʒ] [jʊr; jər] [læmp] [ɑːn] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði]
or test it yourself as follows : Bridge your lamp on at the top of the
或者 测试 它 你自己 作为 跟随 : 桥 你的 灯 在 在 这 顶部 的 这
['ɪnstrəmənt] ,
instrument ,
乐器 ,

或者您可以按以下步骤自行测试：将灯泡连接到仪器的顶部，

[ðə; ði] [læmp] [wɪl] [bɜːrn] ['ræðər] ['dɪmli] [ɑːn] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] [laɪn] ,
the lamp will burn rather dimly on an ordinary line ,
这 灯 将要 烧伤 相当 依稀 在 一个 普通的 线 ,

在普通电线上，这盏灯会亮得很暗。

['veri] ['dɪmli] [ɪf] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn] ,
very dimly if it is a long line ,
非常 依稀 如果 它 是 一个 长的 线 ,

如果是一条长线，则光线非常昏暗。

[ɔːr] [æn; ən] [ɪk'stenʃ(ə)n] [laɪn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['praɪvət] [bræntʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪ'zɪstəns]
or an extension line from a private branch exchange with a high resistance
或者 一个 扩大 线 从 一个 私人的 分支 交换 和 一个 高的 反抗
[draːps] [ænd; ənd] [riːtɑːr'deɪʃn] [kɔɪlz] .
drops and retardation coils .
滴 和 迟钝 线圈 .

或者来自专用交换机的延长线，具有高电阻压降和延迟线圈。

([ɪn] [ðə; ði] ['lætər] [keɪs] [ðə; ði] [test] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] ['betər] ['æftər] [ðə; ði] ['ɑːpəreɪtər] [hæz; hæz]
(In the latter case the test can be made better after the operator has
(在 这 后者 案件 这 测试 能 是 制成 更好的 后 这 操作员 有
[plʌgd] [ʌp] [ðə; ði] [laɪn] .)
plugged up the line .)
已插电 向上 这 线 :)

(在后一种情况下，操作员堵塞线路后，测试结果可能会更好。)

[nekst] [kə'nekt] [jʊr; jər] [laɪn] [ɪn] ['sɪriːz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] , [teɪk] [ðə; ði] [rɪ'siːvər] [ɔːf] [ðə; ði]
Next connect your line in series with the instrument , take the receiver off the
下一个 连接 你的 线 在 系列 和 这 乐器 , 拿 这 接收者 离开 这
[hʊk] ,
hook ,
钩 ,

接下来，将你的线路与仪器串联，取下接收器的挂钩，

[ænd; ənd] [kəm'per] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læmp] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [ɪn] ['sɜːrkit] ,
and compare the brightness of the lamp while the instrument is in circuit ,
和 比较 这 亮度 的 这 灯 尽管 这 乐器 是在 电路 ,

比较仪器接通电路后灯泡的亮度。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ 'tiː] [ɪz] [kʌt] [aʊt] [baɪ] [ɔːrt] - ['sɜːrkitɪŋ] [ðə; ði] L1 [ænd; ənd] L2 [pəʊsts] .
and while it is cut out by short - circuiting the L1 and L2 posts .
和 尽管 它是 切 出去 经过 短的 - 电路 这 L1 和 L2 帖子 .

当 L1 和 L2 端子短路时，它就会被切断。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [mʌt] [ˈdɪfrəns] [ˈnoʊtɪst] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [rɪˈzɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [-]
If there is much difference noticed there is a high resistance in the [10]
如果 那里 是 很多 不同之处 注意到 那里 是 一个 高的 反抗 在 这 [-]

如果发现差异很大，则说明[10]中存在高阻力。

[ˈɪnstrəmənt] .
instrument .
乐器 .

乐器。

[ˈfɔːrti] [oʊmz] [ɪz][ə; eɪ] [fer] [ˈævərɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈzɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsentərəl] [ˈbætəri] [ˈɪnstrəmənt]
Forty ohms is a fair average for the resistance of a central battery instrument
四十 欧姆 是 一个 公平的 平均的 为了 这 反抗 的 一个 中央 电池 乐器
,
.
.

对于中央电池供电的仪器来说，40欧姆是一个合理的平均电阻值。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈhaɪər] [ɔːr] [meɪ] [biː; bi] [ˈloʊər] , [,aɪ ˈtiː] [meɪ] [rʌn] [brɪˈloʊ] - [oʊmz] .
but it may be higher or may be lower , it may run below 30 ohms .
但 它 可能 是 更高 或者 可能 是 降低 , 它 可能 跑步 以下 - 欧姆 .

但阻值可能更高，也可能更低，甚至可能低于 30 欧姆。

[əˈbaʊt] - [oʊmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈpraɪmeri][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɪz][ɪn][ðə; ði]
About 16 ohms of this is in the primary and the rest is in the
关于 - 欧姆 的 这 是 在 这 基本的 和 这 休息 是 在 这
[trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] .
transmitter :
发射机 .

其中约 16 欧姆位于初级线圈，其余部分位于发射线圈。

[fɪg] . [tuːˈtuː] .
Fig : 2 :
如图 : 2 .

图2。

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪˈzɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɒdəd] [kəˈnekʃnz] [-]
To prove that there is no resistance in the soldered connections [11]
到 证明 那 那里 是 不 反抗 在 这 焊接 连接 [-]

为了证明焊接连接处没有电阻[11]

[ɔːr] [hʊk] [ˈkɑːntækt] , [ɔːrt] - [ˈsɜːrkɪt] [bəʊθ][ðə; ði][ˈpraɪmeri][ænd; ənd][ðə; ði][trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] ;
or hook contact , short - circuit both the primary and the transmitter ;
或者 钩 接触 , 短的 - 电路 两个都 这 基本的 和 这 发射机 ;
或者钩住触点，使初级线圈和发射线圈同时短路；

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [aʊt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈzɪstəns] [ænd; ənd] [kəmˈpliːtli] [ɔːrt] - [ˈsɜːrkɪt][ðə; ði]
this should cut out all of the resistance and completely short - circuit the
这 应该 切 出去 全部 的 这 反抗 和 完全地 短的 - 电路 这
[ˈɪnstrəmənt] ,
instrument ,
乐器 ,

这样应该可以消除所有阻力，使仪器完全短路。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [get][noʊ] [ˈbætəri] [frʌm; frəm] L1 [tuː; tə] L2 [poʊsts] [wen] [ðə; ði] [hʊk] [ɪz][ʌp] .
so that you will get no battery from L1 to L2 posts when the hook is up .
所以 那 你 将要 得到 不 电池 从 L1 到 L2 帖子 什么时候 这 钩 是 向上 .
这样，当挂钩抬起时，L1 到 L2 端子之间就不会有电池供电。

[ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [voʊlt][test][læmp][ɪz] ['sʌmwɜr] [ə'baʊt] - [oʊmz][koʊld][ænd; ənd]
The resistance of a 24 volt test lamp is somewhere about 400 ohms cold and
这 反抗 的 一个 - 伏特 测试 灯 是 某处 关于 - 欧姆 寒冷的 和
- [oʊmz][hɑ:t] .
240 ohms hot .
- 欧姆 热的 .

24伏测试灯的电阻在冷态下约为400欧姆，在热态下约为240欧姆。

[ˈhɪrɪŋ] [pʊr] .
Hearing Poor .
听力 贫穷的 .

听力不好。

[meɪ [biː; bi] [duː] [tuː; tə] :
May be due to :
可能 是 到期的 到 :

可能的原因:

[wʌŋ] . [rɪ'siːvər] [bæd] .
1 . Receiver bad .
1 : 接收者 坏的 :

1. 接收器坏了。

[tuː'tuː] . [rɪ'siːvər] [kɔːrd][ɔːr] [waɪt] [strænd][ʌv; əv][desk][stænd][kɔːrd][bæd] .
2 . Receiver cord or white strand of desk stand cord bad .
2 : 接收者 绳索 或者 白色的 链 的 桌子 站立 绳索 坏的 :

2. 接收器线或桌面支架线的白色线段损坏。

[θriː] . [kən'densər] ['oʊpən] .
3 . Condenser open .
3 : 冷凝器 打开 :

3. 冷凝器打开。

[fɔːr] . ['praɪməri][ænd; ənd] ['sekəndəri] [krɔːst] [tə'geðər] .
4 . Primary and secondary crossed together .
4 : 基本的 和 次要 交叉 一起 .

4. 初级和次级杂交。

[faɪv] . ['praɪməri] [ɔːrt] - ['sɜːkətɪd] .
5 . Primary short - circuited .
5 : 基本的 短的 - 电路 :

5. 初级电路短路。

[sɪks] . ['sekəndəri] [ɔːrt] - ['sɜːkətɪd] .
6 . Secondary short - circuited .
6 : 次要 短的 - 电路 :

6. 次级短路。

['sevən] . [haɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɪn] ['sekəndəri] ['sɜːrkɪt] .
7 . High resistance in secondary circuit .
7 : 高的 反抗 在 次要 电路 :

7. 次级电路电阻过高。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [hʊk] [kɪks] [wɪð; wɪθ][ˈeni][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'blaʊ] ['trʌblz] ,
There will be two hook clicks with any of the above troubles ,
那里 将要 是 二 钩 点击 和 任何 的 这 多于 麻烦 ,
出现上述任何问题时，都会出现两次钩子点击。

[bʌt; bət][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪks] [meɪ [biː; bi][kʌt] [daʊn] [mɔːr] [ɔːr] [les] .
but one of the clicks may be cut down more or less .
但 一 的 这 点击 可能 是 切 向下 更多的 或者较少的 .

但其中一次点击可能会减少一些。

[wʌn] . [ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [rɪ'si:vər] [fɔ:r; fər] ['dentɪd] ['daɪəfræmz] , “ ['wɪskərz] ” [ɑ:n][ðə; ði] ['mæɡnɪts] ,
1 . Examine the receiver for dented diaphragms , “ whiskers ” on the magnets ,
1 . 检查 这 接收者 为了 凹陷 隔膜 , “ 胡须 ” 在 这 磁铁 ,
['mæɡnɪts] [tu:] [kloʊz][tu:; tə] ['daɪəfræm] ,
magnets too close to diaphragm ,
磁铁 也 关闭 到 隔膜 ,

1. 检查接收器振膜是否有凹陷、磁铁上有“须状物”、磁铁离振膜过近等情况。

[ɔ:r] ['mæɡnɪts] [wi:k] ; [test][baɪ] ['pʊtɪŋ] [jɔr; jər] [hed] [rɪ'si:vər] [ɪn] ['sɪri:z] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:][ænd; ənd]
or magnets weak ; test by putting your head receiver in series with it and
或者 磁铁 虚弱的 ; 测试 经过 推杆 你的 头 接收者 在 系列 和 它 和
[kəm'pəriŋ] [ðə; ði] ['hɪrɪŋ] .
comparing the hearing .
比较 这 听力 .

或者磁铁磁力较弱；测试方法是将你的耳机接收器与它串联，然后比较听力情况。

[tu:'tu:] . [tu:; tə][test][ðə; ði] [rɪ'si:vər] [kɔ:rd][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [strænd][ʌv; əv][ðə; ði][desk][stænd][kɔ:rd]
2 . To test the receiver cord and the white strand of the desk stand cord
2 . 到 测试 这 接收者 绳索 和 这 白色的 链 的 这 桌子 站立 绳索
,
/
,

2. 测试接收器线缆和桌面支架线缆的白色线芯，

[pʊt] ['bætəri] [θru:] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [rɪ'si:vər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][kʌt] [aʊt][ɔ:r] ['skrætʃɪ]
put battery through them and listen in the receiver for a cut out or scratchy
放 电池 通过 他们 和 听 在 这 接收者 为了 一个 切 出去 或者 粗糙的
[saʊnd] [waɪl] [ju:; jʊ] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] .
sound while you shake them .
声音 尽管 你 摇 他们 .

将电池装进去，摇晃它们，同时听听接收器里是否有断音或沙沙声。

[ɔ:rt] - ['sɜ:rkitɪŋ] [ðə; ði] [kən'densər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][test][kɔ:rd][pʊts] ['bætəri] [θru:] [ðə; ði] [rɪ'si:vər]
Short - circuiting the condenser with a test cord puts battery through the receiver
短的 - 电路 这 冷凝器 和 一个 测试 绳索 放置 电池 通过 这 接收者
[ænd; ənd][ɪts][kɔ:rdz] [wen] [ðə; ði] [hʊk] [ɪz][ʌp] . [-]
and its cords when the hook is up . [12]
和 它是 绳索 什么时候 这 钩 是 向上 . [-]

用测试线将电容器短路，当挂钩竖起时，电池就会通过接收器及其电线通电。[12]

[θri:] . [ɪf] [ðə; ði] [kən'densər] [ɪz]['oʊpən][ðə; ði] ['rɪŋər] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [wɪl] [nɑ:t] [rɪŋ] ,
3 . If the condenser is open the ringer usually will not ring ,
3 . 如果 这 冷凝器 是 打开 这 铃声 通常 将要 不是 戒指 ,
3. 如果冷凝器打开，铃声通常不会响起。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [kən'densər] [ðæt][ju:; jʊ]['kænɑ:t] [hɪr] [θru:]
but sometimes you can ring through a condenser that you cannot hear through
但 有时 你 能 戒指 通过 一个 冷凝器 那 你 不能 听到 通过
[æt; ət][ɔ:l] .
at all .
在 全部 .

但有时你能通过一个完全听不到声音的电容式麦克风听到铃声。

[test][baɪ] [ɔ:rt] - ['sɜ:rkitɪŋ] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][test][kɔ:rd] .
Test by short - circuiting it with a test cord .
测试 经过 短的 - 电路 它 和 一个 测试 绳索 .
用测试线将其短路进行测试。

[fɔːr] . [ˈpraɪmeri][ænd; ənd] [ˈsekənderi] [krɔːst] [təˈgeðər] [wɪl] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːzəli] [ʃɔːrt] - [ˈsɜːrkɪt][ðə; ði]
4 . Primary and secondary crossed together will usually short - circuit the
4 . 基本的 和 次要 交叉 一起 将要 通常 短的 - 电路 这
[ˈrɪŋər] [ænd; ənd] [prɪˈvent] [jʊr; jər] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] .
ringer and prevent your getting a ring .
铃声 和 防止 你的 获得 一个 戒指 .

4. 初级线圈和次级线圈交叉在一起通常会导致振铃器短路，从而阻止你收到铃声。

[test] [æz; əz] [ˈpriːviəsli] [dəˈrektɪd] . [faɪv] .
Test as previously directed . 5 .
测试 作为 之前 指导 . 5 .

按先前指示进行测试。5.

[ɪf] [ðə; ði][ˈpraɪmeri][ɪz] [ʃɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] [brɪdʒ] [jʊr; jər] [hed] [rɪˈsiːvər] [əˈraʊnd][,aɪ ˈtiː] ;
If the primary is short - circuited bridge your head receiver around it ;
如果 这 基本的 是 短的 - 电路 桥 你的 头 接收者 大约 它 ;
如果主接收器短路，请将接收器桥接在主接收器上；

[juː; jʊ] [wɪl] [get][noʊ] [kɪk] [wen] [ðə; ði] [hʊk] [kʌmz] [ʌp] , [ænd; ənd][noʊ][saɪd] [təʊnz] .
you will get no click when the hook comes up , and no side tones .
你 将要 得到 不 点击 什么时候 这 钩 来 向上 , 和 不 边 音调 .
当副歌响起时，不会有咔哒声，也不会有侧音。

[ɪf] [ðə; ði][ˈpraɪmeri][ɪz][ɔːl] [raɪt] [juː; jʊ] [wɪl] [get][bəʊθ] [kɪks] [ænd; ənd][saɪd] [təʊnz][ɪn][jʊr; jər] [hed]
If the primary is all right you will get both clicks and side tones in your head
如果 这 基本的 是 全部 正确的 你 将要 得到 两个都 点击 和 边 音调 在 你的 头
[rɪˈsiːvər] . [sɪks] .
receiver . 6 .
接收者 . 6 .
如果主接收器正常，您将在耳机接收器中听到咔嗒声和侧音。6.

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] [ˈsekənderi] [kæn; kən][biː; bi] [ˈtestɪd] [baɪ][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [ˈmeθəd] [æz; əz][ɪz]
A short - circuited secondary can be tested by exactly the same method as is
一个 短的 - 电路 次要 能 是 测试 经过 确切地 这 相同的 方法 作为 是
[ˈɡɪv(ə)n] [əˈbʌv] [fɔːr; fər] [ˈtestɪŋ] [ðə; ði][ˈpraɪmeri] .
given above for testing the primary .
给定 多于 为了 测试 这 基本的 .
短路的次级电路可以用与上面测试初级电路完全相同的方法进行测试。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [tests] [wɜːrk] [ˈveri] [wel] [ɪf] [ðə; ði][ˈpraɪmeri][ɔːr] [ˈsekənderi] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [ɔːr] [ˈnɪrli]
The above tests work very well if the primary or secondary is completely or nearly
这 多于 测试 工作 非常 出色地如果 这 基本的 或者 次要 是 完全地 或者 几乎
[ʃɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] ,
short - circuited ,
短的 - 电路 ,
如果初级线圈或次级线圈完全或几乎短路，上述测试方法非常有效。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [ˈsɜːrkɪt][ɪz][ˈoʊnli][ˈpɑːr(ə)l][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪˈtekt] .
but if the short circuit is only partial it is very hard to detect .
但 如果 这 短的 电路 是 仅有的 部分的 它 是 非常 难的 到 探测 .
但如果只是部分短路，则很难检测出来。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [daʊt] ,
If you are in doubt ,
如果 你 是 在 怀疑 ,

如果您有任何疑问，

[tʃeɪndʒ] [d̩ə; ði] [bel] [ˌtempəˈrerəli] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [bel] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [raɪt] [ɔːr] [tʃeɪndʒ] [d̩ə; ði] [ɪnˈdʌk(ə)n]
change the bell temporarily for another bell that is all right or change the induction
改变 这 钟 暂时地 为了 其他 钟 那 是全部 正确的 或者 改变 这 就职
[kɔɪl] ,
coil ,
线圈 ;

暂时更换一个没问题的铃铛，或者更换感应线圈。

[ænd; ənd] [kəmˈper] [rɪˈzʌlts] .
and compare results .
和 比较 结果 .

并比较结果。

[ˈsevən] . [tuː; tə] [test] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪˈzɪstəns] [ɪn][d̩ə; ði] [ˈsekəndəri] [ˈsɜːrkɪt] ,
7 . To test for a high resistance in the secondary circuit ,
7 . 到 测试 为了 一个 高的 反抗 在 这 次要 电路 ;

7. 为了测试次级电路是否存在高电阻，

[pʊt] [ˈbætəri] [θruː] [aɪˈtiː][baɪ] [fɔːrt] - [ˈsɜːrkɪtɪŋ] [d̩ə; ði] [kənˈdensər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [test] [kɔːrd] [waɪl]
put battery through it by short - circuiting the condenser with a test cord while
放 电池 通过 它 经过 短的 - 电路 这 冷凝器 和 一个 测试 绳索 尽管
[d̩ə; ði] [hʊk] [ʌp] ,
the hook up ,
这 钩 向上 ;

接好线后，用测试线将电容器短路，使电池通过该电容器。

[ðen] [ˈlɪs(ə)n] [ɪn][d̩ə; ði] [rɪˈsiːvər] [waɪl] [juː; jʊ] [fɔːrt] - [ˈsɜːrkɪt] [səkˈsesɪvli] [d̩ə; ði] [rɪˈsiːvər] [hʊk]
then listen in the receiver while you short - circuit successively the receiver hook
然后 听 在 这 接收者 尽管 你 短的 - 电路 依次 这 接收者 钩
[ˈkɑːntækt] ,
contact ,
接触 ;

然后一边监听接收器，一边依次将接收器的挂钩触点短路。

[d̩ə; ði] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv] [d̩ə; ði] [rɪˈsiːvər] [kɔːrd] , [d̩ə; ði] [waɪt] [strænd] [ʌv; əv] [d̩ə; ði] [desk] [stænd] [kɔːrd] ,
the two sides of the receiver cord , the white strand of the desk stand cord ,
这 二 侧面 的 这 接收者 绳索 , 这 白色的 链 的 这 桌子 站立 绳索 ;
接收器线缆的两端，桌面支架线缆的白色线头，

[d̩ə; ði] [ˈwaɪərɪŋ] [frʌm; frəm] [rɪˈsiːvər] [kɔːrd] [tuː; tə] [ˈsekəndəri] , [frʌm; frəm] [ˈsekəndəri] [tuː; tə] [kənˈdensər] ,
the wiring from receiver cord to secondary , from secondary to condenser ,
这 接线 从 接收者 绳索 到 次要 , 从 次要 到 冷凝器 ,
[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [kənˈdensər] [tuː; tə] L2 ,
and from condenser to L2 ,
和 从 冷凝器 到 L2 ;

从接收器线到次级线圈、从次级线圈到电容器、以及从电容器到 L2 的接线，

[ænd; ənd] [d̩ə; ði] [ˈsekəndəri] [ɪtˈself] ; [wen] [juː; jʊ] [fɔːrt] [ˈsɜːrkɪt] [aʊt] [ˈeni] [pɑːrt] [ʌv; əv] [d̩ə; ði] [ˈsɜːrkɪt] [ðæt]
and the secondary itself ; when you short circuit out any part of the circuit that
和 这 次要 本身 ; 什么时候 你 短的 电路 出去 任何 部分 的 这 电路 那
[-]
[**13**]
[-]

以及次级电路本身；当你将电路的任何部分短路时[13]

[kənˈteɪnz] [rɪˈzɪstəns] , [sʌt] [æz; əz] [d̩ə; ði] [ˈsekəndəri] [ɪtˈself] , [mɔːr] [ˈbætəri] [wɪl] [fləʊ] [θruː] [d̩ə; ði]
contains resistance , such as the secondary itself , more battery will flow through the
包含 反抗 , 这样的 作为 这 次要 本身 , 更多的 电池 将要 流动 通过 这
[rɪˈsiːvər] ,
receiver ,
接收者 ;

如果接收器内部存在电阻，例如次级线圈本身，则更多的电池电量会流过接收器。

[ˈɡɪvɪŋ] [ˈjuː; jʊ][ə; eɪ] [kɪk] .
giving you a click .
给予 你 一个 点击 .

给你一个点击。

[æn; ən] [ˈɪnstrəmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] [ɪz][nɑːt] [kəˈnektɪd] , [wɪl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɡɪv] [bʌt; bət]
An instrument in which the ringer is not connected , will , of course , give but
一个 乐器 在 哪个 这 铃声 是 不是 连接 , 将要 , 的 课程 , 给 但
[wʌn] [hʊk] [kɪk] .
one hook click .
一 钩 点击 .

如果乐器上的铃铛没有连接，那么它当然只会发出一次钩子咔哒声。

[rɪˈvɜːslz] [ɪn][ðə; ði] [kəˈnektɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][desk][stænd][kɔːrdz][meɪ] [kɔːz] [ˈoʊnli][wʌn] [hʊk] [kɪk] [ɔːr]
Reversals in the connecting up of desk stand cords may cause only one hook click or
逆转 在 这 连接 向上 的 桌子 站立 绳索 可能 原因 仅有的 一 钩 点击 或者
[pʊr] [hʊk] [kɪks] ,
poor hook clicks ,
贫穷的 钩 点击 ,

桌面支架电源线接反可能导致挂钩只发出一次咔嗒声或咔嗒声不响。

[pʊr] [trænzˈmɪʃ(ə)n] , [pʊr] [ˈhɪrɪŋ] , [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] [ˈnɪrli] [ded] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
poor transmission , poor hearing , transmitter nearly dead , etc : :
贫穷的 传播 , 贫穷的 听力 , 发射机 几乎 死的 , ETC : ,
传输不良、接收不良、发射器几乎损坏等等。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːmbrɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] [strændz][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd][ɑːr; ər]
according to the combination in which the three strands of the cord are
根据 到 这 组合 在 哪个 这 三 线 的 这 绳索 是
[kəˈnektɪd] .
connected .
连接 .

根据绳索三股线的连接方式。

[ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ɪz][ˈoʊpən][aʊtˈsaɪd][ðə; ði][set] [meɪ] [biː; bi][pʊt][ɪn] [ˈtempərəri]
If the ground side of the line is open outside the set may be put in temporary
如果 这 地面 边 的 这 线 是 打开 外部 这 放 可能 是 放 在 暂时的
[ˈsɜːrvɪs] [baɪ] [ˈwɜːrkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [graʊnd] .
service by working to a local ground .
服务 经过 在职的 到 一个 当地的 地面 .

如果线路的地面侧在外部开放，则可以通过连接到当地地面来临时启用该设备。

[ɪf] [ðə; ði][ɪnˈdʌkʃ(ə)n] [kɔɪl][ɪz][bæd] , [ˈtempərəri] [ˈsɜːrvɪs] [kæn; kən][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] , [ɪf] [ˈnesəseri] ,
If the induction coil is bad , temporary service can be given , if necessary ,
如果 这 就职 线圈 是 坏的 , 暂时的 服务 能 是 给定 , 如果 必要的 ,
如果感应线圈损坏，必要时可以提供临时维修服务。

[baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði][trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər][ænd; ənd] [rɪˈsiːvər] [ɪn] [ˈsɪriːz] , [ænd; ənd][ˈpraːpərli][ˈpʊʊlɪŋ]
by putting the transmitter and receiver in series , and properly poling
经过 推杆 这 发射机 和 接收者 在 系列 , 和 适当地 撑杆
[ðə; ði] [rɪˈsiːvər] . [-]
the receiver . [14]
这 接收者 . [-]

通过将发射器和接收器串联起来，并对接收器进行适当的极化。[14]

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

[tu:] ['pɑ:rti] [laɪn] .
TWO PARTY LINE .
二 派对 线 .

双线通话。

[noʊ] . [wʌn][set] .
No 1 Set .
不 1 放 .

第一组。

([ðə; ði] ['bætəri] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][goʊz][tu:; tə][ðə; ði] L2 [poʊst] .)
(**The battery side of the line goes to the L2 post** .)
(这 电池 边 的 这 线 去 到 这 L2 邮政 .)
(电池端的接线端子连接到 L2 接线柱。)

['grɪvz] [tu:] [hʊk] [klɪks] ,
Gives two hook clicks ,
给予 二 钩 点击 ,

发出两次钩子点击声，

[ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] ['testɪd] [ɪn] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪt] [set] ,
and can be tested in very much the same way as a straight set ,
和 能 是 测试 在 非常 很多 这 相同的 方式 作为 一个 直的 放 ,
测试方法与直线型测试非常相似。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [pɔɪnts] [ʃəd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'membə] : [ɑ:n][sets] [ðæt] [rɪŋ] [tu:; tə] [graʊnd]
but the following points should be remembered : on sets that ring to ground
但 这 下列的 积分 应该 是 记得 : 在 套 那 戒指 到 地面

[æn; ən]['oʊpən] [graʊnd] [wɪl] ,
an open ground will ,
一个 打开 地面 将要 ,

但需要记住以下几点：对于接地环路的装置，如果接地开路，则

[laɪk] ['rɪŋə] ['oʊpən] , [kɔ:z] [ðə; ði] [bel] [nɑ:t][tu:; tə] [rɪŋ] [ænd; ənd]['oʊnli][wʌn] [hʊk] [klɪk] .
like ringer open , cause the bell not to ring and only one hook click .
喜欢 铃声 打开 , 原因 这 钟 不是 到 戒指 和 仅有的 一 钩 点击 .

就像铃声打开一样，导致铃铛不响，只发出一次钩子咔哒声。

[rɪ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [meɪ] [kɔ:z] [pʊr] [rɪŋ] .
Resistance in the ground may cause poor ring .
反抗 在 这 地面 可能 原因 贫穷的 戒指 .

地面阻力可能导致环路质量差。

[rɪ'vɜ:rs(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['waɪɜ-z, 'waɪrz][ɑ:n][tɑ:p] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [meɪ] [kɔ:z] ['oʊnli][wʌn] [hʊk]
Reversal of the three wires on top of the bell may cause only one hook
逆转 的 这 三 电线 在 顶部 的 这 钟 可能 原因 仅有的 一 钩
[klɪk] ,
click ,
点击 ,

铃铛顶部的三根电线接反可能只会发出一次钩子咔哒声。

[bel] [nɑ:t][tu:; tə] [rɪŋ] , [ænd; ənd][trænz'mɪtə, træns'mɪtə] ['nɪrli] [ded] .
bell not to ring , and transmitter nearly dead .
钟 不是 到 戒指 , 和 发射机 几乎 死的 .

铃声不响，发射器几乎没电了。

[trænz'mɪtə, træns'mɪtə] ['veri] [pʊr] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ['bi:ɪŋ]
Transmitter very poor may be caused by the ground side of the line being
发射机 非常 贫穷的 可能 是 导致 经过 这 地面 边 的 这 线 存在
['oʊpən][,aʊt'saɪd] .
open outside .
打开 外部 .

发射机性能极差可能是由于线路的接地端在外部开路造成的。

([juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [kɔːl][ðə; ði][ˈɑːpəreɪtər][ænd; ənd] [tɔːk] , [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] [θruː] [ðə; ði] [ˈrɪŋər]
(You can still call the operator and talk , with difficulty through the ringer
(你 能 仍然 称呼 这 操作员 和 讲话 , 和 困难 通过 这 铃声
[ænd; ənd] [graʊnd] .)
and ground .)
和 地面 .)

(你仍然可以拨打接线员电话并进行通话，但信号会比较弱，因为会受到铃声和地面噪音的影响。)

[noʊ] . [tuːˈtuː][set] .
No . 2 Set .
不 . 2 放 .

第二组。

[ˈɡɪvz] [bʌt; bət][wʌn] [hʊk] [kɪk] ,
Gives but one hook click ,
给予 但 一 钩 点击 ,

仅提供一次点击机会，

[bʌt; bət] [ˈʌðərwaɪz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈtestɪd] [ɪn] [ˈveri] [mʌt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪt] [set] .
but otherwise can be tested in very much the same way as a straight set .
但 否则 能 是 测试 在 非常 很多 这 相同的 方式 作为 一个 直的 放 .

但除此之外，测试方法与直线测试非常相似。

[rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [pɔɪnts] :
Remember the following points :
记住 这 下列的 积分 :

请记住以下几点：

[ɑːn][sets] [ðæt] [rɪŋ] [tuː; tə] [graʊnd] :
On sets that ring to ground :
在 套 那 戒指 到 地面 :

适用于对地环形线圈：

[graʊnd] [ˈoʊpən] [wɪl] [prɪˈvent] [bel] [frʌm; frəm] [ˈrɪŋɪŋ] .
Ground open will prevent bell from ringing .
地面 打开 将要 防止 钟 从 铃声 .

地面开路会导致钟无法响起。

[rɪˈzɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [meɪ] [kɔːz] [pʊr] [ˈrɪŋɪŋ] .
Resistance in the ground may cause poor ringing .
反抗 在 这 地面 可能 原因 贫穷的 铃声 .

地阻可能会导致振铃效果不佳。

[ə; eɪ] [graʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [meɪ] [-]
A ground on the ground side of the line may [15]
一个 地面 在 这 地面 边 的 这 线 可能 [-]

线路接地侧的接地可能[15]

[kɔːz] [ðə; ði] [bel] [tuː; tə] [rɪŋ] [ˈpʊrliːpɔːrli][ɔːr][nɑːt][æt; ət][ɔːl][baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒenəreɪtər] [ˈkɜːrənt] [ɔːf]
cause the bell to ring poorly or not at all by taking the generator current off
原因 这 钟 到 戒指 差 或者 不是 在 全部 经过 采取 这 发电机 当前的 离开

[tuː; tə] [graʊnd] [brɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] .
to ground before it reaches the instrument .
到 地面 前 它 到达 这 乐器 .

在发电机电流到达仪器之前将其接地，会导致铃声微弱或根本不响。

[kənˈdensər] [ɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] [wɪl] [nɑːt][ˈoʊnli][pʊt][ə; eɪ] [graʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
Condenser short - circuited will not only put a ground on the ground side of the
冷凝器 短的 - 电路 将要 不是 仅有的 放 一个 地面 在 这 地面 边 的 这

[laɪn] [θruː] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] ,
line through the ringer ,
线 通过 这 铃声 ,

电容器短路不仅会在通过环路的线路的接地侧产生接地，

[bʌt; bət][ɑ:n]['iks'tʃeɪndʒs] [wɪt] [ju:z] [ˈpʌlseɪtɪŋ] [ˈkɜ:rənt] [fɔ:r; fər] [ˈrɪŋɪŋ] [wɪl] [ˈɔ:lsoʊ] [kɔ:z] [bel] [tu:; tə] **but on exchanges which use pulsating current for ringing will also cause bell to**
但 在 交易所 哪个 使用 脉动 当前的 为了 铃声 将要 还 原因 钟 到
[rɪŋ] [ˈpɔrli,ˈpɔ:rlɪ][ɔ:r][nɑ:t][æ; ət][ɔ:l] .
ring poorly or not at all .
戒指 差 或者 不是 在 全部 .

但是，对于使用脉冲电流进行铃声的交换机来说，也会导致铃声不响或根本不响。

[rɪˈvɜ:slz] [ʌ; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈwaɪɜ-z, ˈwaɪrɜz][ɑ:n][tɑ:p][ʌ; əv][ðə; ði] [bel] [meɪ] [kɔ:z] [tu:] [hʊk] [kɪks] , **Reversals of the three wires on top of the bell may cause two hook clicks** ,
逆转 的 这 三 电线 在 顶部 的 这 钟 可能 原因 二 钩 点击 ,
铃铛顶部的三根电线接反可能会导致钩子发出两次咔嗒声。

[bel] [nɑ:t][tu:; tə] [rɪŋ] , [ænd; ənd][trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] [ˈnɪrli] [ded] .
bell not to ring , and transmitter nearly dead .
钟 不是 到 戒指 , 和 发射机 几乎 死的 .

铃声不响，发射器几乎没电了。

[ɑ:n] [tu:] - [ˈpɑ:rti][sets] , [tu:; tə][faɪnd] [rɪˈvɜ:slz] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈwaɪɜ-z, ˈwaɪrɜz][æ; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌ; əv][ðə; ði] **On two - party sets , to find reversals of the wires at the top of the bell , bell** ,
在 二 - 派对 套 , 到 寻找 逆转 的 这 电线 在 这 顶部 的 这 钟 ,

在双人对讲机中，为了找到铃铛顶部电线的反接情况，

[treɪs] [aʊt][ðə; ði][ˈwaɪər][tu:; tə][ðə; ði] [prəˈtektər] , **trace out the wire to the protector** ,
痕迹 出去 这 金属丝 到 这 保护者 ,

顺着电线找到保护器，

[ɔ:r] [els] [faɪnd][aʊt][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] [rɪˈsi:vər] [wɪt] [wʌŋ][ʌ; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈwaɪɜ-z, ˈwaɪrɜz][ɪz] **or else find out with your head receiver which one of the three wires is**
或者 别的 寻找 出去 和 你的 头 接收者 哪个 一 的 这 三 电线 是
[əˈlaɪv][tu:; tə][bəuθ][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] , **alive to both of the others** ,
活 到 两个都 的 这 其他的 ,

或者用你的主机接收器找出三根线中哪一根同时连接着其他两根线。

[ɔ:r][tu:; tə][æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [graʊnd] . **or to an independent ground** .
或者 到 一个 独立的 地面 .

或独立于其他理由之外。

[ðɪs] [wʌŋ][ɪz][ðə; ði] [ˈbætəri] [saɪd][ʌ; əv][ðə; ði][laɪn] . **This one is the battery side of the line** .
这 一 是 这 电池 边 的 这 线 .

这是线路的电池侧。

[tu:; tə] [test] [fɔ:r; fər][rɪˈvɜ:rs(ə)] [ʌ; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ˈwaɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ʌ; əv][ðə; ði][laɪn] **To test for reversal of the ground wire with the ground side of the line**
到 测试 为了 逆转 的 这 地面 金属丝 和 这 地面 边 的 这 线
,
.
,

为了测试地线是否与线路的接地端接反，

[ˈbrɪdʒ] [jʊr; jər] [hed] [rɪˈsi:vər] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [graʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['daʊt(ə)l]
bridge your head receiver from an independent ground to the two doubtful
桥 你的 头 接收者 从 一个 独立的 地面 到 这 二 疑
[ˈwaɪəz, 'waɪrɪz] [sək'sesɪvli] .
wires successively .
电线 依次 .

将主机接收器从独立的接地端依次连接到两根可疑的电线上。

[ju:; jʊ] [wɪl] [get] [ɪn'dʌk(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][laɪn][ˈwaɪər] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ˈwaɪər] .
You will get induction on the line wire , and none on the ground wire .
你 将要 得到 就职 在这 线 金属丝 , 和 没有任何 在这 地面 金属丝 .
火线上会产生感应电流, 而地线上不会产生感应电流。

[ɔ:r] , [ˈbrɪdʒ] [jʊr; jər] [rɪˈsi:vər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætəri] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:]
Or , bridge your receiver from the battery side of the line to the other two
或者 , 桥 你的 接收者 从 这 电池 边 的 这 线 到 这 其他 二
[ˈwaɪəz, 'waɪrɪz] [sək'sesɪvli] ;
wires successively ;
电线 依次 ;

或者, 将接收器从线路的电池侧依次连接到另外两根电线;

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['gɪvz] [ðə; ði][moʊst][ɪn'dʌk(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz][ðə; ði] [graʊnd] [ˈwaɪər] .
the one that gives the most induction in this case is the ground wire .
这 一 那 给予 这 最多 就职 在这 案件 是 这 地面 金属丝 .
在这种情况下, 产生最大感应电流的是地线。

[ɔ:r] [ə'gen] ,
Or again ,
或者 再次 ,
或者再说一遍,

[test] [baɪ] ['brɪdʒɪŋ] [jʊr; jər] [læmp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætəri] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər]
test by bridging your lamp from the battery side of the line to the other
测试 经过 桥接 你的 灯 从 这 电池 边 的 这 线 到 这 其他
[tu:] [ˈwaɪəz, 'waɪrɪz] [sək'sesɪvli] .
two wires successively .
二 电线 依次 .

测试方法是将灯泡从电源线的电池端依次连接到另外两根电线上。

[ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [gʊd] ,
If the ground is good ,
如果 这 地面 是 好的 ,
如果地面条件良好,

['brɪdʒɪŋ] [tu:; tə][aɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [braɪtə] [læmp][ðæn; ðən] ['brɪdʒɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd]
bridging to it will give a brighter lamp than bridging to the ground side
桥接 到 它 将要 给 一个 更亮 灯 比 桥接 到 这 地面 边
[ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ;
of the line ;
的 这 线 ;

连接到该线路会比连接到线路的地线端产生更亮的灯;

['oʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [braɪtə] [ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [ʃɔ:rt] , [mʌtʃ] [braɪtə] [ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [lɔ:ŋ] . [-]
only a little brighter if the line is short , much brighter if the line is long . [16]
仅有的 一个 小的 更亮 如果 这 线 是 短的 , 很多 更亮 如果 这 线 是 长的 . [-]
如果线很短, 则亮度只会略微增加; 如果线很长, 则亮度会大大增加。[16]

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪz][ˈɔ:lsʊv][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][test] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pʊr] [graʊnd] .
The above is also the way to test for a poor ground .
这 多于 是 还 这 方式 到 测试 为了 一个 贫穷的 地面 .
以上方法也是检测地面是否平整的方法之一。

[ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [rɪ'tɜ:rn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:fɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [les]
The resistance of the ground return back to the central office should be less
这 反抗 的 这 地面 返回 后退 到 这 中央 办公室 应该 是 较少的
[ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [θru:] [ðə; ði] ['keɪb(ə)] ,
than the return through the cable ,
比 这 返回 通过 这 电缆 ,
返回中心机房的接地回路电阻应小于通过电缆的回路电阻。

[ðerfɔ:r] [ðə; ði][ləmp][ʃʊd; ʃəd][bɜ:rn] [braɪtə] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ['waɪə][ðæn; ðən][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd]
therefore the lamp should burn brighter on the ground wire than on the ground
所以 这 灯 应该 烧伤 更亮 在 这 地面 金属丝 比 在 这 地面
[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ;
side of the line ;
边 的 这 线 ;
因此，灯泡在接地线上的亮度应该比在线路接地端的亮度更高；

[ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [braɪtə] [ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [ʃɔ:rt] , [mʌtʃ] [braɪtə] [ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [lɔ:ŋ] .
very little brighter if the line is short , much brighter if the line is long .
非常 小的 更亮 如果 这 线 是 短的 , 很多 更亮 如果 这 线 是 长的 .
如果线条很短，亮度只会略微增加；如果线条很长，亮度会大大增加。

[æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n] [bel] ['oʊpən] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði][meɪn] [bel] [frʌm; frəm] ['rɪŋɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz][ɪn][ə; eɪ]
An extension bell open will prevent the main bell from ringing , just as in a
一个 扩大 钟 打开 将要 防止 这 主要的 钟 从 铃声 , 只是 作为 在 一个
[streɪt] [set] .
straight set .
直的 放 .
延长铃打开时，主铃将无法鸣响，就像在直式铃铛系统中一样。

[test] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['tempərəri] [graʊnd] , [ɔ:r][baɪ] [ʃɔ:rt] - ['sɜ:rkɪtɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n] [bel] .
Test by running a temporary ground , or by short - circuiting out the extension bell .
测试 经过 跑步 一个 暂时的 地面 , 或者 经过 短的 - 电路 出去 这 扩大 钟 .
测试方法：接上临时接地线，或者将分机门铃短路。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn] [daʊt] [wen] ['testɪŋ] [ə; eɪ] [tu:] ['pɑ:rtɪ][set] ,
If you are in doubt when testing a two party set ,
如果 你 是 在 怀疑 什么时候 测试 一个 二 派对 放 ,
如果您在测试双端测试套件时有任何疑问，

[dɪskə'nekt] [ðə; ði] [graʊnd] ['waɪə][ænd; ənd][stræp][ðə; ði] [bel] , ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [streɪt] [set]
disconnect the ground wire and strap the bell , making it a straight set
断开 这 地面 金属丝 和 带子 这 钟 , 制作 它 一个 直的 放
[tempə'reɪli] ,
temporarily ,
暂时地 ,
断开地线并将铃铛绑好，暂时将其固定成直立式。

[ænd; ənd] [ðen] [test][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] , [trænz'mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] .
and then test the ringing , transmission , and hearing .
和 然后 测试 这 铃声 , 传播 , 和 听力 .
然后测试铃声、传输和听力。

[ə; eɪ] [streɪt] [set] [wɪl] [rɪ'spɑ:nd][tu:; tə][ɔ:l] [rɪŋz] , [də'rekt] , [tu:] - ['pɑ:rtɪ] , [ænd; ənd] [fɔ:r] - ['pɑ:rtɪ] .
A straight set will respond to all rings , direct , two - party , and four - party .
一个 直的 放 将要 回应 到 全部 戒指 , 直接的 , 二 - 派对 , 和 四 - 派对 .
直式系统将对所有环（直接环、两方环和四方环）做出反应。

[ɪf] [ɑ:n][ə; eɪ] [tu:] - ['pɑ:rtɪ][set][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ɪz]['oʊpən][aʊt'saɪd] ,
If on a two - party set the ground side of the line is open outside ,
如果 在 一个 二 - 派对 放 这 地面 边 的 这 线 是 打开 外部 ,
如果在双工系统中，线路的接地端在外部是开放的，

[ˈtempərəri] [ˈsɜːrvɪs] [meɪ] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] , [ɪf] [ˈnesəsi] , [baɪ] [ˈwɜːrkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ɡraʊnd] .
temporary service may be given , if necessary , by working to the local ground .
暂时的 服务 可能 是 给定 , 如果 必要的 , 经过 在职的 到 这 当地的 地面 .

如有必要, 可到当地场地提供临时服务。

[ɪf] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɪz][ˈoʊpən] , [ˈtempərəri] [ˈsɜːrvɪs] [kæn; kən][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] , [ɪf] [ˈnesəsi] ,
If the ground is open , temporary service can be given , if necessary ,
如果 这 地面 是 打开 , 暂时的 服务 能 是 给定 , 如果 必要的 ,

如果场地开放, 必要时可以提供临时服务。

[baɪ] [kənˈvɜːtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪt] [set] ; [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [ˈbelz] [wɪl] [rɪˈspɑːnd][tuː; tə][bəʊθ]
by converting to a straight set ; but in this case the bells will respond to both
经过 转换 到 一个 直的 放 ; 但 在 这 案件 这 铃铛 将要 回应 到 两个都
[kɔːlz] .
calls .
呼叫 .

通过改为直列式; 但在这种情况下, 铃铛将对两种呼叫都做出反应。

[ɪf] [ˈsekənd] [ˈɪnstrəmənt] [ɪz][ˈprɑːpərli] [pəʊld][ænd; ənd] [bel] [rɪŋz] [wen] [fɜːrst][ˈsteɪ(ə)n][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld]
If second instrument is properly poled and bell rings when first station is being called
如果 第二 乐器 是 适当地 杆 和 钟 戒指 什么时候 第一的 车站 是 存在 称为
,
:
,

如果第二个仪器的杆子摆放正确, 并且当第一个电台被呼叫时铃声响起,

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz][ˈprɑːbəbli] [duː] [tuː; tə][ˈpɑːrti][æt; ət][fɜːrst][ˈsteɪ(ə)n] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈsiːvər] [ɔːf][ðə; ði]
the trouble is probably due to party at first station taking his receiver off the
这 麻烦 是 大概 到期的 到 派对 在 第一的 车站 采取 他的 接收者 离开 这
[hʊk] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈɑːpəreɪtər][hæz; həz] [stɔːpt] [ˈrɪŋɪŋ] ,
hook before the operator has stopped ringing ,
钩 前 这 操作员 有 停止 铃声 ,

问题很可能是由于第一站的某位乘客在接线员停止呼叫之前就把听筒摘下来造成的。

[ænd; ənd][vaɪs][ˈvɜːrsə] . [-]
and vice versa . [17]
和 副 反之亦然 . [-]

反之亦然。[17]

[ˈtʃæptər] [ˌɑːrˈɑːɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[fɔːr] - [ˈpɑːrti] [set] .
FOUR - PARTY SET .
四 - 派对 放 .

四人套装。

([ˈdaɪəgræm][noʊ] . [θriː] .)
(Diagram No . 3 .)
(图表 不 . 3 .)

(图3)

[tests] [ʌv; əv][ðə; ði] [trænzˈmɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɪrɪŋ] [ˈsɜːrkɪt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ˈveri] [mʌt]
Tests of the transmitting and hearing circuits can be made in very much
测试 的 这 传输 和 听力 电路 能 是 制成 在 非常 很多
[ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [set] .
the same manner as in a straight set .
这 相同的 方式 作为 在 一个 直的 放 .

发射电路和接收电路的测试方法与普通收音机非常相似。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:leɪ] [kɔɪl] ['bi:ɪŋ] [brɪdʒd] [brɪ'twi:n] [noʊ] . [tu:'tu:][ænd; ənd][noʊ] . [θri:]
On account of the relay coil being bridged between No . 2 and No . 3
在 帐户 的 这 中继 线圈 存在 桥接 之间 不 : 2 和 不 : 3
['tə:minlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌlk(ə)n] [kɔɪl] ,
terminals of the induction coil ,
终端 的 这 就职 线圈 ,

由于继电器线圈被短接在感应线圈的2号和3号端子之间，

[ə; eɪ] [fɔ:r] - [ˈpɑ:rti] [desk] [set] , [ɪf] [ɪn] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈɔ:rdər] , [wɪl] [ɡɪv] [tu:] [hʊk] [klɪks] ,
a four - party desk set , if in perfect order , will give two hook clicks ,
一个 四 - 派对 桌子 放 , 如果 在 完美的 命令 , 将要 给 二 钩 点击 ,
一套四件套的桌面收纳盒，如果摆放整齐，可以发出两次钩扣声。

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [aɪ ˈti:] [ɪz] [poʊld] .
no matter how it is poled .
不 事情 如何 它 是 杆 .

无论它如何被操纵。

[tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪktli] [ʃʊr] [test] [fɔ:r; fər] [ˈpraɪmerɪ] [ænd; ənd] [ˈsekənderɪ] [krɔ:st] [tə'geðər] ,
To make a perfectly sure test for primary and secondary crossed together ,
到 制作 一个 完美 当然 测试 为了 基本的 和 次要 交叉 一起 ,
为了对一级和二级杂交后代进行绝对可靠的测试，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tu;; tə] [ˌdiskəˈnekt] [wʌn] [ˈtɜ:rmɪn(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:leɪ] ['waɪndɪŋ] ;
it is necessary to disconnect one terminal of the relay winding ;
它 是 必要的 到 断开 一 终端 的 这 中继 绕线 ;
需要断开继电器绕组的一个端子；

[ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈsi:vər] [ɑ:n][ðə; ði] [hʊk] ,
then with the receiver on the hook ,
然后 和 这 接收者 在 这 钩 ,

然后把接收器挂在钩子上，

[test] [frʌm; frəm][ðə; ði] L2 [poʊst][tu;; tə][ðə; ði] [ˈsekənderɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] [rɪˈsi:vər] ;
test from the L2 post to the secondary with your head receiver ;
测试 从 这 L2 邮政 到 这 次要 和 你的 头 接收者 ;
使用头部接收器从 L2 柱到次级进行测试；

[ɪf] [ju;; jʊ][get] [ˈkɜ:rənt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [krɔ:s] .
if you get current there is a cross .
如果 你 得到 当前的 那里 是 一个 叉 .

如果你获得电流，就会出现一个十字。

[rɪˈvɜ:slɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈwaɪə-z, ˈwaɪrɪz][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [meɪ] [kɔ:z] [ə; eɪ]
Reversals of the three wires at the top of the instrument may cause a
逆转 的 这 三 电线 在 这 顶部 的 这 乐器 可能 原因 一个
[vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ˈtrʌblɪz] ,
variety of troubles ,
种类 的 麻烦 ,

仪器顶部三根导线接反可能会导致各种问题。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [tu:] - [ˈpɑ:rti] [sets] .
just as in the two - party sets .
只是 作为 在 这 二 - 派对 套 .

就像在两方集合中一样。

[ˈrɪŋɪŋ] [ˈsɜ:rkɪt] .
Ringing Circuit .
铃声 电路 .

振铃电路。

[ˈriːleɪ] : [ˈfeɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːleɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wen] [ðə; ði][ˈɑːpəreɪtər] [rɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd]
Relay : Failure of the relay to come up when the operator rings may be caused
中继 : 失败 的 这 中继 到 来 向上什么时候 这 操作员 戒指 可能 是 导致
[baɪ] :
by :
经过 :

继电器: 操作员呼叫时继电器未能启动可能是由以下原因造成的:

[kənˈdensər] [ˈoʊpən] .
Condenser open :
冷凝器 打开 :

冷凝器已打开。

[ˈriːleɪ] [ɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] [ɔːr][ˈoʊpən] .
Relay short - circuited or open :
中继 短的 - 电路 或者 打开 :

继电器短路或断路。

[hʊk] [ˈkɑːntæks, ˈkɑːntæks] , [ɔːr] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [straændz][ʌv; əv][desk] [-]
Hook contacts , or red and white strands of desk [18]
钩 联系方式 , 或者红色的 和 白色的 线 的 桌子 [-]

钩状触点, 或桌面上的红色和白色线[18]

[stænd][kɔːrd] , [ɔːr][ˈpraɪmeri][ænd; ənd] [ˈsekənderi] [ʌv; əv][ɪnˈdʌk(j)ə] [kɔɪl] [krɔːst] [təˈgeðər] .
stand cord , or primary and secondary of induction coil crossed together :
站立 绳索 , 或者 基本的 和 次要 的 就职 线圈 交叉 一起 :

支架线, 或者感应线圈的初级和次级交叉在一起。

[ˈpraɪmeri][ˈoʊpən] .
Primary open :
基本的 打开 :

小学开课。

[ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət] [ˈsentərəl] [ˈɑːfɪs] .
Trouble at central office :
麻烦 在 中央 办公室 :

中央办公室出了问题。

[test] [dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪt] [set] [ɪkˈsept] [wen] [ˈtestɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈriːleɪ]
Test just as though it was a straight set except when testing for relay
测试 只是 作为 尽管 它 曾是 一个 直的 放 除了 什么时候 测试 为了 中继
[ɔːrt] [ˈsɜːkətɪd] ,
short circuited ,
短的 电路 ,

除了测试继电器短路之外, 其他测试方法都和普通测试一样。

[ɔːr][fɔːr; fər][ə; eɪ] [krɔːs] [brɪˈtwiːn] [ˈpraɪmeri][ænd; ənd] [ˈsekənderi] ,
or for a cross between primary and secondary ,
或者 为了 一个 叉 之间 基本的 和 次要 ,

或者, 对于初级和次级之间的杂交,

([ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [juː; jʊ][mʌst; məst][ˈoʊpən][wʌn][ˈtɜːrmɪn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːleɪ] [ˈwaɪndɪŋ] , [æz; əz]
(in which case you must open one terminal of the relay winding , as
(在 哪个 案件 你 必须 打开 一 终端 的 这 中继 绕线 , 作为
[ˈpriːviəsli] [dəˈrektɪd]) ;
previously directed) ;
之前 指导) ;

(在这种情况下, 您必须按照之前的指示打开继电器绕组的一个端子);

[ænd; ənd] [ɪkˈsept] [wen] [ˈtestɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈriːleɪ] [ˈoʊpən] ,
and except when testing for relay open ,
和 除了 什么时候 测试 为了 中继 打开 ,

除了测试继电器是否断开时,

[wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][baɪ] ['brɪdʒɪŋ] [jʊr; jər] [hed] [rɪ'siːvər] [frəm; frəm] L2 [pəʊst][tuː; tə][noʊ] .
which you can do by bridging your head receiver from L2 post to No .
哪个 你 能 做 经过 桥接 你的 头 接收者 从 L2 邮政 到 不 .
[tuː'tuː][ænd; ənd][noʊ] . [θriː] ['təːmɪnlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʌkʃ(ə)n] [kɔɪl] [sək'sesɪvli] ；
2 and No . 3 terminals of the induction coil successively ;
2 和 不 . 3 终端 的 这 就职 线圈 依次 ；

你可以通过将接收器的 L2 柱依次连接到感应线圈的 2 号和 3 号端子来实现；

[juː; jʊ][ʊd; ʊd][get] [strɔːŋ] ['bætəri] [ɑːn][noʊ] . [tuː'tuː]['tɜːrɪn(ə)l] ,
you should get strong battery on No . 2 terminal ,
你 应该 得到 强的 电池 在 不 . 2 终端 ,

2号接线柱上的电池应该电量充足。

[ɪf] [ðə; ði][riːleɪ][ɪz][ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [kən'densər] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [wen] [juː; jʊ] [meɪk] ['kɑːntækt]
if the relay is all right and a strong condenser discharge when you make contact
如果 这 中继 是 全部 正确的 和 一个 强的 冷凝器 释放 什么时候 你 制作 接触
，
，
，

如果继电器正常，并且在接通电源时电容器有强烈的放电现象，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [wiːk] ['bætəri] [kɪk] [wen] [juː; jʊ] [breɪk] ['kɑːntækt] , [ɑːn][noʊ] . [θriː]['tɜːrɪn(ə)l] .
but a weak battery click when you break contact , on No . 3 terminal .
但 一个 虚弱的 电池 点击 什么时候 你 休息 接触 , 在 不 . 3 终端 .

但是断开 3 号端子时， 电池会发出微弱的咔嚓声。

[ə; eɪ] [graʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'vent] [ðə; ði][riːleɪ] [frəm; frəm]
A ground on the ground side of the line may also prevent the relay from
一个 地面 在 这 地面 边 的 这 线 可能 还 防止 这 中继 从
['ɒpəreɪŋ] ,
operating ,
操作 ,

线路接地侧的接地故障也可能导致继电器无法工作。

[baɪ] ['kæriŋ] [ðə; ði][dʒenəreɪtər] ['kɜːrənt] [ɔːf][tuː; tə] [graʊnd] [brɪ'fɔːr] [aɪ 'tiː] ['riːtɪz] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .
by carrying the generator current off to ground before it reaches the instrument .
经过 携带 这 发电机 当前的 离开 到 地面 前 它 到达 这 乐器 .

通过在电流到达仪器之前将其导入地线来降低发电机电流。

[ɪf] [ðə; ði][riːleɪ][ɪz][held] [ʌp] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ðə; ði][læmp][ɪz][kept] ['bɜːrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['sentrəl] ['ɑːfɪs]
If the relay is held up , usually the lamp is kept burning at the central office
如果 这 中继 是 握住 向上 , 通常 这 灯 是 保留 燃烧 在 这 中央 办公室
['ɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ,

如果继电器出现故障，通常情况下，中心局的指示灯也会一直亮着。

[ænd; ənd] [ðɪs] [miːnz] [ðæt] ['kɜːrənt] [ɪz] ['fləʊɪŋ] [frəm; frəm][ðə; ði]['sentrəl] ['ɑːfɪs] ['oʊvər][ðə; ði] ['bætəri]
and this means that current is flowing from the central office over the battery
和 这 方法 那 当前的 是 流动 从 这 中央 办公室 超过 这 电池

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,
side of the line ,
边 的 这 线 ,

这意味着电流正从中心机房流经线路的电池侧。

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][riːleɪ] ['waɪndɪŋ] ,
passing through the relay winding ,
通过 通过 这 中继 绕线 ,

通过继电器绕组，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːfɪs] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,
and returning to the central office over the ground side of the line ,
和 返回 到 这 中央 办公室 超过 这 地面 边 的 这 线 ;
然后通过线路的地面侧返回中央办公室,

[ɔːr] [θruː] [ðə; ði] [graʊnd] ['waɪər][ænd; ənd] [graʊnd] .
or through the ground wire and ground .
或者 通过 这 地面 金属丝 和 地面 .
或者通过地线接地。

[ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] :
This condition may be due to :
这 状况 可能 是 到期的 到 :
这种情况可能是由以下原因造成的:

1st .
1st .
1st .
第一。

['waɪndɪŋ] [ʌv; əv] ['riːleɪ] [krɔːst] [wɪð; wɪθ] [freɪm] .
Winding of relay crossed with frame .
绕线 的 中继 交叉 和 框架 .
继电器绕组与框架交叉。

[test] [baɪ] [,diskə'nektiŋ] [ðə; ði] “ [ə; eɪ] ” [ɔːr] “ [biː] ” ['təːminlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪŋər] [frʌm; frəm] L2 [wɪtʃ]
Test by disconnecting the “ A ” or “ B ” terminals of the ringer from L2 which
测试 经过 断开连接 这 “ 一个 ” 或者 “ B ” 终端 的 这 铃声 从 L2 哪个
[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['riːleɪ] .
should release the relay .
应该 发布 这 中继 .
测试方法是断开铃声发生器的“A”或“B”端子与 L2 的连接，这应该会释放继电器。

2d .
2d .
2d .
2d.

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['kɜːrənt] [θruː] [ðə; ði] ['rɪŋər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [-]
As in the case of current through the ringer of a [19]
作为 在 这 案件 的 当前的 通过 这 铃声 的 一个 [-]
就像电流流过[19]的环一样

[streɪt] [set] , [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] [rɪ'siːvər] ['kɑːntækt][ʌv; əv] [hʊk] [nɑːt] ['breɪkɪŋ] ,
straight set , the trouble may be caused by receiver contact of hook not breaking ,
直的 放 , 这 麻烦 可能 是 导致 经过 接收者 接触 的 钩 不是 打破 ,
直装式故障可能是由于钩子的接收器接触不良造成的。

[waɪt] [ænd; ənd] [griːn] [strændz][ʌv; əv][desk][stænd][kɔːrd] [krɔːst] [tə'geðər] , [kən'densər] [ʃɔːrt] -
white and green strands of desk stand cord crossed together , condenser short -
白色的 和 绿色的 线 的 桌子 站立 绳索 交叉 一起 , 冷凝器 短的 -
['sɜːkətɪd] .
circuited .
电路 .
桌面支架电源线的白色和绿色线束交叉在一起，电容器短路。

[test] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪt] [set] .
Test as though it was a straight set .
测试 作为 尽管 它 曾是 一个 直的 放 .
按照常规赛的规则进行测试。

[fɪg] . [θri:] . [-]
Fig . 3 . [20]
如图 . 3 . [-]

图 3.[20]

[ɪf] [ðə; ði] ['ri:leɪ] [vai'breɪts] [kən'tɪnjuəsli] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [ɪz] ['prɑ:bəbli] [krɔ:st] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [freɪm] .
If the relay vibrates continuously the winding is probably crossed with the frame .
如果 这 中继 振动 持续 这 绕线 是 大概 交叉 和 这 框架 .
如果继电器持续振动，则可能是绕组与机架接反了。

[tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] ['weðər] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] , [dɪskə'nekt] [ðə; ði] [graʊnd] ['waɪər] , [wɪt] [ʃʊd; ʃəd]
To find out whether this is the case , disconnect the ground wire , which should
到 寻找 出去 无论 这 是 这 案件 , 断开 这 地面 金属丝 , 哪个 应该
[stɔ:p] [ðə; ði] ['vaɪbrət] .
stop the vibrating .
停止 这 振动 .
要确定是否是这种情况，断开接地线，振动应该就会停止。

[ɪf] [ðə; ði] ['ri:leɪ] “ [dʒʌmps] ” [waɪl] [ðə; ði] ['ɔ:pəreɪtər] [ɪz] ['rɪŋɪŋ] ,
If the relay “ jumps ” while the operator is ringing ,
如果 这 中继 “ 跳跃 ” 尽管 这 操作员 是 铃声 ,
如果操作员在呼叫期间继电器“跳闸”，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pʊlɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['steɪɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] ['kɜ:rənt] [kən'tɪnju:z]
instead of pulling up and staying up as long as the ringing current continues
反而 的 拉 向上 和 入住 向上 作为 长的 作为 这 铃声 当前的 继续
,
.
,
而不是像之前那样，在嗡嗡声持续期间一直保持站立状态。

[ðə; ði] ['ri:leɪ] [meɪ] [bi:; bi] [wi:k] , [du:] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] ['bi:ɪŋ] [ʃɔ:rt] - ['sɜ:kətɪd]
the relay may be weak , due to a part of the winding being short - circuited
这 中继 可能 是 虚弱的 , 到期的 到 一个 部分 的 这 绕线 存在 短的 - 电路
[aʊt] ,
out ,
出去 ,
继电器可能性能下降，原因是部分绕组短路了。

[ɔ:r] [tu:; tə] [sʌm; səm] ['ʌðər] [kɔ:z] ; [ɔ:r] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [tu:] ['meni] ['belz] [ænd; ənd] ['ri:leɪz] [ɑ:n] [ðə; ði]
or to some other cause ; or there may be too many bells and relays on the
或者 到 一些 其他 原因 ; 或者 那里 可能 是 也 许多 铃铛 和 继电器 在 这
[laɪn] ,
line ,
线 ,
或者由于其他原因；或者线路上的铃铛和继电器过多。

[soʊ] [ðæt] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪzɪstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ,
so that , owing to the resistance of the line ,
所以 那 , 欠款 到 这 反抗 的 这 线 ,
因此，由于线路的阻力，

[nɑ:t] ['ɪnʌf] ['dʒenəreɪtər] ['kɜ:rənt] [wɪl] [fləʊ] ['oʊvər] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [dɪ'vaɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɡɪv] [i:t] [bel]
not enough generator current will flow over it to divide up and give each bell
不是 足够的 发电机 当前的 将要 流动 超过 它 到 划分 向上 和 给 每个 钟
[ænd; ənd] ['ri:leɪ] [ə; eɪ] ['prɑ:pər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['kɜ:rənt] ;
and relay a proper amount of current ;
和 中继 一个 恰当的 数量 的 当前的 ;
发电机电流不足以流过它，无法将电流分配给每个铃铛和继电器，使其获得适当的电流；

[ɔːr][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [slaɪt] [graʊnd] [ɑːn][ðə; ði][laɪn] ,
or there may be a slight ground on the line ,
或者 那里 可能 是 一个 轻微 地面 在 这 线 ;
或者线路上可能有轻微接地。

[wɪtʃ] ['kæriz] [ɔːf][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] ['kɜːrənt] .
which carries off a part of the ringing current .
哪个 携带 离开 一个 部分 的 这 铃声 当前的 .
它会带走一部分振铃电流。

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ə; eɪ] ['riːleɪ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] :
To prove that a relay is all right :
到 证明 那 一个 中继 是 全部 正确的 :
为了证明接力赛没问题:

[wʌn] . [ɔːrt] - ['sɜːrkɪt][ðə; ði] [kən'densər] ; [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][hoʊld][ʌp][ðə; ði] ['riːleɪ] , [baɪ] ['pʊtɪŋ] ['bætəri]
1 . Short - circuit the condenser ; this should hold up the relay , by putting battery
1 . 短的 - 电路 这 冷凝器 ; 这 应该 抓住 向上 这 中继 , 经过 推杆 电池
['kɜːrənt] [θruː] [aɪ 'tiː] .
current through it .
当前的 通过 它 .
1. 将电容器短路; 这样可以使继电器保持工作状态, 因为电池电流会流过电容器。

[tuː'tuː] . [pruːv] [ðæt][ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɑːntækt][ɪz][nɑːt] [krɔːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [freɪm] [æz; əz] ['fɑːlouz] :
2 . Prove that the spring contact is not crossed with the frame as follows :
2 . 证明 那 这 春天 接触 是 不是 交叉 和 这 框架 作为 跟随 :
2. 证明弹簧接触点不与框架交叉, 如下所示:

[dɪskə'nekt] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [biː] " , [ðen] [kə'nekt] [ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːleɪ] [tuː; tə] ['bætəri]
Disconnect " A " and " B " , then connect the frame of the relay to battery
断开 " 一个 " 和 " B " , 然后 连接 这 框架 的 这 中继 到 电池
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [test] [kɔːrd] ,
with a test cord ,
和 一个 测试 绳索 ;
断开“A”和“B”的连接, 然后用测试线将继电器的外壳连接到电池上。

[ænd; ənd] [brɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɑːntækt][tuː; tə] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] [rɪ'siːvər] ;
and bridge from the spring contact to ground with your head receiver ;
和 桥 从 这 春天 接触 到 地面 和 你的 头 接收者 ;
用你的接收器将弹簧触点与地线连接起来;

[ɪf] [juː; jʊ][get][noʊ] ['kɜːrənt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [krɔːs] .
if you get no current there is no cross .
如果 你 得到 不 当前的 那里 是 不 叉 .
如果没有电流, 就没有交叉。

[θriː] . [pruːv] [ðæt][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [ɪz][nɑːt] [krɔːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [freɪm] [æz; əz] ['fɑːlouz] :
3 . Prove that the winding is not crossed with the frame as follows :
3 . 证明 那 这 绕线 是 不是 交叉 和 这 框架 作为 跟随 :
3. 证明绕组没有与机架交叉, 方法如下:

[dɪskə'nekt] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [biː] " [ænd; ənd] [ðen] [test][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] [rɪ'siːvər] [frʌm; frəm]
Disconnect " A " and " B " and then test with your head receiver from
断开 " 一个 " 和 " B " 和 然后 测试 和 你的 头 接收者 从
[ðə; ði] [freɪm] [tuː; tə][ðə; ði] L2 [pəʊsts] ;
the frame to the L2 posts ;
这 框架 到 这 L2 帖子 ;
断开“A”和“B”的连接, 然后用你的接收器从框架到L2柱进行测试;

[ɪf] [juː; jʊ][get][noʊ] ['bætəri] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [krɔːs] .
if you get no battery there is no cross .
如果 你 得到 不 电池 那里 是 不 叉 .
如果没有电池, 就没有十字架。

[ˈrɪŋər] : [ɪf] [ðə; ði] [ˈriːleɪ] [kʌmz] [ʌp] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bel] [dʌz] [nɑːt] [rɪŋ] ,
Ringer : If the relay comes up , but the bell does not ring ,
铃声 : 如果 这 中继 来 向上 , 但 这 钟 做 不是 戒指 ,
铃声提示: 如果继电器启动, 但铃声没有响起,

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] :
the trouble may be due to :
这 麻烦 可能 是 到期的 到 :
问题可能源于:

[ˈrɪŋər] [pould] [rɔːŋ] . [-]
Ringer poled wrong . [21]
铃声 杆 错误的 . [-]
Ringer 的投票结果错误。[21]

[ˈbaɪəs] [sprɪŋ] [tuː] [taɪt] [ɔːr] [tuː] [luːs] .
Bias spring too tight or too loose .
偏见 春天 也 紧的 或者 也 松动的 :
偏置弹簧过紧或过松。

[ˈrɪŋər] [ˈoʊpən] .
Ringer open :
铃声 打开 :
铃声已开启。

[graʊnd] [ˈoʊpən] .
Ground open :
地面 打开 :
场地开放。

[ˈrɪŋər] [ʃɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] .
Ringer short - circuited :
铃声 短的 - 电路 :
铃声短路了。

[ˈbrɪdʒɪŋ] [jɜːr; jər] [hed] [rɪˈsiːvər] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] [waɪl] [ðə; ði][ˈɑːpəreɪtər][ɪz] [ˈrɪŋɪŋ] [wɪl] [ʃoʊ]
Bridging your head receiver across the ringer while the operator is ringing will show
桥接 你的 头 接收者 穿过 这 铃声 尽管 这 操作员 是 铃声 将要 展示
[ˈweðər] [ɔːr][nɑːt][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈgetɪŋ] [ˈdʒenəreɪtər] [ˈkɜːrənt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtəːmɪnlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪŋər]
whether or not you are getting generator current on the terminals of the ringer
无论 或者 不是 你 是 获得 发电机 当前的 在 这 终端 的 这 铃声
[ˈwaɪndɪŋ] ;
winding ;
绕线 ;
当操作员打铃时, 将接收器连接到铃机上, 即可显示铃机绕组的端子上是否有发电机电流;

[ˈgoʊɪŋ][ɪn] [ˈsɪriːz] [æt; ət][ðə; ði] " [ə; eɪ] " [ænd; ænd] " [biː] " [ˈtɜːrmɪn(ə)l] [wɪl] [ʃoʊ] [ˈweðər] [ɔːr][nɑːt][juː; jʊ]
going in series at the " A " and " B " terminal will show whether or not you
去 在 系列 在 这 " 一个 " 和 " B " 终端 将要 展示 无论 或者 不是 你
[ɑːr; ər] [ˈgetɪŋ] [ˈkɜːrənt] [θruː] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] .
are getting current through the ringer .
是 获得 当前的 通过 这 铃声 :
将“A”和“B”端子串联起来, 可以显示振铃器是否有电流通过。

[tuː; tə] [pruːv] [ˈweðər] [ə; eɪ] [ˈrɪŋər] [ɪz][ˈoʊpən][ɔːr][nɑːt] , [kəˈnekt] " [ə; eɪ] " [tuː; tə] [ˈbætəri] ,
To prove whether a ringer is open or not , connect " A " to battery ,
到 证明 无论 一个 铃声 是 打开 或者 不是 , 连接 " 一个 " 到 电池 ,
要验证铃声是否开启, 请将“A”连接到电池。

[hoʊld][ðə; ði] ['ri:lɪ] [kloʊzd] , [ænd; ənd] [ðen] [test] [frʌm; frəm] “ [bi:] ” [tu:; tə] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]
hold the relay closed , and then test from “ B ” to ground with your
抓住 这 中继 关闭 , 和 然后 测试 从 “ B ” 到 地面 和 你的
[hed] [rɪ'si:vər] ;
head receiver ;
头 接收者 ;

保持继电器闭合，然后用你的主机接收器从“B”点到地进行测试；

[ɪf] [ju:; jʊ][get][noʊ] ['kɜ:rənt] [ðə; ði] ['sɜ:rkɪt][ɪz] ['oʊpən] ;
if you get no current the circuit is open ;
如果 你 得到 不 当前的 这 电路 是 打开 ;

如果没有电流，则电路开路；

[pru:v] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊpən][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['rɪŋər] [ɪt'self][baɪ] ['testɪŋ] [də'rekt][frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:]
prove that the open is in the ringer itself by testing direct from the two
证明 那 这 打开 是 在 这 铃声 本身 经过 测试 直接的 从 这 二
['tə:minlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [sək'sesɪvli] .
terminals of the winding successively .
终端 的 这 绕线 依次 .

通过依次直接从绕组的两个端子进行测试，证明开路点在振铃器本身。

[ðə; ði] [graʊnd] [kæn; kən][bi:; bi] ['testɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ɑ:n][ə; eɪ] [tu:] - ['pa:rti][set] .
The ground can be tested in the same manner as on a two - party set .
这 地面 能 是 测试 在 这 相同的 方式 作为 在 一个 二 - 派对 放 .
接地测试方法与双人对接测试相同。

[tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪŋər] [ɪz] [ɔ:rt] - ['sɜ:kəɪtɪd] , [kə'nekt] “ [ə; eɪ] ” [ænd; ənd] “ [bi:] ” [ə'krɔ:s]
To prove that the ringer is short - circuited , connect “ A ” and “ B ” across
到 证明 那 这 铃声 是 短的 - 电路 , 连接 “ 一个 ” 和 “ B ” 穿过
[ðə; ði][laɪn] ,
the line ,
这 线 ,

为了证明铃声器短路，将“A”和“B”连接在线路两端。

[kloʊz][ðə; ði] ['ri:lɪ] ['kɑ:ntækt] , [ænd; ənd] [brɪdʒ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['tə:minlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪŋər] ['waɪndɪŋ]
close the relay contact , and bridge across the terminals of the ringer winding
关闭 这 中继 接触 , 和 桥 穿过 这 终端 的 这 铃声 绕线
[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] [rɪ'si:vər] ;
with your head receiver ;
和 你的 头 接收者 ;

闭合继电器触点，并将你的主机接收器连接到振铃绕组的端子上；

[ɪf] [ju:; jʊ][get][noʊ] [klɪk] [ðə; ði] ['rɪŋər] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɔ:rt] ['sɜ:kəɪtɪd] ;
if you get no click the ringer must be short circuited ;
如果 你 得到 不 点击 这 铃声 必须 是 短的 电路 ;

如果没有听到咔嗒声，则铃声必须短路；

[tʃek] [ðɪs] [test][baɪ] ['pʊtɪŋ] [jʊr; jər] [hed] [rɪ'si:vər] [ɪn] ['sɪri:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪŋər] ,
check this test by putting your head receiver in series with the ringer ,
查看 这 测试 经过 推杆 你的 头 接收者 在 系列 和 这 铃声 ,

请将你的耳机接收器与铃声器串联，以此来验证这个测试。

[waɪl] [aɪ 'ti:][ɪz] [kə'nektɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][laɪn] , [ænd; ənd]['kloʊzɪŋ][ðə; ði] ['ri:lɪ] ['kɑ:ntækt] ;
while it is connected across the line , and closing the relay contact ;
尽管 它 是 连接 穿过 这 线 , 和 结束 这 中继 接触 ;

当它与线路连接时，继电器触点闭合；

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [klɪk] [ɪf] [ðə; ði] ['rɪŋər] [ɪz] [ɔ:rt] - ['sɜ:kəɪtɪd] .
this should give you a strong click if the ringer is short - circuited .
这 应该 给 你 一个 强的 点击 如果 这 铃声 是 短的 - 电路 .

如果铃声短路，这应该会发出强烈的咔嗒声。

[bel] ['rɪŋɪŋ] [wi:k] [meɪ] [bi:; bi] [du:] [tu:; tə] :
Bell ringing weak may be due to :
钟 铃声 虚弱的 可能 是 到期的 到 :

铃声微弱可能是由于以下原因造成的：

[pʊr] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv] ['ɑ:rmətʃər] .
Poor adjustment of armature .
贫穷的 调整 的 衔铁 :

电枢调整不良。

[pʊr] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv] ['baɪəs] [sprɪŋ] .
Poor adjustment of bias spring .
贫穷的 调整 的 偏见 春天 :

偏置弹簧调整不当。

['pɪvət] [skru:] [tu:] [lu:s] [ɔ:r] [tu:] [taɪt] . [-]
Pivot screw too loose or too tight . [**22**]
枢 拧紧 也 松动的 或者 也 紧的 : [-]

枢轴螺丝过松或过紧。[22]

['klæpər] ['rʌbɪŋ] [ɑ:n] [gɑ:rd] .
Clapper rubbing on guard .
拍板 擦 在 警卫 :

拍板摩擦护板。

['waɪərɪŋ] [ɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['klæpər] [stem] .
Wiring interfering with clapper stem .
接线 干扰 和 拍板 干 :

电线干扰了拍板杆。

“ ['wɪskərz] ” [ɑ:n] ['mægnət] [hed] .
“ **Whiskers** ” **on magnet head** .
“ 胡须 ” 在 磁铁 头 :

磁铁头上的“胡须”。

['mægnət] [hed] ['stɪki] [ɔ:r] ['gʌmi] .
Magnet head sticky or gummy .
磁铁 头 黏 或者 软糖 :

磁铁头粘稠或有胶状物。

['pəʊləraɪzɪŋ] ['mægnət] [wi:k] .
Polarizing magnet weak .
偏振 磁铁 虚弱的 :

极化磁铁较弱。

[wʌn] [ɔ:r] [bəuθ] [kɔɪlz] [ʌv; əv] ['rɪŋər] ['pɑ:rʃəli] [ɔ:rt] - ['sɜ:kətɪd] .
One or both coils of ringer partially short - circuited .
— 或者 两个都 线圈 的 铃声 部分 短的 - 电路 :

铃声发生器的一个或两个线圈部分短路。

[tu:] ['meni] ['belz] [ænd; ənd] ['ri:leɪz] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [laɪn] .
Too many bells and relays on the line .
也 许多 铃铛 和 继电器 在 这 线 :

线路上的铃铛和继电器太多了。

[graʊnd] [ɑ:n] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [laɪn] [wɪtʃ] [teɪks] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['dʒenəreɪtər] ['kɜ:rənt] [ɔ:f] [tu:; tə]
Ground on one side of line which takes part of the generator current off to
地面 在 — 边 的 线 哪个 需要 部分 的 这 发电机 当前的 离开 到

[graʊnd] [brɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ðə; ðɪ] ['ɪnstɾəmənt] .
ground before it reaches the instrument .
地面 前 它 到达 这 乐器 :

线路一侧的接地装置会将一部分发电机电流在到达仪器之前导入地线。

[ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət] [ˈsentrəl] [ˈɑːfɪs] .
Trouble at central office .

麻烦 在 中央 办公室 ；

中央办公室出了问题。

[ɜːrθ] [ˈkɜːənts] .
Earth currents .

地球 电流 ；

地电流。

[tuː; tə] [test] [fɔːr; fər] [ɜːrθ] [ˈkɜːənts] [brɪdʒ] [jɔːr; jər] [hed] [rɪˈsiːvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ʌv; əv]
To test for earth currents bridge your head receiver from the ground side of

到 测试 为了 地球 电流 桥 你的 头 接收者 从 这 地面 边 的

[ðə; ði][laɪn][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;
the line to the ground ;

这 线 到 这 地面 ；

要测试接地电流，请将接收机的前端从线路的接地端连接到地线；

[juː; jʊ][ʊd; ʊd][get][noʊ] [ˈkɜːrənt] ;
you should get no current ;

你 应该 得到 不 当前的 ；

你不应该获得任何电流；

[ɪf] [juː; jʊ][duː;][get] [ˈkɜːrənt] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈprɑːbəbli][faɪnd][ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈverɪz] [kənˈtɪnjuəli] ,
if you do get current you will probably find that it varies continually ,

如果 你 做 得到 当前的 你 将要 大概 寻找 那 它 变化 持续 ；

如果你了解了电流，你可能会发现它一直在变化。

[ˈbiːɪŋ] [duː;][tuː; tə] [ˈtrɑːli] [kɑːrɪz] ; [rɪˈpɔːrt][ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪnˈspektər] .
being due to trolley cars ; report the matter to the chief inspector .

存在 到期的 到 手推车 汽车 ； 报告 这 事情 到 这 首席 检查员 ；

因电车故障；向总督察报告此事。

[ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðɪs] [test] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði][laɪn][ɪz][nɑːt][ɪn][juːz] ;
In making this test be sure that the line is not in use ;

在 制作 这 测试 是 当然 那 这 线 是 不是 在 使用 ；

进行此项测试时，请确保该线路未使用；

[ɪf] [ðə; ði] [rɪˈsiːvər] [ɪz][ɔːf][ðə; ði] [hʊk] [æt; ət] [ˈeni] [ˈsteɪf(ə)n][ɑːn][ðə; ði][laɪn][juː; jʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ] [fɔːls]
if the receiver is off the hook at any station on the line you will get a false

如果 这 接收者 是 离开 这 钩 在 任何 车站 在 这 线 你 将要 得到 一个 错误的

[test] .

test .

测试 ；

如果线路上任何站点的接收器未摘机，您将会收到错误的测试结果。

[ɜːrθ] [ˈkɜːənts] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n] [kɔːz] [bel] [ˈtrʌblz] [ɑːn][səˈbɜːrbən] [ˈsteɪʃənz] ,
Earth currents very often cause bell troubles on suburban stations ,

地球 电流 非常 经常 原因 钟 麻烦 在 郊区 车站 ；

地电流经常会导致郊区车站的铃声出现故障。

[pərˈtɪkjələrli] [ðoʊz] [ðæt] [laɪ] [nɪr] [tuː; tə] [ˈtrɑːli] [laɪnz] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ɜːrθ] [ˈkɜːənts] [ɑːr; ər]
particularly those that lie near to trolley lines ; but in the city , earth currents are

特别 那些 那 说谎 靠近 到 手推车 线条 ； 但 在 这 城市 ， 地球 电流 是

[ˈseldəm][ˈnoʊtɪsəb(ə)l] .

seldom noticeable .

很少 显 ；

尤其是那些靠近电车线路的地方；但在城市里，地电流很少被注意到。

[fɔːls] [rɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] :
False rings may be caused by ;

错误的 戒指 可能 是 导致 经过 ；

假戒指可能是由以下原因造成的：

[ˈveri] [ˈstrɔːŋ] [ɜːrθ] [ˈkɜːənts] .
Very strong earth currents .
非常 强的 地球 电流 .

非常强的地电流。

[wʌn] [kɔɪl] [ʌv; əv] [ˈrɪŋər] [ɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] .
One coil of ringer short - circuited .
一 线圈 的 铃声 短的 - 电路 .

铃声发生器的一个线圈短路了。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈbaɪəst] [ˈrɪŋər] [hæz; həz] [wʌn] [kɔɪl] [ɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] ,
If a biased ringer has one coil short - circuited ,
如果 一个 有偏见的 铃声 有 一 线圈 短的 - 电路 ,

如果一个偏置振铃器的一个线圈短路，

[ðen] [wen] [,aɪ ˈtiː] [ɪz] [pəʊld] [fɔːr; fər] [ˈiːðər] 1st [ɔːr] 2d [ˈsteɪʃənz] [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈspɑːnd] [tuː; tə] [bəʊθ] [rɪŋz]
then when it is poled for either 1st or 2d stations it will respond to both rings
然后 什么时候 它 是 杆 为了 任何一个 1st 或者 2d 车站 它 将要 回应 到 两个都 戒指
;
;
;
;

当它被定向到第一站或第二站时，它将对两个环都做出响应；

[ænd; ənd] [ˈlaɪkwaɪz] [wen] [pəʊld] [fɔːr; fər] 3d [ɔːr] 4th [ˈsteɪʃənz] [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈiːðər] [ˈkɜːrənt]
and likewise when poled for 3d or 4th stations it will ring with either current
和 同样地 什么时候 杆 为了 3d 或者 4th 车站 它 将要 戒指 和 任何一个 当前的
.
[-]
.
[**23**]
.
[-]

同样地，当使用 3d 或 4 号电台时，它会发出两种电流。[23]

[ɪn] [ðə; ði] [bel] [ˈdaɪəgræm] [noʊ] . [θriː] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] “ [biː] ” [kəˈnekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [sprɪŋ]
In the bell diagram No . 3 you will see that “ B ” connects to the spring
在 这 钟 图表 不 . 3 你 将要 看 那 “ B ” 连接 到 这 春天
[ˈkɑːntækt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈriːleɪ] ,
contact of the relay ,
接触 的 这 中继 ,

在图3中，你会看到“B”连接到继电器的弹簧触点，

[ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈriːleɪ] [kəˈnekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbaɪəst] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] ,
the frame of the relay connects to the biased side of the ringer ,
这 框架 的 这 中继 连接 到 这 有偏见的 边 的 这 铃声 ,

继电器的框架连接到振铃器的偏置侧，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌnˈbaɪəst] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] [kəˈnekts] [tuː; tə] “ [ə; eɪ] .
and the unbiased side of the ringer connects to “ A ” .
和 这 公正的 边 的 这 铃声 连接 到 “ 一个 ” .

而公正的一面则与“A”相连。

“ [ɪn] [ðə; ði] [ˈoʊldər] [ˈbelz] , “ [biː] ” [kəˈnekts] [dəˈrekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbaɪəst] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] ;
“ **In the older bells** , “ **B** ” **connects direct to the biased side of the ringer** ;
“ 在 这 老 铃铛 ” , “ B ” 连接 直接的 到 这 有偏见的 边 的 这 铃声 ” ;

在老式钟中，“B”直接连接到敲钟者的偏置侧；

[ðə; ði] [ʌnˈbaɪəst] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪŋər] [kəˈnekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈkɑːntækt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈriːleɪ] ,
the unbiased side of the ringer connects to the spring contact of the relay ,
这 公正的 边 的 这 铃声 连接 到 这 春天 接触 的 这 中继 ,

振铃器的无偏置侧连接到继电器的弹簧触点，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈriːleɪ] [kəˈnekts] [tuː; tə] “ [ə; eɪ] .
and the frame of the relay connects to “ A ” .
和 这 框架 的 这 中继 连接 到 “ 一个 ” .

继电器的框架连接到“A”。

” [ˈðerfɔːr] , [ɪn] [kəˈnektɪŋ] [æn; ən][ɪkˈstenʃ(ə)n] [bel] [tuː; tə][ə; eɪ][set] [ðæt] [hæz; həz][noʊ][ɪkˈstenʃ(ə)n]
” **Therefore , in connecting an extension bell to a set that has no extension**
” 所以 , 在 连接 一个 扩大 钟 到 一个 放 那 有 不 扩大
[bel] [ˈbaɪndɪŋ][pəʊsts] ,
bell binding posts ,
钟 结合 帖子 ,

因此，当把分机铃连接到没有分机铃接线柱的装置上时，

[kəˈnekt] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [freɪm] [skruː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈriːleɪ] ,
connect one side of the wire to the frame screw of the relay ,
连接 一 边 的 这 金属丝 到 这 框架 拧紧 的 这 中继 ,
将导线的一端连接到继电器的框架螺丝上，

[ˈʌndər][ðə; ði][ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][set] ,
under the bottom of the set ,
在下面 这 底部 的 这 放 ,

在套装底部下方，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [ðæt] “ [ə; eɪ] ”
and the other side to the post at the top of the bell that “ A ”
和 这 其他 边 到 这 邮政 在 这 顶部 的 这 钟 那 ” 一个 ”
[kəˈnekt] [wɪð; wɪθ] .
connects with :
连接 和 :

另一侧连接到钟顶部的柱子上，与“A”连接。

[ɔːr][ˈsɑːdəɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪkˈstenʃ(ə)n] [bel] [ˈwaɪəz, ˈwaɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈkɑːntækt][ʌv; əv][ðə; ði]
Or solder one of the extension bell wires to the spring contact of the
或者 焊接 一 的 这 扩大 钟 电线 到 这 春天 接触 的 这
[ˈriːleɪ] ,
relay ,
中继 ,

或者将其中一根延长线焊接到继电器的弹簧触点上。

[ænd; ænd] [kəˈnekt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [ðæt] “ [biː] ”
and connect the other to the post at the top of the bell that “ B ”
和 连接 这 其他 到 这 邮政 在 这 顶部 的 这 钟 那 ” B ”
[kəˈnekt] [wɪð; wɪθ] .
connects with :
连接 和 :

将另一根线连接到钟顶部的柱子上，与“B”连接的柱子相连。

[ɪn] [ˈevri] [keɪs] [ðə; ði] [ɔːgˈzɪliəri] [bel] [mʌst; məst][biː; bi] [kəˈnektɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈtəːmɪnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
In every case the auxiliary bell must be connected across the terminals of the
在 每一个 案件 这 辅助的 钟 必须 是 连接 穿过 这 终端 的 这
[ˈrɪŋər] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [brɪdʒd] [əˈraʊnd][ðə; ði] [breɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈriːleɪ] .
ringer without being bridged around the break of the relay .
铃声 没有 存在 桥接 大约 这 休息 的 这 中继 :

在任何情况下，辅助铃都必须连接到铃声器的端子上，而不能绕过继电器的断路。

[pəʊl][ðə; ði][ɪkˈstenʃ(ə)n] [bel] [baɪ] [ˈriːvəːsɪŋ] [ðə; ði][ˈwaɪəz, ˈwaɪr] [ˈiːðər] [æt; ət][ðə; ði] [bel] [ɔːr][æt; ət][ðə; ði]
Pole the extension bell by reversing the wires either at the bell or at the
极 这 扩大 钟 经过 逆转 这 电线 任何一个 在 这 钟 或者 在 这
[set] .
set .
放 :

将延长门铃的电线在门铃处或装置处反接，即可使其正常工作。

[ˈrɪŋər] [əˈdʒʌstmənts] :
Ringer Adjustments :
铃声 调整 :

铃声调整：

[ɪŋ] [ə'dʒʌstɪŋ] [ə; eɪ] ['baɪəst] ['rɪŋər] [faɪnd][aʊt][ðə; ði] [tu:] [pɔɪnts] [wer] [ðə; ði] [bel] [si:sɪz] [tu;; tə] [rɪŋ]
In adjusting a biased ringer find out the two points where the bell ceases to ring
在 调整 一个 有偏见的 铃声 寻找 出去 这 二 积分 在哪里 这 钟 停止 到 戒指
[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪəs] [sprɪŋ] ['bi:ɪŋ] [tu:] [taɪt] [ænd; ənd] [tu:] [lu:s] ,
on account of the bias spring being too tight and too loose ,
在 帐户 的 这 偏见 春天 存在 也 紧的 和 也 松动的 ,
调整偏置铃时，找出由于偏置弹簧过紧和过松而导致铃声停止响的两个点。

[ænd; ənd][ə'dʒʌst][ðə; ði] [sprɪŋ] [hæf] [wei] [br'twi:n] [ði:z] [pɔɪnts] .
and adjust the spring half way between these points .
和 调整 这 春天 一半 方式 之间 这些 积分 .

将弹簧调整到这两个点之间的中间位置。

[tu;; tə]['loukɪt][ðem; ðəm] , [slæk] [ɔ:f][ðə; ði]['baɪəs] [sprɪŋ] [ʌn'tɪl][,aɪ 'ti:][hæz; həz][noʊ]['ten](ə)n][æt; ət][ɔ:l] ,
To locate them , slack off the bias spring until it has no tension at all ,
到 定位 他们 , 松弛 离开 这 偏见 春天 直到 它 有 不 紧张 在 全部 ,
要找到它们，请放松偏置弹簧，直到它完全没有张力为止。

[ænd; ənd] [ðen] [get][ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər][tu;; tə] [rɪŋ] [waɪl] [ju;; jʊ] ['taɪt(ə)n] [ʌp][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
and then get the operator to ring while you tighten up the spring ,
和 然后 得到 这 操作员 到 戒指 尽管 你 拧紧 向上 这 春天 ,
然后让接线员按铃，同时你拧紧弹簧。

[ænd; ənd][noʊt][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bel] [kə'mensɪz] [tu;; tə] [rɪŋ] ;
and note the point at which the bell commences to ring ;
和 笔记 这 观点 在 哪个 这 钟 开始 到 戒指 ;
并记下铃声开始响起的时刻；

[kən'tɪnju:] [tu;; tə] ['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [bel] [si:sɪz] [tu;; tə] [rɪŋ] ; [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]
continue to tighten the spring until the bell ceases to ring ; by making the
继续 到 拧紧 这 春天 直到 这 钟 停止 到 戒指 ; 经过 制作 这
[ə'dʒʌstmənt] [hæf] - [wei] [br'twi:n] [-]
adjustment half - way between [24]
调整 一半 - 方式 之间 [-]

继续拧紧弹簧，直到铃铛不再响；将调整量调整到[24] 的中间位置

[ði:z] [tu:] ['limits] , [ju;; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['mɑ:rdʒɪn][bəʊθ] [weɪz] ,
these two limits , you will have a margin both ways ,
这些 二 限制 , 你 将要 有 一个 利润 两个都 方式 ,
这两个限制条件，你都会有双向的余地。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['dʒenəreɪtər]['raɪzɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ɔ:r] [fɔ:lz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [br'ləʊ] [ɪts]['prɑ:pər]
so that if the generator rises a little above or falls a little below its proper
所以 那 如果 这 发电机 上升 一个 小的 多于 或者 瀑布 一个 小的 以下 它是 恰当的
['voʊltɪdʒ] ,
voltage ,
电压 ,
因此，如果发电机电压略高于或略低于其正常电压，

[ðə; ði] [bel] [wɪl] [sti:l] [rɪŋ] .
the bell will still ring .
这 钟 将要 仍然 戒指 .

钟声还会响。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][set] [skruː] [ɪn][ðə; ði] [joʊk] [æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmətʃər] [[ʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈdʒʌstɪd]
The little set screw in the yoke at one end of the armature should be adjusted
这 小的 放 拧紧 在 这 轭 在 一 结尾 的 这 衔铁 应该 是 调整
[soʊ][æz; əz][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ɔːr][ˈbaɪəs] [sprɪŋ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmətʃər] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
so as to hold the opposite or bias spring end of the armature a little
所以 作为 到 抓住 这 对面的 或者 偏见 春天 结尾 的 这 衔铁 一个 小的
[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæɡnət] [kɔːr] ;
away from the head of the magnet core ;
离开 从 这 头 的 这 磁铁 核 ;

应调整电枢一端轭上的小调节螺钉，使电枢的另一端（偏置弹簧端）与磁芯头部保持一定距离；

- . - [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ,
0 . 02 of an inch ,
- . - 的 一个 英寸 ,

0.02英寸

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][daɪˈæmɪtər][ʌv; əv][ə; eɪ][noʊ] . - [krɔːs] - [kəˈnektɪŋ] [ˈwaɪər] ,
which is a little less than the diameter of a No . 22 cross - connecting wire ,
哪个 是 一个 小的 较少的 比 这 直径 的 一个 不 . - 叉 - 连接 金属丝 ;

它的直径略小于22号交叉连接线的直径。

“ [ɪn] [ˈevri] [test][juːz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈdʒʌdʒmənt] . ” [-]
“ **In every test use a little judgment . ” [25]**
” 在 每一个 测试 使用 一个 小的 判断 . ” [-]

“在任何测试中都要运用一些判断力。”[25]

[ˈtʃæptər] [aɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[haʊ] [tuː; tə] [test] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [klɪr] [ˈtrʌblz] [ɪn] [ˈpraɪvət] [bræntʃ] [ɪksˈtʃeɪndʒ]
HOW TO TEST FOR AND CLEAR TROUBLES IN PRIVATE BRANCH EXCHANGE
如何 到 测试 为了 和 清除 麻烦 在 私人的 分支 交换
[sˈwɪtʃbɔːdz] .
SWITCHBOARDS .
配电盘 .

如何检测和排除专用交换机故障。

[ˈsteɪʃ(ə)n][kɑːnt][kɔːl] : [wen] [ə; eɪ][ˈsteɪʃ(ə)n][kɑːnt][kɔːl] ,
Station can't call : When a station can't call ,
车站 不能 称呼 : 什么时候 一个 车站 不能 称呼 ,

电台无法呼叫：当一个电台无法呼叫时，

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] [ˈbiːɪŋ] [ˈoʊpən] , [ɔːr] [tuː] [mʌtʃ] [rɪˈzɪstəns] [ɪn][ðə; ði]
the trouble may be due to the line being open , or too much resistance in the
这 麻烦 可能 是 到期的 到 这 线 存在 打开 , 或者 也 很多 反抗 在 这
[laɪn] ;
line ;
线 ;

问题可能是由于线路断路或线路阻力过大造成的；

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪɡnəl] [ˈbiːɪŋ] [ˈoʊpən] , [ɔːr] [ʃɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] , [ɔːr] [stʌk] .
or to the signal being open , or short - circuited , or stuck .
或者 到 这 信号 存在 打开 , 或者 短的 - 电路 , 或者 卡住 .

或者信号线开路、短路或卡住。

[ʃɔːrt] - [ˈsɜːrkɪt][ðə; ði][laɪn][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈswɪtʃbɔːrd] [ɔːr][æt; ət] [kəˈrektɪŋ] [freɪm] ;
Short - circuit the line in the back of the switchboard or at correcting frame ;
短的 - 电路 这 线 在 这 后退 的 这 总机 或者 在 纠正 框架 ;

将配电盘背面的线路或校正框处的线路短路；

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪɡnəl] [dʌz] [nɑ:t] ['ɑ:pəreɪt] [plʌg] [ʌp] [ðə; ði] [dʒæk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plʌg] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðə; ði]
if the signal does not operate plug up the jack with a plug and see if the
如果 这 信号 做 不是 操作 插头 向上 这 杰克 和 一个 插头 和 看 如果 这
[kɔ:rd] ['sɪɡnəl] [wɪl] ['ɑ:pəreɪt] ;
cord signal will operate ;
绳索 信号 将要 操作 ;

如果信号没有反应，用插头堵住插孔，看看线缆信号是否能正常工作；

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [ðə; ði] ['oʊpən] [ɪz] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒæks]
if it will not the open is between the frame and the springs of the jacks
如果 它 将要 不是 这 打开 是 之间 这 框架 和 这 弹簧 的 这 杰克
[ɪf] [ðə; ði] [kɔ:rd] ['sɪɡnəl] [wɪl] ['ɑ:pəreɪt] ,
if the cord signal will operate ,
如果 这 绳索 信号 将要 操作 ,
如果线路信号无法工作，则开口位于框架和插孔弹簧之间。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒæk] [sprɪŋz] , [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [æn; ən] ['oʊpən] ,
the trouble is back of the jack springs , and may be an open ,
这 麻烦 是 后退 的 这 杰克 弹簧 , 和 可能 是 一个 打开 ,
问题出在千斤顶弹簧的背面，可能存在开口。

[ɔ:r] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [dra:p] [ɪz] [ɔ:rt] - ['sɜ:kətiɪd] [ɔ:r] [stʌk] .
or it may be that the drop is short - circuited or stuck .
或者 它 可能 是 那 这 降低 是 短的 - 电路 或者 卡住 .
或者可能是液滴短路或卡住了。

[test] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'si:vər] [ɔ:r] [læmp] ,
Test with a receiver or lamp ,
测试 和 一个 接收者 或者 灯 ,
使用接收器或灯泡进行测试，

[ɪf] [ju:; jʊ] [get] [gʊd] ['bætəri] [ɑ:n] [ðə; ði] ['lʌk,nʌts] [bʌt; bət] [kɑ:nt] [θrou] [ðə; ði] [dra:p] ,
if you get good battery on the locknuts but can't throw the drop ,
如果 你 得到 好的 电池 在 这 锁紧螺母 但 不能 扔 这 降低 ,
如果锁紧螺母的电池电量充足，但无法投掷落锤，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɔ:rt] - ['sɜ:kətiɪd] [ɔ:r] [stʌk] ; [ɪf] [ju:; jʊ] [get] [noʊ] ['bætəri] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən]
it must be short - circuited or stuck ; if you get no battery there is an
它 必须 是 短的 - 电路 或者 卡住 ; 如果 你 得到 不 电池 那里 是 一个
['oʊpən] ;
open ;
打开 ;
它一定是短路或卡住了；如果没有电池，那就是开路了；

[ɔ:rt] - ['sɜ:rkɪt] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kɑ:n,tæks, 'kɑ:n,tæks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒæk] ,
short - circuit the inner contacts of the jack ,
短的 - 电路 这 内 联系方式 的 这 杰克 ,
将插孔内部触点短路，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [brɪŋz] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪɡnəl] [ðə; ði] ['oʊpən] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [dʒæk] ;
and if this brings up the signal the open is in the jack ;
和 如果 这 带来 向上 这 信号 这 打开 是 在 这 杰克 ;
如果这样能发出信号，说明插孔开路了；

[teɪk] [ðə; ði] [dʒæk] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'per] [aɪ 'ti:] .
take the jack out and repair it .
拿 这 杰克 出去 和 维修 它 .
把千斤顶拿出来修理。

[ɪf] [ˈɔːrt] - [ˈsɜːrkɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɑːn,tækts, 'kɑːn,tæks] [wɪl] [nɑːt][ˈɑːpəreɪt][ðə; ði][ˈsɪgnəl] , [ðə; ði] [seɪm]
If short - circuiting the inner contacts will not operate the signal , the same
如果 短的 - 电路 这 内 联系方式 将要 不是 操作 这 信号 , 这 相同的
[meɪ] [biː; bi][ˈoʊpən] ;
may be open ;
可能 是 打开 ;

如果将内部触点短路后信号无法工作，则可能是触点开路了；

[test] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [stræp][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk][də'rekt][tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪgnəl] [ˈtəːmɪnɪz] ;
test from the ground strap of the jack direct to the signal terminals ;
测试 从 这 地面 带子 的 这 杰克 直接的 到 这 信号 终端 ;
测试时，直接从插座的接地线到信号端子；

[ɪf] [ðə; ði][ˈsɪgnəl] [tests] [ɔːl] [raɪt] [ðə; ði][ˈwaɪər][ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪgnəl]
if the signal tests all right the wire leading from one side of the signal
如果 这 信号 测试 全部 正确的 这 金属丝 领导 从 一 边 的 这 信号
[tuː; tə][wʌn] [ˈɪnər] [ˈkɑːntækt][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk] [-]
to one inner contact of the jack [26]
到 一 内 接触 的 这 杰克 [-]

如果信号测试正常，则从信号一侧到插孔内部触点之一的导线[26]

[mʌst; məst][biː; bi][ˈoʊpən] ; [pruːv] [baɪ] [ˈɔːrt] [ˈsɜːrkɪtɪŋ] [seɪm] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][test][kɔːrd] .
must be open ; prove by short circuiting same out with a test cord .
必须 是 打开 ; 证明 经过 短的 电路 相同的 出去 和 一个 测试 绳索 :
必须断开；用测试线将其短路验证。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈbætəri] [ɑːn][ðə; ði][dʒæk][bʌt; bət][ðə; ði][ˈsɪgnəl][wəʊnt] [kʌm] [ʌp] ,
If there is battery on the jack but the signal won't come up ,
如果 那里 是 电池 在 这 杰克 但 这 信号 惯于 来 向上 ,
如果插孔里有电池，但信号却没有出现，

[pʊʃ] [ˈdʒentli] [ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmətʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪgnəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tuːθ] [pɪk]
push gently against the back of the armature of the signal with a tooth pick
推 轻轻地 反对 这 后退 的 这 衔铁 的 这 信号 和 一个 齿 挑选
[ʌn'tɪl][,aɪ 'tiː][ˈstɑːrts][tuː; tə] [reɪz] ;
until it starts to raise ;
直到 它 开始 到 增加 ;

用牙签轻轻顶住信号线圈的背面，直到它开始抬起；

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [baɪ][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ɔːl] [stʌk] .
you can tell by the feeling if it is at all stuck .
你 能 告诉 经过 这 感觉 如果 它 是 在 全部 卡住 :
你可以通过手感来判断它是否卡住了。

[ə'nʌðər] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [tel] [ˈweðər] [ðə; ði][ˈsɪgnəl] [stɪks] [ɪz][tuː; tə][gʊv][tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n]
Another good way to tell whether the signal sticks is to go to the station
其他 好的 方式 到 告诉 无论 这 信号 棍子 是 到 去 到 这 车站
[ænd; ænd][hoʊld][ðə; ði] [rɪ'siːvər] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪr] [ænd; ænd] [ðen] [ə'laʊ] [ðə; ði] [hʊk] [tuː; tə] [reɪz] .
and hold the receiver to your ear and then allow the hook to raise .
和 抓住 这 接收者 到 你的 耳朵 和 然后 允许 这 钩 到 增加 :

判断信号是否稳定的另一个好方法是到电台，把接收器贴在耳朵上，然后让挂钩抬起来。

[wen] [ðə; ði][ˈsɪgnəl] [flaɪz] [ʌp][,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'siːvər] [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] “
When the signal flies up it can be heard in the receiver as a sort of “
什么时候 这 信号 苍蝇 向上 它 能 是 听到 在 这 接收者 作为 一个 种类 的 “
[ˈtremb(ə)] .
tremble .
颤抖 :

当信号快速传播时，接收器中可以听到一种“颤动”。

” [ðɪs] “ [ˈtremb(ə)l] ” [ʃʊd; ʒəd] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ðə; ði] [hʊk] [kʌmz] [ʌp] ; [ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [dɪˈleɪd]
” **This** ” **tremble** ” **should take place the instant the hook comes up ; if it is delayed**
” 这 ” 颤抖 ” 应该 拿 地方 这 立即的 这 钩 来 向上 ; 如果 它 是 延迟
,
:
,

“这种‘颤抖’应该在鱼钩抬起的瞬间发生； 如果延迟了，

[ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] [mʌst; məst] [bi;; bi] [ˈstɪkɪŋ] .
the signal must be sticking .
这 信号 必须 是 粘性 .

信号应该已经接通了。

[ðɪs] [test] [kæn; kən] [ˈɔ:lsoʊ] [bi;; bi] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [freɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hed] [rɪˈsi:vər] .
This test can also be made from the frame with a head receiver .
这 测试 能 还 是 制成 从 这 框架 和 一个 头 接收者 .

也可以使用带有头部接收器的框架进行此测试。

[tu;; tə] [test] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] [ɪz] [ʃɔ:rt] - [ˈsɜ:kətɪd] ,
To test whether the signal is short - circuited ,
到 测试 无论 这 信号 是 短的 - 电路 ,

为了测试信号是否短路，

[si:] [haʊ] [ˈbraɪtli] [jʊr; jər] [læmp] [bɜ:rn] [wen] [kəˈnektɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ænd] [ðen]
see how brightly your lamp burns when connected at the frame and then
看 如何 明亮地 你的 灯 烧伤 什么时候 连接 在 这 框架 和 然后
[kəmˈper] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈsɪɡnəlz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [raɪt] ;
compare with other signals which are all right ;
比较 和 其他 信号 哪个 是 全部 正确的 ;

看看你的灯泡连接到车架上后亮度如何，然后与其他信号正常的灯泡进行比较；

[ə; eɪ] [ˈsɪɡnəl] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈhoʊlɪ] [ɔ:r] [ˈpɑ:rtli] [ʃɔ:rt] - [ˈsɜ:kətɪd] [wɪl] [hæv; həv] [les] [rɪˈzɪstəns] [ðæn; ðən]
a signal which is wholly or partly short - circuited will have less resistance than
一个 信号 哪个 是 完全 或者 部分 短的 - 电路 将要 有 较少的 反抗 比

[ðə; ði] [ˈʌðər] ,
the others ,
这 其他的 ,

全部或部分短路的信号线电阻会比其他信号线小。

[ænd; ænd] [ðə; ði] [læmp] [wɪl] [bɜ:rn] [braɪtə] .
and the lamp will burn brighter .
和 这 灯 将要 烧伤 更亮 .

灯会烧得更亮。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] [kʌmz] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [freɪm] [bʌt; bət] [wɪl] [nɑ:t] [kʌm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
If the signal comes up from the frame but will not come up from the
如果 这 信号 来 向上 从 这 框架 但 将要 不是 来 向上 从 这
[ˈɪnstɾəmənt] ,
instrument ,
乐器 ,

如果信号从机架传来，但从仪器传不来，

[ðə; ði] [laɪn] [meɪ] [hæv; həv] [tu:] [mʌtʃ] [rɪˈzɪstəns] [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] [wɪl] [hæv; həv] [tu;; tə] [bi;; bi]
the line may have too much resistance and the signal will have to be
这 线 可能 有 也 很多 反抗 和 这 信号 将要 有 到 是

[əˈdʒʌstɪd] [soʊ] [æz; əz] [tu;; tə] [bi;; bi] [mɔ:r] [ˈsensətɪv] .
adjusted so as to be more sensitive .
调整 所以 作为 到 是 更多的 敏感的 .

线路电阻可能过大，需要调整信号以提高灵敏度。

[ɪf] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ə; eɪ] [lɔ:n] [laɪn] [hæz; həz] ['trʌb(ə)l] ['kɔ:lɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] ,
If a station on a long line has trouble calling at times ,
如果 一个 车站 在 一个 长的 线 有 麻烦 呼叫 在 时代 ,
如果长途线路上的某个站点有时呼叫出现问题,

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ə; eɪ] [pʊr] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜ:rkɪt] [wɪt] ['verɪz] ;
there may be a poor connection in the circuit which varies ;
那里 可能 是 一个 贫穷的 联系 在 这 电路 哪个 变化 ;
电路中可能存在接触不良的情况, 而且接触不良的程度可能不固定;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

电话故障(Telephone troubles)

第2/2页

[ɔ:r][,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['siɡnəl] [feɪlz] [tu:; tə] [wɜ:rk] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ɪz] ['bɪzi] ,
or it may be that the signal fails to work only when the board is busy ,
或者 它 可能 是 那 这 信号 失败 到 工作 仅有的 什么时候 这 木板 是 忙碌的 ,
或者, 也可能是只有当电路板繁忙时, 信号才会失效。

[du:] [tu:; tə] [ðə; ði] [dra:p] [ɪn] ['voʊltɪdʒ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['bætəri] [fi:d] [wen] [mʌt] ['kɜ:rənt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [drɔ:n]
due to the drop in voltage on the battery feed when much current is being drawn
到期的 到 这 降低 在 电压 在 这 电池 喂养 什么时候 很多 当前的 是 存在 绘制
[frʌm; frəm] [,aɪ 'ti:] ;
from it ;
从 它 ;

由于从电池中抽取大量电流时, 电池供电电压下降;

[ðə; ði] ['siɡnəl] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] [mɔ:r] ['delɪkətli] [ɔ:r] [ðə; ði] ['bætəri] [fi:d] [ɪn'kri:st]
the signal will have to be adjusted more delicately or the battery feed increased
这 信号 将要 有 到 是 调整 更多的 轻柔地 或者 这 电池 喂养 增加
· [-]
· [**27**]
· [-]

需要对信号进行更精细的调整, 或者增加电池供电。[27]

[fɪɡ] . [fɔ:r] .
Fig : 4 :
如图 : 4 :

图4。

[ˈsteɪ(ə)n] ['siɡnəl] [steɪz] [ʌp] : [ðə; ði] [laɪn] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['i:ðər] [krɔ:st] , [ɔ:r] ['ɡraʊndɪd] [ɑ:n] [ðə; ði]
Station Signal Stays up : The line must be either crossed , or grounded on the
车站 信号 住宿 向上 : 这 线 必须 是 任何一个 交叉 , 或者 接地 在 这
['bætəri] [saɪd] .
battery side .
电池 边 :

车站信号持续亮起: 线路要么被交叉, 要么电池侧接地。

[plʌɡ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dʒæk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [plʌɡ] [ænd; ənd] [kɔ:rd] ,
Plug into the jack with a detached plug and cord ,
插头 进入 这 杰克 和 一个 分离的 插头 和 绳索 ,
将插头和电线拆卸下来, 插入插孔。

[ænd; ənd] [ðen] [test] [sək'sesɪvli] [ɑ:n] [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'tætʃt] [kɔ:rd] [wɪð; wɪθ]
and then test successively on the ring and tip of the detached cord with
和 然后 测试 依次 在 这 戒指 和 提示 的 这 分离的 绳索 和
[ə; eɪ] [rɪ'si:vər] [ɔ:r] [læmp] [ðæt] [ɪz] [kə'nektɪd] [tu:; tə] ['bætəri] .
a receiver or lamp that is connected to battery .
一个 接收者 或者 灯 那 是 连接 到 电池 :

然后, 用连接电池的接收器或灯依次测试脱落电线的环和尖端。

[ðɪs] [wɪl] [ʃoʊ] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡraʊnd] [ɑ:n] [-]
This will show if there is a ground on [28]
这 将要 展示 如果 那里 是 一个 地面 在 [-]

这将显示是否存在地面[28]

['i:ðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] .
either side of the line .
任何一个 边 的 这 线 :

线的两侧。

[ɪf] [bəʊθ][saɪdʒ] [test] [klɪr] [ʌv; əv] [graʊndz] , [ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [krɔ:s] ; [tu; tə] [pru:v] [ðɪs] ,
If both sides test clear of grounds , there must be a cross ; to prove this ,
如果 两个都 侧面 测试 清除 的 理由 , 那里 必须 是 一个 叉 ; 到 证明 这 ,
如果双方都检测出无立柱, 则必然存在十字交叉; 为了证明这一点,

[graʊnd] [ðə; ði][tɪp][saɪd][baɪ] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'tætɪt] [kɔ:rd][ɑ:n][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv] ['eni]
ground the tip side by holding the tip of the detached cord on the tip of any
地面 这 提示 边 经过 保持 这 提示 的 这 分离的 绳索 在 这 提示 的 任何
[ʌðər] [plʌg] ;
other plug ;
其他 插头 ;

将脱落电线的尖端接触其他插头的尖端, 使尖端接地;

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [krɔ:s] [ðə; ði] [rɪŋ] [saɪd] [wɪl] [ðen] [test] ['graʊndɪd] .
if there is a cross the ring side will then test grounded .
如果 那里 是 一个 叉 这 戒指 边 将要 然后 测试 接地 .

如果存在交叉, 则环形侧将进行接地测试。

[tu; tə] ['loʊkɪt][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , ['oʊpən][ðə; ði][laɪn] [sək'sesɪvli] [æt; ət][ðə; ði] [freɪm] ['keɪb(ə)l][bɑ:ks]
To locate the trouble , open the line successively at the frame cable box
到 定位 这 麻烦 , 打开 这 线 依次 在 这 框架 电缆 盒子
[ˈɪnstrəmənt] ,
instrument ,
乐器 ,

为了定位故障, 依次打开机架电缆盒仪器上的线路,

[et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [ænd; ænd][noʊt][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɪgnəl] .
etc : , and note the effect on the signal .
ETC : , 和 笔记 这 影响 在 这 信号 .

等等, 并注意对信号的影响。

[ɪn] ['testɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'si:vər] [fɔ:r; fər] [graʊndz] [ɔ:r] [krɔsɪz] [ɑ:n][laɪnz] ,
In testing with a receiver for grounds or crosses on lines ,
在 测试 和 一个 接收者 为了 理由 或者 十字架 在 线条 ,

在使用接收器测试线路上的接地或交叉信号时,

[ju; jʊ][ʊd; əd][bi; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [klɪk] [wen] [ju; jʊ] [breɪk] ['kɑ:ntækt] ; [ʌðərwaɪz] ,
you should be guided by the click when you break contact ; otherwise ,
你 应该 是 引导 经过 这 点击 什么时候 你 休息 接触 ; 否则 ,

断开连接时, 你应该以点击声为准; 否则,

[ju; jʊ][ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu; tə][bi; bi] [dɪ'si:vɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪˌlektroʊ'stætɪk][kə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn]
you are likely to be deceived by the electrostatic capacity of the line
你 是 可能 到 是 受骗 经过 这 静电 容量 的 这 线
[ænd; ænd] [kən'densər] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .
and condenser in the instrument .
和 冷凝器 在 这 乐器 .

你很可能被仪器中线路和电容器的静电容量所误导。

[ɪn] [sʌtʃ] [tests] [ju; jʊ] [meɪ] [get][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [klɪk] [wen] [ju; jʊ] [meɪk] ['kɑ:ntækt] ,
In such tests you may get a strong click when you make contact ,
在 这样的 测试 你 可能 得到 一个 强的 点击 什么时候 你 制作 接触 ,

在这样的测试中, 当你进行接触时可能会收到强烈的点击声。

[pər'tɪkjələrli] [ɪf] [ðə; ði][laɪn] [rʌnz] [θru:] [ə; eɪ] ['keɪb(ə)l] ,
particularly if the line runs through a cable ,
特别 如果 这 线 跑步 通过 一个 电缆 ,

尤其是当线路穿过电缆时,

[ænd; ænd][ju; jʊ] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ] [get] ['plenti] [ʌv; əv] [ɪn'dʌk(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][laɪn] ;
and you may also get plenty of induction on the line ;
和 你 可能 还 得到 很多 的 就职 在 这 线 ;

而且你可能还会在生产线上获得大量的培训机会;

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑ:t][get][ə; eɪ] [klɪk] [wen] [juː; jʊ] [breɪk] ['kɑ:ntækt] ,
but if you do not get a click when you break contact ,
但 如果 你 做 不是 得到 一个 点击 什么时候 你 休息 接触 ,
但如果您断开连接时没有收到咔嗒声,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kɜ:rənt] ['floʊɪŋ] [θruː] [jʊr; jər] [rɪ'si:vər] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [klɪr] .
there is no current flowing through your receiver , and therefore the line is clear .
那里 是 不 当前的 流动 通过 你的 接收者 , 和 所以 这 线 是 清除 .
接收器中没有电流流过, 因此线路畅通。

[ɪf] ['plʌŋɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒæk] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði]['sɪgnəl] ,
If plugging into the jack does not restore the signal ,
如果 插头 进入 这 杰克 做 不是 恢复 这 信号 ,
如果插入插孔后信号没有恢复,

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [krɔ:s] [ɪn][ðə; ði][dʒæk] , [ɔ:r][ɪn][ðə; ði]['sɪgnəl][ɪt'self] .
the trouble must be a cross in the jack , or in the signal itself .
这 麻烦 必须 是 一个 叉 在 这 杰克 , 或者 在 这 信号 本身 .
问题肯定出在插孔里, 或者信号本身。

[ɪg'zæmɪn][ðə; ði][dʒæk] [lʌg] , [ænd; ənd][ɔːlsou][ðə; ði] ['ɪnər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪgnəl] ['waɪndɪŋ] ,
Examine the jack lugs , and also the inner end of the signal winding ,
检查 这 杰克 凸耳 , 和 还 这 内 结尾 的 这 信号 绕线 ,
检查插孔接线片以及信号绕组的内端。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] ['maʊntɪŋ] [stri:p] .
which may be in contact with the iron mounting strip .
哪个 可能 是 在 接触 和 这 铁 安装 条 .
它可能与铁质安装条接触。

[ɪf] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][nɑ:t] [hɪr] , [dɪskə'nekt] [ðə; ði]['waɪər]['gouɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][dʒæk][frʌm; frəm][ðə; ði]
If the trouble is not here , disconnect the wire going to the jack from the
如果 这 麻烦 是 不是 这里 , 断开 这 金属丝 去 到 这 杰克 从 这
signal ;
信号 ;
如果问题不在这里, 请断开连接到信号插座的电线;

[ðɪs] [wɪl] [ʃoʊ] ['weðər] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['sɪgnəl][ɪt'self] .
this will show whether the trouble is in the signal itself .
这 将要 展示 无论 这 麻烦 是 在 这 信号 本身 .
这将显示问题是否出在信号本身。

[ɪf] [ðə; ði] [sli:v] [ʌv; əv][ə; eɪ]['steɪ(ə)n][dʒæk][ɪz] ['graʊndɪd] ,
If the sleeve of a station jack is grounded ,
如果 这 袖子 的 一个 车站 杰克 是 接地 ,
如果电台插孔的套筒接地,

[ðə; ði][kɔ:rd]['sɜ:rkt] ['riːleɪ] [wɪl] ['ɑ:pəreɪt] [wen] [juː; jʊ] [plʌg] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒæk] ,
the cord circuit relay will operate when you plug into the jack ,
这 绳索 电路 中继 将要 操作 什么时候 你 插头 进入 这 杰克 ,
当你将插头插入插座时, 电源线电路继电器就会工作。

[ænd; ənd][kʌt][ðə; ði] ['bætəri] [ɔ:f][ʌv; əv] [ðæt] [per] [ʌv; əv][kɔ:rdz] .
and cut the battery off of that pair of cords .
和 切 这 电池 离开 的 那 一对 的 绳索 .
然后剪断那对电线上的电池。

['tʌtɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ə; eɪ] [plʌg] [tuː; tə][ðə; ði] [sli:v] [ʌv; əv][ə; eɪ]['steɪ(ə)n] [-]
Touching the tip of a plug to the sleeve of a station [29]
接触 这 提示 的 一个 插头 到 这 袖子 的 一个 车站 [-]
将插头尖端接触到站台的套筒[29]

[dʒæk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlɪsnɪŋ] [ki:] [θroun] [wɪl] [ʃoo] [ɪf] [ðə; ði] [sli:v] [ɪz] [ˈgraʊndɪd] [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ]
jack with the listening key thrown will show if the sleeve is grounded by giving a
杰克 和 这 聆听 钥匙 抛掷 将要 展示 如果 这 袖子 是 接地 经过 给予 一个
[klɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:pəʔertʒ-z] [rɪˈsi:vər] ,
click in the operator's receiver ,
点击 在 这 操作员的 接收者 ,

按下监听键，如果套筒接地，操作员的接收器会发出咔嗒声。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [sli:v] [ʌv; əv][ə; eɪ] [trʌŋk] [dʒæk] [wɪl] [du:] .
the same as touching the sleeve of a trunk jack will do .
这 相同的 作为 接触 这 袖子 的 一个 树干 杰克 将要 做 .

就像触摸千斤顶的套筒一样。

[ðə; ði] [graʊnd] [meɪ] [bi:; bi] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [sli:v] [ˈbi:ɪŋ] [krɔ:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sli:v] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The ground may be due to the sleeve being crossed with the sleeve of a
这 地面 可能 是 到期的 到 这 袖子 存在 交叉 和 这 袖子 的 一个
[trʌŋk] [dʒæk] ,
trunk jack ,
树干 杰克 ,

接地可能是由于套筒与千斤顶的套筒交叉造成的。

[ɔ:r] [krɔ:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sli:v] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsteɪ(ə)n][dʒæk] [ðæt] [ɪz] [kəˈnektɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [trʌŋk]
or crossed with the sleeve of a station jack that is connected to a trunk
或者 交叉 和 这 袖子 的 一个 车站 杰克 那 是 连接 到 一个 树干
[dʒæk] ;
jack ;
杰克 ;

或者与连接到干线插孔的车站插孔的套筒交叉；

[ɔ:r][,aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [sli:v] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɑ:ntækt][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk][ɑ:n]
or it may be between the sleeve and the inner contact of the jack on
或者 它 可能 是 之间 这 袖子 和 这 内 接触 的 这 杰克 在
[ðə; ði] [graʊnd] [saɪd] .
the ground side .
这 地面 边 .

或者它可能位于套筒和插座接地侧的内部触点之间。

[ˈbætəri] [fi:d] [ænd; ənd] [trʌŋks] : [ðə; ði] [ˈbætəri] [fi:d] [ænd; ənd] [trʌŋks] [mʌst; məst] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi]
Battery Feed and Trunks : The battery feed and trunks must always be
电池 喂养 和 树干 : 这 电池 喂养 和 树干 必须 总是 是
[pəʊld] [ˈpra:pərli] .
poled properly .
杆 适当地 .

电池馈线和主干线：电池馈线和主干线必须始终正确安装极柱。

[tu:; tə] [test] [ðə; ði][ˈpəʊlɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:d] ,
To test the poling of the feed ,
到 测试 这 撑杆 的 这 喂养 ,

为了测试馈线的极化情况，

[rʌŋ] [ə; eɪ] [ˈtempərəri] [graʊnd] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [plʌg] .
run a temporary ground and touch it to the ring of the back plug .
跑步 一个 暂时的 地面 和 触碰 它 到 这 戒指 的 这 后退 插头 .

接一根临时地线，并将其接触后插头的环。

[ɪf] [ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][kɔ:rd][ˈsɪgnəl][ðə; ði] [fi:d] [ɪz][pəʊld] [rɔ:ŋ] ,
If this does not bring up the cord signal the feed is poled wrong ,
如果 这 做 不是 带来 向上 这 绳索 信号 这 喂养 是 杆 错误的 ,

如果这样仍然无法接收到电缆信号，则说明馈线极性接反了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fi:d] [ænd; ənd] [graʊnd] [wɪl] [hæv; həv][tu;; tə][bi;; bi] [ri'vɜ:rst] .
and the feed and ground will have to be reversed .
和 这 喂养 和 地面 将要 有 到 是 反转 .

电源和地线必须互换。

[tu;; tə][test][ðə; ði][ˈpɒʊlɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] [trʌŋk] ,
To test the poling of a trunk ,
到 测试 这 撑杆 的 一个 树干 ,

为了测试树干的撑杆性能,

[plʌg][ˈɪntu:][ðə; ði] [trʌŋk] - [dʒæk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frʌnt] [plʌg] [ʌv; əv][ˈeni] [per] , [sei] [noʊ] . [wʌn] [per] ;
plug into the trunk - jack with the front plug of any pair , say No . 1 pair ;
插头 进入 这 树干 - 杰克 和 这 正面 插头 的 任何 一对 , 说 不 . 1 一对 ;

将任意一对插头的前插头（例如 1 号插头）插入后备箱插孔;

[ðen] [tʌtʃ] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ˈeni] [ˈʌðər] [plʌg][tu;; tə][ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [plʌg] [ʌv; əv][noʊ] .
then touch the tip of any other plug to the ring of the back plug of No .
然后 触碰 这 提示 的 任何 其他 插头 到 这 戒指 的 这 后退 插头 的 不 .
[wʌn] [per] ;
1 pair ;
1 一对 ;

然后将其他插头的尖端接触 1 号插头后插头的环;

[ɪf] [ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][kɔ:rd][ˈsɪgnəl][ɑ:n][noʊ] . [wʌn] [per] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɪz][pɒʊld] [rɔ:ŋ] .
if this does not bring up the cord signal on No . 1 pair the trunk is poled wrong .
如果 这 做 不是 带来 向上 这 绳索 信号 在 不 . 1 一对 这 树干 是 杆 错误的 .

如果这样仍然无法在 1 号线对上调出线缆信号，则说明主干线极接错误。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrʌblz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ˈpɒʊlɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] [trʌŋk] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]
One of the troubles caused by the wrong poling of a trunk is that if the
一 的 这 麻烦 导致 经过 这 错误的 撑杆 的 一个 树干 是 那 如果 这
[ˈɑ:pəreɪtər] [plʌgz] [ɪn][tu;; tə] [ˈænsər] [ðə; ði] [trʌŋk] [waɪl] [ʃi;; ʃi][hæz; həz] [əˈnʌðər] [ˈlɪsnɪŋ] [ki:] [θroʊn] ,
operator plugs in to answer the trunk while she has another listening key thrown ,
操作员 插头 在 到 回答 这 树干 尽管 她 有 其他 聆听 钥匙 抛掷 ,

错误接通中继线造成的一个问题是，如果操作员在拨动另一个监听键的同时插入中继线进行应答，

[hɜ:r; hər][trænz'mɪtər,træns'mɪtər][goʊz] [ded] .
her transmitter goes dead .
她 发射机 去 死的 .

她的发射器失灵了。

[ɪf] [ˈɑ:pəreɪtər][æt; ət][ðə; ði][ˈsentrəl] [ˈɑ:fɪs] [kɑ:nt] [θroʊ] [ə; eɪ] [trʌŋk] [dra:p][æt; ət][ə; eɪ][ˈpraɪvət] [bræntʃ]
If operator at the central office can't throw a trunk drop at a private branch
如果 操作员 在 这 中央 办公室 不能 扔 一个 树干 降低 在 一个 私人的 分支
[ˈswɪtʃbɔ:rd] [ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [bi;; bi][ˈoʊpən] ,
switchboard the same may be open ,
总机 这 相同的 可能 是 打开 ,

如果中心局的接线员无法将中继线接入专用分支交换机，则该交换机可能处于开启状态。

[ɔ:r][ðə; ði] [kən'densər] [meɪ] [bi;; bi][ˈoʊpən] .
or the condenser may be open .
或者 这 冷凝器 可能 是 打开 .

或者冷凝器可能处于开启状态。

[brɪdʒ] [ə; eɪ] [ri'si:vər] [ə'krɔ:s][ðə; ði][dra:p] ;
Bridge a receiver across the drop ;
桥 一个 接收者 穿过 这 降低 ;

将接收器架在落差处;

[ɪf] [ju;; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ] [gʊd] [rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ri'si:vər] [ðə; ði] [kən'densər] [ɪz][ɔ:l] [raɪt] [30]
if you can get a good ring in the receiver the condenser is all right [30]
如果 你 能 得到 一个 好的 戒指 在 这 接收者 这 冷凝器 是 全部 正确的 [-]

如果接收器中能听到清晰的铃声，则说明电容器没问题[30]

[ænd; ənd][ðə; ði][dra:p][ɪz][ˈpra:bəbli][ˈoʊpən] .
and the drop is probably open .
和 这 降低 是 大概 打开 .

而且投放口可能已经打开了。

[ɪf][ju:; jʊ][kɑ:nt][get][ə; ei][rɪŋ] [əˈkrɔ:s][ðə; ði][dra:p] , [ɔ:rt] - [ˈsɜ:rkɪt][ðə; ði][kənˈdensər] ;
If you can't get a ring across the drop , short - circuit the condenser ;
如果 你 不能 得到 一个 戒指 穿过 这 降低 , 短的 - 电路 这 冷凝器 ;
如果无法将环套在液滴上, 则将冷凝器短路;

[ɪf][ðɪs][pʊts][ˈbætəri] [θru:] [ðə; ði][dra:p][ænd; ənd] [brɪŋz] [,aɪˈti:][ʌp] , [ðə; ði][kənˈdensər][mʌst; məst]
if this puts battery through the drop and brings it up , the condenser must
如果 这 放置 电池 通过 这 降低 和 带来 它 向上 , 这 冷凝器 必须
[bi:; bi][ˈoʊpən] .
be open .
是 打开 .

如果这样能使电池通过电压降并使其上升, 则电容器一定是打开的。

[ɪf][ə; ei][kɔ:rd][ˈsɜ:rkɪt][ˈri:lei] [feɪlz][tu:; tə][ˈɑ:pəreɪt][ɑ:n][ˈeni] [trʌŋk] ,
If a cord circuit relay fails to operate on any trunk ,
如果 一个 绳索 电路 中继 失败 到 操作 在 任何 树干 ,
如果任何一条主干线上的电缆电路继电器发生故障,

[ðə; ði][graʊnd][stræp][meɪ][bi:; bi][ˈbroʊkən][ɔ:f][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk] .
the ground strap may be broken off of the jack .
这 地面 带子 可能 是 破碎的 离开 的 这 杰克 .
接地线可能从插座上脱落了。

[plʌg][ʌp][ðə; ði][dʒæk] ,
Plug up the jack ,
插头 向上 这 杰克 ,
插上插头,

[ðen] [tʌt] [ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][ðə; ði][plʌg] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ə; ei][plʌg] [ʌv; əv][ˈeni] [ˈʌðər] [per] ;
then touch the butt of the plug with the tip of a plug of any other pair ;
然后 触碰 这 屁股 的 这 插头 和 这 提示 的 一个 插头 的 任何 其他 一对 ;
然后用另一对插头的尖端接触该插头的尾部;

[ɪf][ðɪs][ˈɔpəreɪts][ðə; ði][ˈri:lei] , [,aɪˈti:] [ʃoʊz] [ðæt][ðə; ði] [sli:v] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk][dɪd][nɑ:t][ˈɑ:pəreɪt]
if this operates the relay , it shows that the sleeve of the jack did not operate
如果 这 运作 这 中继 , 它 演出 那 这 袖子 的 这 杰克 做过 不是 操作
[,aɪˈti:] ,
it ,
它 ,
如果这样能使继电器工作, 则说明插孔的套筒没有起到作用。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [ðə; ði] [sli:v] [kəˈnek(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi][ˈoʊpən] .
and therefore the sleeve connection must be open .
和 所以 这 袖子 联系 必须 是 打开 .
因此, 套筒连接必须打开。

[ðə; ði] [sli:v] [kəˈnek[nz] [ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n][ˈteɪkən][ɔ:f] [ˈpɜ:rpəsli] [ɑ:n][taɪ] [trʌŋks] .
The sleeve connections are often taken off purposely on tie trunks .
这 袖子 连接 是 经常 已采取 离开 故意 在 领带 树干 .
在领带架上, 套筒连接件经常被故意拆掉。

[ɪf][ðə; ði][ˈɑ:pəreɪtər][kəmˈpleɪnz] [ʌv; əv][ˈsentrəl] [ˈkʌtɪŋ] [hɜ:r; hər][ɔ:f] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊldɪŋ]
If the operator complains of central cutting her off , some of the holding
如果 这 操作员 抱怨 的 中央 切割 她 离开 , 一些 的 这 保持
[kɔɪlz] [meɪ][bi:; bi][ˈoʊpən] .
coils may be open .
线圈 可能 是 打开 .
如果操作员抱怨中央切断了她的电源, 则可能是某些保持线圈断开了。

[ɪn'strʌkʃ(ə)nɪz] [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n] [ˈfɜːrðər] [ə'hed] [fɔːr; fər] [ˈtestɪŋ] [ðem; ðəm] .

Instructions are given further ahead for testing them .
指示 是 给定 更远 前方 为了 测试 他们 .

测试方法详见下文。

[ɪf] [ˈplʌɡɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [trʌŋk] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði][kɔːrd][ˈsɜːrkt] [ˈriːleɪ] [tuː; tə][ˈvʌbreɪt][ðə; ði] [ˈbætəri] [fiːd] [ɔːr]
If plugging up a trunk causes the cord circuit relay to vibrate the battery feed or
如果 插头 向上 一个 树干 原因 这 绳索 电路 中继 到 颤动 这 电池 喂养 或者

[graʊnd] [mʌst; məst][biː; bi][ˈoʊpən] .
ground must be open .
地面 必须 是 打开 .

如果插入后备箱时导致电缆电路继电器振动，则电池电源或接地线一定断开了。

[ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɔːr][kɔːrd][ˈsɪgnəlz] [feɪl][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ˈpraːpərli][ðə; ði] [ˈbætəri] [fiːd] [meɪ] [biː; bi] [wiːk] ;
If the line or cord signals fail to come up properly the battery feed may be weak ;
如果 这 线 或者 绳索 信号 失败 到 来 向上 适当地 这 电池 喂养 可能 是 虚弱的 ;

如果线路或电缆信号无法正常显示，可能是电池供电不足；

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʊr] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [fiːd] [ɔːr] [graʊnd] ,
this may be due to a poor connection in the feed or ground ,
这 可能 是 到期的 到 一个 贫穷的 联系 在 这 喂养 或者 地面 ,

这可能是由于馈线或接地连接不良造成的。

[ɔːr][tuː; tə][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dʌktəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːd] [ˈbiːɪŋ] [ˈoʊpən] ,
or to one of the conductors of the feed being open ,
或者 到 一 的 这 导体 的 这 喂养 存在 打开 ,

或者馈线中的某个导体断路，

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [fiːd] [ˈbiːɪŋ] [ˈgraʊndɪd] [θruː] [rɪ'zɪstəns] .
or to the feed being grounded through resistance .
或者 到 这 喂养 存在 接地 通过 反抗 .

或者由于电阻而导致馈线接地。

[brɪdʒ] [ə; eɪ][læmp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːd] ;
Bridge a lamp across the feed ;
桥 一个 灯 穿过 这 喂养 ;

在馈线上架设一盏灯；

[aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][bɜːrn] [ˈbrʌrtli] [ɪf] [noʊ] [ˈkɜːrənt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈswɪtʃbɔːrd] .
it should burn brightly if no current is being used on the switchboard .
它 应该 烧伤 明亮地 如果 不 当前的 是 存在 用过的 在 这 总机 .

如果配电盘上没有电流通过，它应该会明亮地燃烧。

[θroʊ] [ə; eɪ] [ˈlɪsnɪŋ] [kiː] , [ɔːr] [brɪdʒ] [ə; eɪ] [rɪ'siːvər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːd] ; [ɪf] [ðɪs] [pʊts][ðə; ði][læmp]
Throw a listening key , or bridge a receiver across the feed ; if this puts the lamp
扔 一个 聆听 钥匙 , 或者 桥 一个 接收者 穿过 这 喂养 ; 如果 这 放置 这 灯
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

按下监听键，或者将接收器桥接在馈线上；如果这样能熄灭指示灯，

[ɔːr][dɪmz][aɪ ˈtiː] [ɪk'sesɪvli] , [ðə; ði] [fiːd] [ɔːr] [graʊnd] [hæz; həz][ə; eɪ] [haɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɑːn][aɪ ˈtiː] ,
or dims it excessively , the feed or ground has a high resistance on it ,
或者 暗淡 它 过度 , 这 喂养 或者 地面 有 一个 高的 反抗 在 它 ,

如果亮度过低，则可能是馈线或接地线的电阻过高。

[ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dʌktəz] [ɑːr; ər][ˈoʊpən] .
or some of the conductors are open .
或者 一些 的 这 导体 是 打开 .

或者某些导线断路了。

[ˌdiskəˈnekt] [ðə; ði] [kənˈdʌktəz] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [hed] [ɔːr] [prəˈtektər] , [-]
Disconnect the conductors one at a time at the table head or protector , [31]
断开 这 导体 一 在 一个 时间 在 这 桌子 头 或者 保护者 , [-]

在工作台头或保护器处一次断开一根导线[31]

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [iːtʃ] [wʌn][wɪl] [laɪt] [jʊr; jər][læmp][ˈprɑːpərli] .
and see if each one will light your lamp properly .
和 看 如果 每个 一 将要 光 你的 灯 适当地 .

看看每颗灯泡是否都能正常点亮你的灯。

[ɪf] [ðə; ði][læmp] [bɜːrn] [ˈdɪmli] [wen] [noʊ] [ˈkɜːrənt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈswɪtʃbɔːrd] ,
If the lamp burns dimly when no current is being used on the switchboard ,
如果 这 灯 烧伤 依稀 什么时候 不 当前的 是 存在 用过的 在 这 总机 ,

如果配电盘上没有电流时, 指示灯却微弱地亮着,

[ðə; ði] [fiːd] [ɪz] [ˈprɑːbəbli] [ˈgraʊndɪd] [θruː] [rɪˈzɪstəns] ; [ˌdiskəˈnekt] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði]
the feed is probably grounded through resistance ; disconnect it from the
这 喂养 是 大概 接地 通过 反抗 ; 断开 它 从 这
[ˈswɪtʃbɔːrd] [ænd; ənd][test] ;
switchboard and test ;
总机 和 测试 ;

电源可能因电阻而接地; 将其从配电盘上断开并进行测试;

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [stiːl] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ][dɪm][læmp] [ˌdiskəˈnekt] [æt; ət][ðə; ði] [prəˈtektər] [ænd; ənd][test] [əˈɡen] [tuː; tə]
if it still gives a dim lamp disconnect at the protector and test again to
如果 它 仍然 给予 一个 暗淡 灯 断开 在 这 保护者 和 测试 再次 到
[pruːv] [ˈweðər] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz][ˌɪnˈsaɪd][ɔːr][ˌaʊtˈsaɪd] .
prove whether trouble is inside or outside .
证明 无论 麻烦 是 里面 或者 外部 .

如果指示灯仍然昏暗, 请断开保护器并再次测试, 以确定问题是出在内部还是外部。

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ðæt] [ə; eɪ][læmp] [brɪdʒd] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [ˈbætəri] [fiːd] [wɪl] [biː; bi] [dɪmd] [baɪ] [ˈθroʊɪŋ]
The amount that a lamp bridged across a battery feed will be dimmed by throwing
这 数量 那 一个 灯 桥接 穿过 一个 电池 喂养 将要 是 调暗 经过 投掷
[ə; eɪ] [ˈlɪsɪŋ] [kiː] [ɔːr] [ˈbrɪdʒɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [rɪˈsiːvər] [dɪˈpendz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [rɪˈzɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
a listening key or bridging on a receiver depends upon the resistance of the
一个 聆听 钥匙 或者 桥接 在 一个 接收者 取决于 之上 这 反抗 的 这
[fiːd] .
feed .
喂养 .

通过按下监听键或在接收器上进行桥接, 连接到电池供电线路上的灯泡的亮度会降低多少, 取决于供电线路的电阻。

[ɪf] [ðə; ði] [fiːd] [ɪz] [ˈveri] [lɔːŋ] [ðə; ði][læmp] [wɪl] [biː; bi] [dɪmd] [ˈveri] [mʌtʃ] ;
If the feed is very long the lamp will be dimmed very much ;
如果 这 喂养 是 非常 长的 这 灯 将要 是 调暗 非常 很多 ;

如果电源线很长, 灯泡会变得很暗;

[ɪf] [ðə; ði] [fiːd] [ɪz] [ʃɔːrt] [ɔːr] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [pər] , [ðə; ði][læmp] [wɪl] [biː; bi] [dɪmd] [bʌt; bət]
if the feed is short or consists of several pair , the lamp will be dimmed but
如果 这 喂养 是 短的 或者 由 的 一些 一对 , 这 灯 将要 是 调暗 但
[ˈslartli] .
slightly .
轻微地 .

如果馈线较短或由多对馈线组成, 灯泡亮度会略微降低。

[iːtʃ] [ɪnˈspektər] [ʃʊd; ʃəd] [brɪˈklʌm] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɪˈheɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbætəri] [ˈfiːdz] [ɑːn][ɔːl]
Each inspector should become familiar with the behavior of the battery feeds on all
每个 检查员 应该 变得 熟悉的 和 这 行为 的 这 电池 饲料 在 全部
[hɪz; ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈbɔːrdz] ;
his important boards ;
他的 重要的 板 ;

每个检查员都应该熟悉他负责的所有重要电路板上的电池供电情况;

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði][læmp] [bɜːrn] [wen] [ðə; ði] [bɔːrd] [ɪz][ˈaɪd(ə)] ,
he should know how the lamp burns when the board is idle ,
他 应该 知道 如何 这 灯 烧伤 什么时候 这 木板 是 闲置的 ;
他应该知道电路板闲置时指示灯是如何工作的。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [dɪmd] [wen] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [kəˈnekʃnz] [ɑːr; ər][ʌp] ,
and how much it is dimmed when a certain number of connections are up ,
和 如何 很多 它 是 调暗 什么时候 一个 肯定 数字 的 连接 是 向上 ;
当一定数量的连接建立时，亮度会降低多少。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] [hiː; hi][kæn; kən] [tel] [æt; ət][wʌnz][baɪ][ə; eɪ][læmp] [test] [ˈweðər] [ðə; ði]
so that in case of trouble he can tell at once by a lamp test whether the
所以 那 在 案件 的 麻烦 他 能 告诉 在 一次 经过 一个 灯 测试 无论 这
[fiːd] [ɪz][oʊ] . [keɪ] . [ɔːr] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [tuː] [mʌtʃ] [rɪˈzɪstəns] ,
feed is O . K . or whether it has too much resistance ,
喂养 是 哦 . K . 或者 无论 它 有 也 很多 反抗 ;
这样，一旦出现故障，他可以通过灯光测试立即判断电源是否正常或电阻是否过大。

[ɔːr][ɪz] [ˈpɑːrʃəli] [ˈgraʊndɪd] .
or is partially grounded .
或者 是 部分 接地 ;
或者部分接地。

[ˈtrʌblz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈbelz] [tuː; tə] [rɪŋ] .
Troubles Causing Bells to Ring .
麻烦 导致 钟声 到 戒指 ;
麻烦事频发，警钟敲响。

[ə; eɪ] [ˈswɪŋɪŋ] [ˈoʊpən][ɔːr] [ˈswɪŋɪŋ] [graʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætəri] [fiːd] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [ˈbelz] [æt; ət][ðə; ði]
A swinging open or swinging ground on the battery feed causes the bells at the
一个 摇摆 打开 或者 摇摆 地面 在 这 电池 喂养 原因 这 铃铛 在 这
[ˈsteɪʃənz] [tuː; tə] [rɪŋ] [baɪ] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsˈtʃɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] [kənˈdensəz] .
stations to ring by charging and discharging the condensers .
车站 到 戒指 经过 收费 和 出院 这 冷凝器 ;
电池馈线上的开路或接地摆动会导致电容器充放电，从而使车站的铃声响起。

[ˈdʒenəreɪtər] [fiːd] [krɔːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbætəri] [fiːd] [ˈkɔːzɪz] [ˈbelz] [tuː; tə] [rɪŋ] .
Generator feed crossed with the battery feed causes bells to ring .
发电机 喂养 交叉 和 这 电池 喂养 原因 铃铛 到 戒指 ;
发电机电源线与电池电源线交叉会导致警铃响起。

[ɪgˈzæmɪn][ˈwaɪərɪŋ][ænd; ənd][ˈdʒenəreɪtər][ˈkɑːn.tæktz, ˈkɑːn.tæks][æt; ət] [ˈrɪŋɪŋ] [kiːz] .
Examine wiring and generator contacts at ringing keys .
检查 接线 和 发电机 联系方式 在 铃声 钥匙 ;
检查振铃钥匙处的线路和发电机触点。

[wer] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsteɪ(ə)n][dʒæk] [dʌz] [nɑːt] [breɪk] [frʌm; frəm] ,
Where the spring of a station jack does not break from ,
在哪里 这 春天 的 一个 车站 杰克 做 不是 休息 从 ;
车站千斤顶的弹簧没有断裂的地方，

[ɔːr][ɪz] [krɔːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɑːntækt] , [ɔːl] [ˈbelz] [-]
or is crossed with the inner contact , all bells [32]
或者 是 交叉 和 这 内 接触 , 全部 铃铛 [-]
或者与内部触点交叉，所有钟[32]

[meɪ] [biː; bi] [rʌŋ] [baɪ] [ˈrɪŋɪŋ] [ɑːn] [ðæt] [dʒæk][wɪð; wɪθ] [ˈpaʊər] [ˈdʒenəreɪtər] ,
may be rung by ringing on that jack with power generator ,
可能 是 梯子 经过 铃声 在 那 杰克 和 力量 发电机 ;
可以通过用发电机敲击该插孔来发出铃声。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['graʊndɪd] [ɑ:n][wʌn][saɪd] .
which is always grounded on one side .
哪个 是 总是 接地 在 一 边 :

它始终以一侧为基准。

[ɪf] [ðə; ði] ['aʊtər] ['kɑ:ntækt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪŋɪŋ] [ki:] [meɪks] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kɑ:ntækt] [breɪks] ,
If the outer contact of a ringing key makes before the inner contact breaks ,
如果 这 外 接触 的 一个 铃声 钥匙 制作 前 这 内 接触 休息 ,
如果响铃键的外触点在内触点断开之前接通,

[ɔ:l] ['belz] [meɪ] [bi:; bi] [rʌŋ] [wen] [ðæt] [ki:] [ɪz] [ju:st] ,
all bells may be rung when that key is used ,
全部 铃铛 可能 是 梯子 什么时候 那 钥匙 是 用过的 ,
使用这把钥匙时, 所有的钟都可以敲响。

[baɪ][ðə; ði] ['dʒenəreɪtər] ['kɜ:rənt] ['pæsɪŋ] [daʊn] [θru:] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɑ:r'deɪʃn] [kɔɪl][tu:; tə]
by the generator current passing down through one side of the retardation coil to
经过 这 发电机 当前的 通过 向下 通过 一 边 的 这 迟钝 线圈 到
[ðə; ði] ['bætəri] [fi:d] .
the battery feed .
这 电池 喂养 :
发电机电流通过减速线圈的一侧流向电池馈线。

[kɔ:rd] ['sɜ:rkɪt] .
Cord Circuit .
绳索 电路 :
电线电缆电路。

[tɪp][ænd; ənd] [sli:v] [krɔ:st] ['kɔ:zɪz] ['vaɪbrət] ['ri:leɪ][ɑ:n] [ðæt] [pər] .
Tip and sleeve crossed causes vibrating relay on that pair .
提示 和 袖子 交叉 原因 振动 中继 在 那 一对 :
尖端和套筒交叉会导致该对继电器振动。

[tɪp][ænd; ənd] [rɪŋ] [krɔ:st] [ɔ:rt] - ['sɜ:rkɪt] [ðə; ði][kɔ:rd] .
Tip and ring crossed short - circuits the cord .
提示 和 戒指 交叉 短的 - 电路 这 绳索 :
线头和线环交叉会导致电线短路。

[rɪŋ] [ænd; ənd] [sli:v] [krɔ:st] ['kɔ:zɪz] ['ri:leɪ][tu:; tə]['vaɪbreɪt] [wen] [rɪŋ] [ænd; ənd][tɪp][ʌv; əv] [plʌg]
Ring and sleeve crossed causes relay to vibrate when ring and tip of plug
戒指 和 袖子 交叉 原因 中继 到 颤动 什么时候 戒指 和 提示 的 插头
[ɑ:r; ər] [ɔ:rt] - ['sɜ:kətɪd] ,
are short - circuited ,
是 短的 - 电路 ,
当插头的环和尖端短路时, 环和套筒交叉会导致继电器振动。

[ɔ:r] [wen] [ðə; ði] [plʌg] [ɪz] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ]['steɪ](ə)n][dʒæk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['steɪ](ə)n] [rɪ'si:vər] [ɔ:f][ðə; ði] [hʊk]
or when the plug is put in a station jack with the station receiver off the hook
或者什么时候 这 插头 是 放 在 一个 车站 杰克 和 这 车站 接收者 离开 这 钩
,
:
,

或者当插头插入电台插孔且电台接收器处于摘机状态时,

— ['sʌmtaɪmz] ['mɪrli] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [ki:] [ɑ:n] [ðæt] [pər] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['ri:leɪ] ['vaɪbreɪt]
— **sometimes merely throwing the listening key on that pair will make the relay vibrate**
— 有时 仅仅 投掷 这 聆听 钥匙 在 那 一对 将要 制作 这 中继 颤动
:
:
:

—有时, 只需按下该对设备的监听键, 继电器就会振动。

['tʌtʃɪŋ] [rɪŋ] [tuː; tə][tɪp][ænd; ənd][tɪp][tuː; tə] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [plʌgz] [ʌv; əv][ˈeni] [pər] [ʃʊd; ʃəd]
Touching ring to tip and tip to ring of the two plugs of any pair should
 接触 戒指 到 提示 和 提示 到 戒指 的 这 二 插头 的 任何 一对 应该
 [ɡɪv] [ə; eɪ][spaːrk] ,
give a spark ,
 给 一个 火花 ,

将任意一对火花塞的环面与尖端接触，尖端与环面接触，都应该产生火花。

[ænd; ɐnd][ðə; ði]['sɪgnəl][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsʊv] [kʌm] [ʌp] [wen] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [plʌg] [ɪz] [tʌtʃt]

and the signal should also come up when the ring of the plug is touched

和 这 信号 应该 还 来 向上什么时候 这 戒指 的 这 插头 是 感动

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɪp] .

with a tip .

和 一个 提示 .

当用探针触碰插头的环时，也应该出现信号。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈtrʌb(ə)l] , [teɪk] [ˈeni] [ˈʌðər] [plʌŋ] [wɪtʃ] [ɪz][oʊ] . [keɪ] . [ænd; ʌnd][test][ðə; ði][bæd] [peɪ] ;
If there is trouble , take any other plug which is O . K . and test the bad pair ;
 如果 那里 是 麻烦 , 拿 任何 其他 插头 哪个 是 哦 . K . 和 测试 这 坏的 一对 ;
 如果出现问题, 请取另一个正常的插头进行测试;

[ɪf] [bəuθ] [rɪŋz] [ɔ:r][bəuθ][tɪps][feɪl][tu:; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ][spa:rk] ,
if both rings or both tips fail to give a spark ,
 如果 两个都 戒指 或者 两个都 尖端 失败 到 给 一个 火花 ,
 如果两个环或两个尖端都无法产生火花,

[ðer; ðər][ɪz] ['prɑ:bəbli][æn; ən] ['oʊpən][æt; ət][ðə; ði] ['ri:lɪ] , [ðə; ði] [ˈri:tɑːrˈdeɪʃn] [kɔɪl] ,
there is probably an open at the relay , the retardation coil ,
 那里 是 大概 一个 打开 在 这 中继 , 这 迟钝 线圈 ,
 继电器或减速线圈可能存在断路。

[ɔ:r][ðə; ði] ['sɔdəd] [kə'nekʃnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [ki:] .
or the soldered connections on the listening key .
 或者 这 焊接 连接 在 这 聆听 钥匙 .
 或者监听键上的焊接连接处。

[ɪf] ['oʊnli][wʌn][kɔːrd] [ˈtɛsts] ['oʊpən] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pər] [ˈtɛsts] [oʊ] . [keɪ]

If only one cord tests open , and the other one of the same pair tests O . K

如果 仅有的 一 绳索 测试 打开 , 和 这 其他 一 的 这 相同的 一对 测试 哦 . K

• ,

• •

• ,

如果只有一根线缆测试显示断开，而同一对线缆中的另一根测试正常，

[rɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bæd][kɔ:rd][ænd; ənd] [fi:l] [fɔ:r; fər]['dʒenəreɪtər] ['kɜ:rənt] [ɪn][ðə; ði][plʌɡ] .
ring on the bad cord and feel for generator current in the plug .
 戒指 在 这 坏的 绳索 和 感觉 为了 发电机 当前的 在 这 插头 .

拧紧损坏的电线，感受插头内是否有发电机电流。

[ɪf] [juː; jə] [get] ['kɜːrənt] , [ðə; ði] ['əʊpən] [mʌst; məst] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kɑːntækt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
If you get current , the open must be at the inner contact of the
 如果 你 得到 当前的 , 这 打开 必须 是 在 这 内 接触 的 这
 ['rɪŋɪŋ] [kiː] ;
ringing key ;
 铃声 钥匙 ;

如果电流正常，则断路线必定位于振铃键的内触点；

[ɔ:r] , [aɪ'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ðə; ðɪ][kɔ:rd]['sɪgnəl] .
or , it may be in the cord signal .
 或者 , 它 可能 是 在 这 绳索 信号 .

或者, 问题可能出在线缆信号上。

[ɪf] [juː; jʊ] [-]
If you [33]
如果 你 [-]

如果你[33]

[ˈkænɑːt] [get] [ˈdʒenəreɪtər] [ɑːn] [ðə; ði] [plʌg] , [ðə; ði] [ˈoʊpən] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrd] .
cannot get generator on the plug , the open is in the cord .
不能 得到 发电机 在 这 插头 , 这 打开 是 在 这 绳索 .
发电机插头插不上, 断路的地方在电线上。

[tuː; tə] [ˈloukɪt] [ˈeni] [ˈoʊpən] [ðæt] [ɪˈfɛkts] [bəʊθ] [kɔːrdz] ,
To locate any open that effects both cords ,
到 定位 任何 打开 那 效果 两个都 绳索 ,
要找到影响两条线路的任何断路,

[test] [səkˈsesɪvli] [ɑːn] [ˈɪnər] [ˈkɑːn.tæks, ˈkɑːn.tæks] [ænd; ənd] [ˈswɪŋɪŋ] [ˈkɑːn.tæks, ˈkɑːn.tæks] [ʌv; əv] [ˈriːleɪ]
test successively on inner contacts and swinging contacts of relay
测试 依次 在 内 联系方式 和 摇摆 联系方式 的 中继
, [ˈɪnər] [ænd; ənd] [ˈaʊtər] [lʌg] [ʌv; əv] [ˈriːtɑːrˈdeɪʃn] [kɔɪl] ,
, inner and outer lugs of retardation coil ,
, 内 和 外 凸耳 的 迟钝 线圈 ,
依次测试继电器的内触点和摆动触点, 以及减速线圈的内接线片和外接线片。

[ænd; ənd] [ˈswɪŋɪŋ] [ˈkɑːn.tæks, ˈkɑːn.tæks] [ʌv; əv] [ˈlɪsnɪŋ] [kiː] , [juː; jʊ] [ʊd; ʃəd] [get] [ˈbætəri] [əˈkrɔːs] [ɔːl]
and swinging contacts of listening key , you should get battery across all
和 摇摆 联系方式 的 聆听 钥匙 , 你 应该 得到 电池 穿过 全部
[ʌv; əv] [ðiːz] [pɔɪnts] .
of these points .
的 这些 积分 .
转动监听键的触点, 你应该确保所有这些触点都有电池供电。

[ɪf] [ˈiːðər] [kɔːrd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [per] [ɪz] [ʃɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] [aɪ ˈtiː] [ʃɔːrt] - [ˈsɜːrkɪt] [bəʊθ] [kɔːrdz] [ænd; ənd]
If either cord of a pair is short - circuited it short - circuits both cords and
如果 任何一个 绳索 的 一个 一对 是 短的 - 电路 它 短的 - 电路 两个都 绳索 和
[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [get] [ˈprɑːpər] [spɑːrks] [wen] [ˈtʌtɪŋ] [rɪŋ] [tuː; tə] [tɪp] [ænd; ənd] [tɪp] [tuː; tə] [rɪŋ]
you will not get proper sparks when touching ring to tip and tip to ring
你 将要 不是 得到 恰当的 火花 什么时候 接触 戒指 到 提示 和 提示 到 戒指
如果一对导线中的任何一根短路, 则两根导线都会短路, 此时用环对尖、尖对环接触时将不会产生正常的火花。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [meɪ] [get] [smɔːl] [spɑːrks] .
but you may get small sparks .
但 你 可能 得到 小的 火花 .

但可能会产生小火花。

[ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ˈɑːpɜːeɪtɜːz] [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] [wɪl] [biː; bi] [ded] [ɑːn] [ðæt] [per] [ʌv; əv] [kɔːrdz] [ænd; ənd]
Also the operator's transmitter will be dead on that pair of cords and
还 这 操作员的 发射机 将要 是 死的 在 那 一对 的 绳索 和
[ɪf] [juː; jʊ] [test] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪˈsiːvər] [ɔːr] [læmp] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ˈlɪt(ə)l] [ɔːr] [noʊ] [ˈbætəri] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði]
if you test with a receiver or lamp you will get little or no battery between the
如果 你 测试 和 一个 接收者 或者 灯 你 将要 得到 小的 或者 不 电池 之间 这
[rɪŋ] [ænd; ənd] [tɪp] [ʌv; əv] [ˈiːðər] [plʌg] ,
ring and tip of either plug ,
戒指 和 提示 的 任何一个 插头 ,

此外, 操作员的发射器在那对线缆上也会失效, 如果您用接收器或灯泡进行测试, 您会发现任一插头的环和尖端之间几乎没有或完全没有电池电量。

[bʌt; bət] [wɪl] [get] ['bætəri] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [hæf][ðə; ði] ['prɑ:pər] [streŋθ] [frʌm; frəm] ['i:ðər] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɔ:r] **but will get battery of about half the proper strength from either the ring or**
但 将要 得到 电池 的 关于 一半 这 恰当的 力量 从 任何一个 这 戒指 或者
[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv] ['i:ðər] [plʌg] [tu:; tə] ['i:ðər] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɔ:r][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ə; eɪ] [plʌg] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] **the tip of either plug to either the ring or the tip of a plug of any other**
这 提示 的 任何一个 插头 到 任何一个 这 戒指 或者 这 提示 的 一个 插头 的 任何 其他
[per] .
pair .
一对 .

但是，无论从哪个插头的环或尖端到任何其他插头对的环或尖端，电池电量都只有正常电量的一半左右。

[ju:; jʊ][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ] [tel] ['weðər] [ə; eɪ][kɔ:rd]['sɜ:rkɪt][ɪz] [ʃɔ:rt] - ['sɜ:kətiɪd] [baɪ] ['brɪdʒɪŋ] [jʊr; jər] **You can also tell whether a cord circuit is short - circuited by bridging your**
你 能 还 告诉 无论 一个 绳索 电路 是 短的 - 电路 经过 桥接 你的
[rɪ'si:vər] [ə'raʊnd][wʌŋ][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ri:tɑ:r'deiʃn] [kɔɪl] ;
receiver around one half of the retardation coil ;
接收者 大约 一 一半 的 这 迟钝 线圈 ;

你也可以通过将接收器短接在延迟线圈的一半上来判断电缆电路是否短路；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - ['sɜ:rkɪt] ,
if there is a short - circuit ,
如果 那里 是 一个 短的 - 电路 ,

如果发生短路，

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ðæt] [ɪz] ['floʊɪŋ] [ə'raʊnd] [θru:] [ðə; ði][kɔɪl] [wɪl] [goʊ] [θru:] [jʊr; jər] **part of the current that is flowing around through the coil will go through your**
部分 的 这 当前的 那 是 流动 大约 通过 这 线圈 将要 去 通过 你的
[rɪ'si:vər] ,
receiver ,
接收者 ,

流经线圈的一部分电流会流经你的接收器。

['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [klɪk] .
giving you a click .
给予 你 一个 点击 .

给你一个点击。

[tu:; tə]['loukeɪt][ðə; ði] [ʃɔ:rt] - ['sɜ:rkɪt] , [rɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [tu:] [kɔ:rdz] [sək'sesɪvli] , [ænd; ənd] [fi:l] [ɑ:n] **To locate the short - circuit , ring on the two cords successively , and feel on**
到 定位 这 短的 - 电路 , 戒指 在 这 二 绳索 依次 , 和 感觉 在
[ðə; ði] [plʌgz] [fɔ:r; fər]['dʒenəreɪtər] .
the plugs for generator .
这 插头 为了 发电机 .

要找到短路点，依次按压两根电线，并触摸发电机插头。

[ɪf] [bəʊθ][kɔ:rdz][test] [klɪr] ,
If both cords test clear ,
如果 两个都 绳索 测试 清除 ,

如果两条线缆都检测正常，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [mʌst; məst][bi:; bi] [bæk] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði]['sɜ:rkɪt] ['bræntɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [ki:] **the trouble must be back of where the circuit branches at the listening key**
这 麻烦 必须 是 后退 的 在哪里 这 电路 分支 在 这 聆听 钥匙
;
;
;
;

问题肯定出在监听键处电路分支的后面；

[ˌdɪskəˈnekt] [səkˈsesɪvli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈriːleɪ] , [ðə; ði] [ˌriːtɑːrˈdeɪʃn] [kɔɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɪsnɪŋ] [kiː]
disconnect **successively** **at** **the** **relay** , **the** **retardation** **coil** , **and** **the** **listening** **key**
断开 依次 在 这 中继 , 这 迟钝 线圈 , 和 这 聆听 钥匙
[ʌnˈtɪl][juː; jʊ][ˈloʊkət][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .
until **you** **locate** **the** **trouble** .
直到 你 定位 这 麻烦 .

依次断开继电器、减速线圈和监听钥匙，直到找到故障点。

[ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [bræntʃ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [sˈwɪtʃbɔːdʒ] [ðə; ði] [ˈbætəri] [ɡoʊz][fɜːrst][tuː; tə]
In **most** **of** **the** **private** **branch** **exchange** **switchboards** **the** **battery** **goes** **first** **to**
在 最多 的 这 私人的 分支 交换 配电盘 这 电池 去 第一的 到
[ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɑːn,tæks, 'kɑːn,tæks] [-]
the **inner** **contacts** **[34]**
这 内 联系方式 [-]
在大多数专用交换机中，电池首先连接到内部触点[34]

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːleɪ] , [ðen] [θruː] [ðə; ði] [ˈswɪŋɪŋ] [ˈkɑːn,tæks, 'kɑːn,tæks][tuː; tə][ðə; ði] [ˌriːtɑːrˈdeɪʃn] [kɔɪl]
of **the** **relay** , **then** **through** **the** **swinging** **contacts** **to** **the** **retardation** **coil**
的 这 中继 , 然后 通过 这 摇摆 联系方式 到 这 迟钝 线圈
,
/
,
然后

然后通过继电器的摆动触点到达减速线圈，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌriːtɑːrˈdeɪʃn] [kɔɪl][tuː; tə][ðə; ði] [ˈswɪŋɪŋ] [ˈkɑːn,tæks, 'kɑːn,tæks][ʌv; əv][ðə; ði]
and **from** **the** **retardation** **coil** **to** **the** **swinging** **contacts** **of** **the**
和 从 这 迟钝 线圈 到 这 摇摆 联系方式 的 这
[ˈlɪsnɪŋ] [kiː] ;
listening **key** ;
聆听 钥匙 ;
从延迟线圈到监听键的摆动触点；

[ɪn] [ˈʌðər] [ˈbɔːrdz] [ðə; ði] [ˈbætəri] [ɡoʊz][fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] [ˌriːtɑːrˈdeɪʃn] [kɔɪl] ,
in **other** **boards** **the** **battery** **goes** **first** **to** **the** **retardation** **coil** ,
在 其他 板 这 电池 去 第一的 到 这 迟钝 线圈 ,
在其他电路板上，电池首先连接到减速线圈。

[ðen] [θruː] [ðə; ði] [ˈriːleɪ] [ˈkɑːn,tæks, 'kɑːn,tæks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪsnɪŋ] [kiː] .
then **through** **the** **relay** **contacts** **to** **the** **listening** **key** .
然后 通过 这 中继 联系方式 到 这 聆听 钥匙 .
然后通过继电器触点连接到监听键。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlɪsnɪŋ] [kiː] [aɪˈtiː][ɡoʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɑːn,tæks, 'kɑːn,tæks][ʌv; əv][ðə; ði]
From **the** **listening** **key** **it** **goes** **to** **the** **inner** **contacts** **of** **the**
从 这 聆听 钥匙 它 去 到 这 内 联系方式 的 这
[ˈrɪŋɪŋ] [kiː] ,
ringing **key** ,
铃声 钥匙 ,
监听键的信号会传输到振铃键的内部触点。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈswɪŋɪŋ] [ˈkɑːn,tæks, 'kɑːn,tæks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪŋɪŋ] [kiːz] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːrd]
and **from** **the** **swinging** **contacts** **of** **the** **ringing** **keys** **to** **the** **cord**
和 从 这 摇摆 联系方式 的 这 铃声 钥匙 到 这 绳索
[ˈfaːstnəz] .
fasteners .
紧固件 .
从铃铛的摆动触点到绳扣。

[ɪf] [ə; eɪ][kɔːrd] [ˈsɜːrktɪt] [ɪz] [ˈoʊpən] [æt; ət][ðə; ði] [ˈriːleɪ] [ɔːr] [ˌriːtɑːrˈdeɪʃn] [kɔɪl] ,
If **a** **cord** **circuit** **is** **open** **at** **the** **relay** **or** **retardation** **coil** ,
如果 一个 绳索 电路 是 打开 在 这 中继 或者 迟钝 线圈 ,
如果继电器或减速线圈处的电缆电路开路，

[,aɪˈtiː] [wɪl] [stiːl] [wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ] [trʌŋk] [kəˈnek](ə)n] , [ðə; ði] [trʌŋk] [səˈplaɪn] [ðə; ði] [ˈbætəri] ,
it will still work on a trunk connection , the trunk supplying the battery ,
它 将要 仍然 工作 在 一个 树干 联系 , 这 树干 供应 这 电池 ,
它仍然可以通过车载电源线连接工作, 由车载电源线为电池供电。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːfis] [ɪz] [ˈkɑːmən] [ˈbætəri] [ˈsɪstəm] .
if the central office is common battery system .
如果 这 中央 办公室 是 常见的 电池 系统 .
如果中心局采用的是普通电池系统。

[læmp] [tests] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌriːtɑːrˈdeɪʃn] [kɔɪlz] [ænd; ənd][kɔːrd] [ˈsɪgnəlz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ]
Lamp tests of the retardation coils and cord signals can be made by
灯 测试 的 这 迟钝 线圈 和 绳索 信号 能 是 制成 经过
[ˈbrɪdʒɪŋ] [ə; eɪ][læmp] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [bʌs] - [baːz] [ænd; ənd] [ðen] [ˌɔːrt] - [ˈsɜːrkɪtɪŋ] [ðə; ði] [tɪp]
bridging a lamp across the bus - bars and then short - circuiting the tip
桥接 一个 灯 穿过 这 公共汽车 - 酒吧 和 然后 短的 - 电路 这 提示
[ænd; ənd] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ˈevri] [kɔːrd] [səkˈsesɪvli] .
and ring of every cord successively .
和 戒指 的 每一个 绳索 依次 .

可以通过将灯泡跨接在母线上, 然后依次短路每根导线的尖端和环来对减速线圈和导线信号进行灯泡测试。
[iːtʃ] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][dɪm][ðə; ði][læmp][ðə; ði] [seɪm] [əˈmaʊnt] ;
Each one should dim the lamp the same amount ;
每个 一 应该 暗淡 这 灯 这 相同的 数量 ;
每人应将灯光调暗相同的程度;

[ɪf] [wʌn][kɔːrd][dɪmz][,aɪˈtiː] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
if one cord dims it less than the others ,
如果 一 绳索 暗淡 它 较少的 比 这 其他的 ,
如果其中一根电源线比其他电源线造成的亮度降低程度小,

[,aɪˈtiː] [ˌʊʊz] [ðæt][ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [rɪˈzɪstəns] [ɪn] [ðæt] [kɔːrd] [ˈsɜːrkɪt] — [ˈpɑːsəbli] [ə; eɪ][bæd]
it shows that there is more resistance in that cord circuit — possibly a bad
它 演出 那 那里 是 更多的 反抗 在 那 绳索 电路 — 可能 一个 坏的
[kəˈnek](ə)n] ,
connection ,
联系 ,
这表明该电源线电路的电阻较大——可能是连接不良。

[ɔːr][ə; eɪ][kɔːrd] [ˈsɪgnəl] [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ] [rɪˈzɪstəns] .
or a cord signal with too much resistance .
或者 一个 绳索 信号 和 也 很多 反抗 .
或者线缆信号阻力过大。

[ɪf] [wʌn][kɔːrd][dɪmz][,aɪˈtiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
If one cord dims it more than the others ,
如果 一 绳索 暗淡 它 更多的 比 这 其他的 ,
如果其中一根电源线比其他电源线更能降低亮度,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [les] [rɪˈzɪstəns] [ɪn] [ðæt] [kɔːrd] [ˈsɜːrkɪt] ,
there must be less resistance in that cord circuit ,
那里 必须 是 较少的 反抗 在 那 绳索 电路 ,
该电源线回路的电阻必须更小。

[ˈpraːbəbli] [wʌn][hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌriːtɑːrˈdeɪʃn] [kɔɪl] [ɪz] [ˌɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] .
probably one half of the retardation coil is short - circuited .
大概 一 一半 的 这 迟钝 线圈 是 短的 - 电路 .
可能是减速线圈的一半短路了。

([ðɪs] [test] [feɪlz] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈfloʊtər] [ˈbætəri] , [ɔːr][ə; eɪ] [ˈbætəri] [fiːd] [ʌv; əv] [ˈveri] [loʊ])
(**This test fails where there is a floater battery , or a battery feed of very low**
(这 测试 失败 在哪里 那里 是 一个 浮球 电池 , 或者 一个 电池 喂养 的 非常 低的
[rɪˈzɪstəns] .)
resistance .)
反抗 .)

(如果存在浮充电池或电阻非常低的电池供电线路，则此测试会失败。)

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌriːtəːrˈdeɪʃn] [kɔɪl][ɪz] [ʃɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] ,
To prove that one side of the retardation coil is short - circuited ,
到 证明 那 一 边 的 这 迟钝 线圈 是 短的 - 电路 ,
为了证明减速线圈的一侧短路，

[ʃɔːrt] - [ˈsɜːrkɪt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [plʌgz] [ʌv; əv] [ðæt] [per] ,
short - circuit one of the plugs of that pair ,
短的 - 电路 一 的 这 插头 的 那 一对 ,
将这对插头中的一个短路，

[ænd; ʌnd] [ðen] [brɪdʒ] [ə; eɪ] [rɪˈsiːvər] [səkˈsesɪvli] [əˈraʊnd][ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][kɔɪl] ,
and then bridge a receiver successively around the two sides of the coil ,
和 然后 桥 一个 接收者 依次 大约 这 二 侧面 的 这 线圈 ,
然后依次将接收器连接到线圈的两侧，

[noʊ] [klɪk] [ɑːn][wʌn][saɪd][ʃʊd; ʒəd] [miːn] [ðæt] [ðæt] [saɪd][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - [ˈsɜːkətɪd] .
no click on one side should mean that that side was short - circuited .
不 点击 在 一 边 应该 意思是 那 那 边 曾是 短的 - 电路 .
如果一侧没有咔嗒声，则表示该侧已短路。

[ə; eɪ][ˈfaɪnər][test][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ˈbrɪdʒɪŋ] [ðə; ði][læmp] [-]
A finer test can be made by bridging the lamp [35]
一个 更精细 测试 能 是 制成 经过 桥接 这 灯 [-]
可以通过桥接灯泡进行更精细的测试[35]

[əˈkrɒːs] [ðə; ði][tɪp][ænd; ʌnd] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd] ,
across the tip and ring of the cord ,
穿过 这 提示 和 戒指 的 这 绳索 ,
穿过绳子的尖端和环，

[ænd; ʌnd] [ʃɔːrt] - [ˈsɜːrkɪtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][kɔɪl] [səkˈsesɪvli] ;
and short - circuiting out the two sides of the coil successively ;
和 短的 - 电路 出去 这 二 侧面 的 这 线圈 依次 ;
并依次使线圈的两端短路；

[iːtʃ] [saɪd][ʃʊd; ʒəd] [ˈbraɪt(ə)n] [ðə; ði][læmp][ɪɡˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [əˈmaʊnt] .
each side should brighten the lamp exactly the same amount .
每个 边 应该 提亮 这 灯 确切地 这 相同的 数量 .
每一侧都应该使灯的亮度达到完全相同的程度。

[ɪf] [wʌn][saɪd] [ˈbraɪtnz] [aɪ ˈtiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ðæt] [saɪd][hæz; həz] [mɔːr] [rɪˈzɪstəns]
If one side brightens it more than the other , that side has more resistance
如果 一 边 亮 它 更多的 比 这 其他 , 那 边 有 更多的 反抗
[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] .
than the other .
比 这 其他 .

如果一侧比另一侧更亮，则说明该侧的电阻比另一侧大。

[ʌnˈbælənst] [kɔɪlz] [ɑːr; ər][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈnɔɪzi] , [rɪˈspeʃəli] [ɑːn] [lɔːŋ] [laɪnz] .
Unbalanced coils are usually noisy , especially on long lines .
不平衡 线圈 是 通常 嘈杂 , 尤其 在 长的 线条 .
不平衡的线圈通常会产生噪音，尤其是在长线路上。

[æn; ən] [ʌn'bælənst] [kɔɪl][kæn; kən][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [baɪ] ['sɪmplɪ] ['lɪsnɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [pər]
An unbalanced coil can usually be detected by simply listening on each pair
一个 不平衡 线圈 能 通常 是 检测到 经过 简单地 聆听 在 每个 一对
[ʌv; əv][kɔːrdz] ,
of cords ,
的 绳索 ,

通常只需聆听每一对导线，即可检测出线圈是否平衡。

[sək'sesɪvli] ; [ɪf] [ðə; ði] ['bætəri] [fiːd] [ɪn'dʌk(ə)n] [ɪz] [strɔːŋɡər] [ɑːn][wʌn] [pər] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði]
successively ; if the battery feed induction is stronger on one pair than on the
依次 ; 如果 这 电池 喂养 就职 是 更强 在 一 一对 比 在 这
[ʌðər] ,
other ,
其他 ,

依次进行；如果其中一对电池馈电感应强度比另一对强，

[ðæt] [pər] [ɪz] ['prɔːbəbli] [ʌn'bælənst] .
that pair is probably unbalanced .
那 一对 是 大概 不平衡 .

这对组合可能不平衡。

[ɪn][moʊst] ['bɔːrdz] [ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [kɔɪl] [ɪz] [brɪdʒd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['aʊtər] ['kɑːn,tæktz, 'kɑːn,tæks][ʌv; əv][ðə; ði]
In most boards the holding coil is bridged across the outer contacts of the
在 最多 板 这 保持 线圈 是 桥接 穿过 这 外 联系方式 的 这
[riːleɪ] .
relay .
中继 .

在大多数电路板上，保持线圈被短接在继电器的外侧触点上。

[ɪn] [ʌðər] ['bɔːrdz] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][kɔɪl] [kə'nekts] [tuː; tə][wʌn] ['swɪŋɪŋ] ['kɑːntækt][ʌv; əv][ðə; ði]
In other boards one end of the coil connects to one swinging contact of the
在 其他 板 一 结尾 的 这 线圈 连接 到 一 摇摆 接触 的 这
[riːleɪ] ,
relay ,
中继 ,

在其他电路板上，线圈的一端连接到继电器的一个摆动触点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [end][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['aʊtər] ['kɑːntækt] .
and the other end to the opposite outer contact .
和 这 其他 结尾 到 这 对面的 外 接触 .

另一端连接到相反的外侧触点。

[tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [kɔɪl] ,
To test the holding coil ,
到 测试 这 保持 线圈 ,

为了测试保持线圈，

[plʌɡ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [trʌŋk] [dʒæk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [plʌɡ] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [kiː] ,
plug into a trunk jack with the back plug and throw the listening key ,
插头 进入 一个 树干 杰克 和 这 后退 插头 和 扔 这 聆听 钥匙 ,
将插头插入后备箱插孔，然后按下监听钥匙，

[wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][kɔːrd]['sɪɡnəl] , [ðen] [θroʊ] [ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [kiː] ['nɔːrm(ə)] .
which will bring up the cord signal , then throw the listening key normal .
哪个 将要 带来 向上 这 绳索 信号 , 然后 扔 这 聆听 钥匙 普通的 .

这将发出线缆信号，然后正常按下监听键。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪɡnəl] [steɪz] [ʌp][ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [kɔɪl] [ɪz][oʊ] . [keɪ] . ,
If the signal stays up the holding coil is O . K . ,
如果 这 信号 停留 向上 这 保持 线圈 是 哦 . K . ,

如果信号持续存在，则保持线圈正常。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ˌdɪsə'piəz] [ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [kɔɪl] ['sɜ:rkɪt] [məst; məst] [bi:; bi] ['oʊpən] .
if it disappears the holding coil circuit must be open .

如果 它 消失 这 保持 线圈 电路 必须 是 打开 ；

如果指示灯消失，则说明保持线圈电路断开了。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:leɪ] ['kɑ:ntækt] [dʌz] [nɑ:t] [kloʊz] ,
The trouble may be that the relay contact does not close ,

这 麻烦 可能 是 那 这 中继 接触 做 不是 关闭 ；

问题可能是继电器触点没有闭合。

[ɔ:r][ðə; ði] [kɔɪl] [ɪt'self] [meɪ] [bi:; bi] ['oʊpən] .
or the coil itself may be open .

或者 这 线圈 本身 可能 是 打开 ；

或者线圈本身可能断路了。

[test] [baɪ] ['plʌɡɪŋ] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [trʌŋk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bæk] [kɔ:rd] [ænd; ənd] [ðen] [ʃɔ:rt] - ['sɜ:rkɪtɪŋ]
Test by plugging into a trunk with the back cord and then short - circuiting

测试 经过 插头 进入 一个 树干 和 这 后退 绳索 和 然后 短的 - 电路

[ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [kɔɪl] ;
the holding coil ;

这 保持 线圈 ；

测试方法是：用后部电源线将设备插入线槽，然后将保持线圈短路；

[ɪf] [ðə; ði] [kɔ:rd] ['sɪgnəl] [kʌmz] [ʌp] [ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [kɔɪl] [məst; məst] [bi:; bi] ['oʊpən] ;
if the cord signal comes up the holding coil must be open ;

如果 这 绳索 信号 来 向上 这 保持 线圈 必须 是 打开 ；

如果电缆信号上升，则保持线圈必须断开；

[ɪf] [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [kʌm] [ʌp] ,
if it does not come up ,

如果 它 做 不是 来 向上 ；

如果没有出现，

[li:v] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] - ['sɜ:rkɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [kɔɪl] [ænd; ənd] [brɪdʒ] [aʊt] [ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [kɔɪl]
leave the short - circuit on the coil and bridge out the holding coil

离开 这 短的 - 电路 在 这 线圈 和 桥 出去 这 保持 线圈

['kɑ:ntæktz, 'kɑ:ntæks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:leɪ] .
contacts of the relay .

联系方式 的 这 中继 ；

保持线圈短路，并短接继电器的保持线圈触点。

[wen] [ju:; jʊ] [brɪdʒ] [aʊt] [ðə; ði] ['kɑ:ntækt] [wer] [ðə; ði] ['oʊpən] [ɪz] , [ðə; ði] ['sɪgnəl] [wɪl] [kʌm] [ʌp] .
When you bridge out the contact where the open is , the signal will come up .

什么时候 你 桥 出去 这 接触 在哪里 这 打开 是 ， 这 信号 将要 来 向上 ；

当你把断开的触点短接起来时，信号就会出现。

[tu:; tə] [test] [ðə; ði] ['ri:leɪ] [ɑ:n] ['eni] [kɔ:rd] ['sɜ:rkɪt] , [tʌt] [ðə; ði] [-]
To test the relay on any cord circuit , touch the [36]

到 测试 这 中继 在 任何 绳索 电路 ， 触碰 这 [-]

要测试任何电线电缆上的继电器，请触摸[36]

[tɪp] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [plʌg] [tu:; tə] [ðə; ði] [sli:v] [ʌv; əv] ['i:ðər] [plʌg] [ʌv; əv] [ðæt] [per] ;
tip of any other plug to the sleeve of either plug of that pair ;

提示 的 任何 其他 插头 到 这 袖子 的 任何一个 插头 的 那 一对 ；

将另一插头的尖端插入该对插头中任一插头的套筒；

[ɪf] [ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] ['ɑ:pəreɪt] [ðə; ði] ['ri:leɪ] [ðə; ði] [sli:v] [kən'dʌktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rd] [meɪ] [bi:; bi] ['oʊpən]
if this does not operate the relay the sleeve conductor of the cord may be open

如果 这 做 不是 操作 这 中继 这 袖子 导体 的 这 绳索 可能 是 打开

；
；
；
；

如果这样无法使继电器工作，则可能是电缆的套管导体断路；

[ɪf] ['ni:ðər] [plʌg] [ʌv; əv][ðə; ði] [per] [wɪl] ['ɑ:pəreɪt][,aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['ri:leɪ] [ɪt'self] [meɪ] [bi:; bi]['oʊpən] ;
if neither plug of the pair will operate it , the relay itself may be open ;
如果 两者都不 插头 的 这 一对 将要 操作 它 , 这 中继 本身 可能 是 打开 ;
如果两个插头都无法操作继电器, 则可能是继电器本身断路了;

[test][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'si:vər] [ɔ:r][læmp] .
test with a receiver or lamp .
测试 和 一个 接收者 或者 灯 .
使用接收器或灯泡进行测试。

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][wʌn] [plʌg] [tu:; tə][ðə; ði] [sli:v] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [plʌg] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]
Touching the tip of one plug to the sleeve of the other plug of the same
接触 这 提示 的 一 插头 到 这 袖子 的 这 其他 插头 的 这 相同的
[per] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] ['ri:leɪ] ['vaɪbreɪt] .
pair should make the relay vibrate .
一对 应该 制作 这 中继 颤动 .
将同一对插头中的一个插头的尖端接触到另一个插头的套筒, 继电器应该会振动。

[tu:; tə][test][ə; eɪ] ['swɪtʃbɔ:rd] [kɔ:rd] ,
To test a switchboard cord ,
到 测试 一个 总机 绳索 ,
测试配电盘连接线时,

[plʌg] ['ɪntu:][ðə; ði][kɔ:rd] ['testɪŋ] [dʒæk] (['evri] [bɔ:rd] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['testɪŋ] [dʒæk] [kə'nektɪd]
plug into the cord testing jack (every board should have a testing jack connected
插头 进入 这 绳索 测试 杰克 (每一个 木板 应该 有 一个 测试 杰克 连接
[tu:; tə][pʊt] ['bætəri] [də'rekt][ɑ:n][jɔ:r; jər] [hed] [rɪ'si:vər]) [ænd; ənd] ['jeɪk] [ðə; ði][kɔ:rd] ,
to put battery direct on your head receiver) and shake the cord ,
到 放 电池 直接的 在 你的 头 接收者) 和 摇 这 绳索 ,
将插头插入线缆测试插孔 (每个电路板都应该有一个测试插孔, 可以直接将电池连接到耳机接收器), 然后摇晃线缆。

[ænd; ənd][tɜ:rn][ænd; ənd] ['jeɪk] [ðə; ði] [plʌg] [ɪn][ðə; ði][dʒæk] ,
and turn and shake the plug in the jack ,
和 转动 和 摇 这 插头 在 这 杰克 ,
然后转动并摇晃插头在插孔中,

[waɪl] [ju:; jʊ]['lɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pɜ:,eɪtɜ:-z] [rɪ'si:vər] [fɔ:r; fər] ['eni] [kʌt] - [ɔ:f] [ɔ:r][bæd] [kə'nek](ə)n] .
while you listen in the operator's receiver for any cut - off or bad connection .
尽管 你 听 在 这 操作员的 接收者 为了 任何 切 - 离开 或者 坏的 联系 .
同时, 你要监听操作员的接收器, 看是否有断线或连接不良的情况。

[du:][nɑ:t][hæv; həv] ['eni] ['lɪsnɪŋ] [ki:] [θroʊn] [waɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['testɪŋ] ['swɪtʃbɔ:rd] [kɔ:rdz] ;
Do not have any listening key thrown while you are testing switchboard cords ;
做 不是 有 任何 聆听 钥匙 抛掷 尽管 你 是 测试 总机 绳索 ;
测试配电盘线缆时, 不要扔任何监听键;

['ɔ:lsoʊ] [si:] [ðæt][ðə; ði] ['ɑ:pɜ:,eɪtɜ:-z] [rɪ'si:vər] [ɪz][pould][soʊ] [ðæt][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɔ:rd]
also see that the operator's receiver is poled so that the current from the cord
还 看 那 这 操作员的 接收者 是 杆 所以 那 这 当前的 从 这 绳索
['streŋθnz] [ðə; ði]['mægnətɪzəm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wi:kənɪŋ] [,aɪ 'ti:] ['ʌðərwaɪz] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][get][ə; eɪ]
strengthens the magnetism instead of weakening it otherwise you will not get a
加强 这 磁性 反而 的 减弱 它 否则 你 将要 不是 得到 一个
['sensətɪv] [test] .
sensitive test .
敏感的 测试 .
还要注意操作员的接收器是否已进行极化, 使得电缆中的电流增强磁性而不是削弱磁性, 否则您将无法获得灵敏的测试结果。

[ðə; ði][tɪps][ænd; ənd] [rɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][plʌgz][mʌst; məst][bi;; bi] [kli:n] , [ɔ:r] [els] [ðeɪ] [wɪl][bi;; bi]
The tips and rings of the plugs must be clean , or else they will be
这 尖端 和 戒指 的 这 插头 必须 是 干净的 , 或者 别的 他们 将要 是
[ˈskrætʃi] .
scratchy .
粗糙的 .

插头的尖端和环必须干净，否则会发出刮擦声。

[bi;; bi][ˈveri] [ˈkerf(ə)l] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][plʌgz][ɑ:r; ər][bent][ɔ:r] “ [lɑ:pˈsaɪdɪd] ;
Be very careful that none of the plugs are bent or “ lopsided ;
是 非常 小心 那 没有任何 的 这 插头 是 弯曲 或者 “ 片面 ;
务必小心，确保所有插头都没有弯曲或“歪斜”;

” [sʌt] [plʌgz] [meɪ] [wɜ:rk][ɔ:l] [raɪt] [ɪn][sʌm; səm][dʒæks][ænd; ənd][kʌt] - [ɔ:f][ɪn] [ˈʌðər] .
” **such plugs may work all right in some jacks and cut - off in others** .
” 这样的 插头 可能 工作 全部 正确的 在 一些 杰克 和 切 - 离开 在 其他的 .
“这种插头在某些插孔中可能工作正常，但在另一些插孔中则会失效。”

[ɪf] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ] [plʌg] [əˈraʊnd][ɪn][ə; eɪ][dʒæk] [ˈkɔ:zɪz] [ə; eɪ][kʌt] - [ɔ:f][ðə; ði][plʌg] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi]
If turning a plug around in a jack causes a cut - off the plug should be
如果 转弯 一个 插头 大约 在 一个 杰克 原因 一个 切 - 离开 这 插头 应该 是
[kənˈdemd] ;
condemned ;
谴责 ;

如果将插头在插座中反转会导致断电，则该插头应判定为无效；

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði][dʒæk] [meɪ] [bi;; bi][æt; ət] [fɔ:lt] ,
sometimes the jack may be at fault ,
有时 这 杰克 可能 是 在 过错 ,
有时可能是千斤顶出了故障，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [sprɪŋ] [wɪl] [hæv; həv][tu;; tə][bi;; bi][ˈgɪv(ə)n] [mɔ:r] “ [set] .
and the long spring will have to be given more “ set .
和 这 长的 春天 将要 有 到 是 给定 更多的 “ 放 .
而长弹簧则需要给予更多的“定型”。

” [ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈswɪtʃbɔ:rd] [kɔ:rdz] , [ˈɔ:lweɪz] [test][ðə; ði] [nu:] [wʌnz][fɔ:r; fər][ˈəʊpənz] , [ʃɔ:rt] -
” **After changing switchboard cords , always test the new ones for opens , short -**
” 后 变化 总机 绳索 , 总是 测试 这 新的 一个 为了 打开 , 短的 -
[ˈsɜ:rkɪt] [ænd; ənd] [rɪˈvɜ:slz] .
circuits and reversals .
电路 和 逆转 .

“更换配电盘电源线后，务必检查新电源线是否存在开路、短路和接反的情况。

[krɔ:s] - [tɔ:k] : [ˈsɑ:dər] [dra:pt] [ɑ:n][ðə; ði][kɔ:rd] [ˈfa:stnəz] , [ɔ:r][ə; eɪ] [krɔ:s] [æt; ət][ðə; ði] [ki:z] ,
Cross - Talk : Solder dropped on the cord fasteners , or a cross at the keys ,
叉 - 讲话 : 焊接 掉落 在 这 绳索 紧固件 , 或者 一个 叉 在 这 钥匙 ,
串扰：焊锡滴在电线扣上，或者按键上有十字形痕迹。

[meɪ] [kəˈnekt] [tu:] [ˈdɪfrənt] [kɔ:rd] [ˈsɜ:rkɪt] [təˈgeðər] , [ænd; ənd] [kɔ:z] [krɔ:s] - [tɔ:k] [brɪˈtwi:n]
may connect two different cord circuits together , and cause cross - talk between
可能 连接 二 不同的 绳索 电路 一起 , 和 原因 叉 - 讲话 之间
[ðəm; ðəm] . [-]
them . [37]
他们 . [-]

可能会将两个不同的电线电路连接在一起，并导致它们之间发生串扰。[37]

[ˌriːtɑːrˈdeɪʃn] [kɔɪlz] [meɪ] [biː; bi] [krɔːst] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈkeɪsɪz] , [ænd; ənd] [kɔːz] [krɔːs] - [tɔːk] [baɪ]
Retardation coils may be crossed with their cases , and cause cross - talk by
迟钝 线圈 可能 是 交叉 和 他们的 案例 , 和 原因 叉 - 讲话 经过
[ðə; ði][ˈkeɪsɪz] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ˈkɑːntækt] .
the cases being in contact .
这 案例 存在 在 接触 .

阻滞线圈可能与其外壳交叉，并且由于外壳接触而导致串扰。

[kənˈdensəz] [ɑːn] [trʌŋk] [drɑːps] [meɪ] [meɪk] [tuː] [trʌŋks] [krɔːs] [tɔːk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Condensers on trunk drops may make two trunks cross talk in the same way .
冷凝器 在 树干 滴 可能 制作 二 树干 叉 讲话 在 这 相同的 方式 .
干线链路上的电容器可能会导致两条干线链路以相同的方式串扰。

[test] [baɪ] [ˈbrɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈsiːvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈspektɪd] [kɔɪl] [ɔːr] [kənˈdensər]
Test by bridging a receiver from the case of the suspected coil or condenser
测试 经过 桥接 一个 接收者 从 这 案件 的 这 怀疑 线圈 或者 冷凝器
[tuː; tə] [ˈbætəri] [ænd; ənd][tuː; tə] [graʊnd] [səkˈsesɪvli] .
to battery and to ground successively .
到 电池 和 到 地面 依次 .

测试方法是将接收器依次从疑似故障线圈或电容器的外壳连接到电池和地线。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [klɪk] [ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [klɪr] .
There will be no click if the case is clear .
那里 将要 是 不 点击 如果 这 案件 是 清除 .
如果案情清楚，就不会有点击声。

[ˌʌnˈbælənst] [ˌriːtɑːrˈdeɪʃn] [kɔɪlz] , [ɔːr][ə; eɪ] [wiːk] [ˈbætəri] , [meɪ] [ˈɔːlsou] [kɔːz] [krɔːs] - [tɔːk] .
Unbalanced retardation coils , or a weak battery , may also cause cross - talk .
不平衡 迟钝 线圈 , 或者 一个 虚弱的 电池 , 可能 还 原因 叉 - 讲话 .
不平衡的减速线圈或电量不足的电池也可能导致串扰。

[ə; eɪ] [ˈlɪsnɪŋ] [kiː] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [breɪk] [ˈkɑːntækt][ɑːn][bəʊθ][saɪdz] [wɪl] [kɔːz] [krɔːs] - [tɔːk] [wen]
A listening key that does not break contact on both sides will cause cross - talk when
一个 聆听 钥匙 那 做 不是 休息 接触 在 两个都 侧面 将要 原因 叉 - 讲话 什么时候
[ðæt] [per] [ʌv; əv][kɔːrdz][ɪz] [juːst] ;
that pair of cords is used ;
那 一对 的 绳索 是 用过的 ;

如果监听键两端没有断开连接，那么使用这对线缆时就会产生串音；

[ɪf] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [kiːz] [ˈnɔːrm(ə)] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [klɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːpɜːeɪtɜːz] [rɪˈsiːvər] [wen] [juː; jʊ] [tʌt]
if with all keys normal you get a click in the operator's receiver when you touch
如果 和 全部 钥匙 普通的 你 得到 一个 点击 在 这 操作员的 接收者 什么时候 你 触碰
[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv] [ˈeni] [plʌg] [tuː; tə][ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːpɜːeɪtɜːz] [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] ,
the tip of any plug to the frame of the operator's transmitter ,
这 提示 的 任何 插头 到 这 框架 的 这 操作员的 发射机 ,

如果所有按键都正常，当你将任意插头的尖端接触操作员发射器的框架时，操作员接收器中会发出咔嗒声，

[ðə; ði] [ˈɑːpɜːeɪtɜːz] [ˈsɜːrkɪt] [ɪz] [ɪn][ˈkɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [kɔːrd] [ˈsɜːrkɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɪsnɪŋ] [kiː] .
the operator's circuit is in contact with some cord circuit at the listening key .
这 操作员的 电路 是 在 接触 和 一些 绳索 电路 在 这 聆听 钥匙 .
操作员电路与监听键处的某些线缆电路相连。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɪt] [kiː] ,
To find out which key ,
到 寻找 出去 哪个 钥匙 ,
要找出哪个密钥，

[si:] [ðæt] [ɔ:l] [ki:z] [ɑ:r; ər][ˈnɔ:rm(ə)] [ænd; ənd] [ðen] [ˈvaɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈri:leɪ] [ɑ:n] [i:tɪ] [per] [ʌv; əv] [kɔ:rdz]
see that all keys are normal and then vibrate the relay on each pair of cords
看 那 全部 钥匙 是 普通的 和 然后 颤动 这 中继 在 每个 一对 的 绳索
[sækˈsesɪvli] [baɪ] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [wʌn] [plʌg] [tu:; tə] [ðə; ði] [sli:v] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðər] ;
successively by touching the tip of one plug to the sleeve of the other ;
依次 经过 接触 这 提示 的 一 插头 到 这 袖子 的 这 其他 ;

检查所有按键是否正常，然后依次将每对线缆上的继电器振动，方法是将一个插头的尖端接触到另一个插头的套筒；
[wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [per] [wer] [ðə; ði] [krɔ:s] [ɪz] ,
when you come to the pair where the cross is ,
什么时候 你 来 到 这 一对 在哪里 这 叉 是 ,
当你走到十字架所在的那对人面前时，

[ðə; ði] [bʌz] [wɪl] [bi:; bi] [hɜ:rd] [ˈpleɪnli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑ:pɜ:ɪtɜ:z] [rɪˈsi:vər] ;
the buzz will be heard plainly in the operator's receiver ;
这 嗡嗡声 将要 是 听到 显然 在 这 操作员的 接收者 ;

操作员的听筒里会清晰地听到嗡嗡声；

[ɑ:n] [ðə; ði] [ˈʌðər] [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [hɜ:rd] [ˈveri] [ˈfeɪntli] .
on the others it will be heard very faintly .
在 这 其他的 它 将要 是 听到 非常 淡淡的 .

在其他那里，只能听到非常微弱的声音。

[ˈɑ:pɜ:ɪtɜ:z] [set] : [tu:; tə] [test] [ðə; ði] [rɪˈsi:vər] [kɔ:rd] , [pʊt] [ə; eɪ] [plʌg] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:rd] [ˈtestɪŋ] [dʒæk] ,
Operator's Set : To test the receiver cord , put a plug in the cord testing jack ,
操作员的 放 : 到 测试 这 接收者 绳索 , 放 一个 插头 在 这 绳索 测试 杰克 ,
操作说明：要测试接收器线缆，请将插头插入线缆测试插孔，

[ðɪs] [pʊts] [ˈbætəri] [θru:] [ðə; ði] [rɪˈsi:vər] ,
this puts battery through the receiver ,
这 放置 电池 通过 这 接收者 ,

这样就给接收器通上了电池。

[ænd; ənd] [baɪ] [ˈfeɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rd] [ˈeni] [fɔ:lt] [wɪl] [ʃoʊ] [ʌp] [prəˈvaɪdɪd] [ðə; ði] [rɪˈsi:vər] [ɪz] [poʊld]
and by shaking the cord any fault will show up provided the receiver is poled
和 经过 摇晃 这 绳索 任何 过错 将要 展示 向上 假如 这 接收者 是 杆
[ˈpra:pərli] .
properly .
适当地 .

只要接收器极化正确，摇晃电源线就能发现任何故障。

[du:] [nɑ:t] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈlɪsnɪŋ] [ki:] [θroʊn] [wen] [ˈmeɪkɪŋ] [ðɪs] [test] .
Do not have any listening key thrown when making this test .
做 不是 有 任何 聆听 钥匙 抛掷 什么时候 制作 这 测试 .

进行此测试时，请勿发出任何监听信号。

[tu:; tə] [test] [ðə; ði] [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] [kɔ:rdz] ,
To test the transmitter cords ,
到 测试 这 发射机 绳索 ,

为了测试发射器线缆，

[θroʊ] [ʌp] [ˈeni] [ˈlɪsnɪŋ] [ki:] [ænd; ənd] [ˈlɪs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑ:pɜ:ɪtɜ:z] [rɪˈsi:vər] [waɪl] [ju:; jʊ] [ˈfeɪk]
throw up any listening key and listen in the operator's receiver while you shake
扔 向上 任何 聆听 钥匙 和 听 在 这 操作员的 接收者 尽管 你 摇
[ðə; ði] [kɔ:rdz] . [-]
the cords . [38]
这 绳索 . [-]

按下任意监听键，摇晃电线，同时在操作员的接收器中监听。[38]

[tu:; tə] [ˈloʊkɪt] [æn; ən] [ˈoʊpən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑ:pɜ:ɪtɜ:z] [ˈpraɪmeri] [ˈsɜ:rkɪt] , [θroʊ] [ˈeni] [ˈlɪsnɪŋ] [ki:] ,
To locate an open in the operator's primary circuit , throw any listening key ,
到 定位 一个 打开 在 这 操作员的 基本的 电路 , 扔 任何 聆听 钥匙 ,
要查找操作员主电路中的断路，请按下任意监听键，

[ænd; ənd] [ðen] [brɪdʒ] [ə; eɪ] [rɪ'si:vər] [sək'sesɪvli] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['sevrəl] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkɪt] ,
and then bridge a receiver successively around the several parts of the circuit ,
和 然后 桥 一个 接收者 依次 大约 这 一些 部分 的 这 电路 ,

然后依次将接收器连接到电路的各个部分上，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] - [oʊm] [rɪ'zɪstəns] [kɔɪl] , [ðə; ði][trænz'mɪtər, træns'mɪtər] , ([ɪn'klu:dɪŋ] [ɪts][kɔ:rdz]) ,
that is , the 200 ohm resistance coil , the transmitter , (including its cords) ,
那 是 , 这 - 欧姆 反抗 线圈 , 这 发射机 , (包括 它是 绳索) ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['praɪmerɪ] .
and the primary .
和 这 基本的 .

也就是说，200 欧姆电阻线圈、发射器（包括其连接线）和初级线圈。

[wen] [ju:; jʊ] [brɪdʒ] [ə'raʊnd][ðə; ði][pɑ:rt] [ðæt] [ɪz]['oʊpən] , [ju:; jʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ] [klɪk] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'si:vər]
When you bridge around the part that is open , you will get a click in the receiver
什么时候 你 桥 大约 这 部分 那 是 打开 , 你 将要 得到 一个 点击 在 这 接收者
.
:
.

当你桥接住开口部分时，接收器会发出咔嗒声。

[tu:; tə]['lʊkɪt][æn; ən]['oʊpən][ɪn][ðə; ði] ['sekənderɪ] ['sɜ:rkɪt] ,
To locate an open in the secondary circuit ,
到 定位 一个 打开 在 这 次要 电路 ,
要找到次级电路中的开路故障，

[ʃɔ:rt] - ['sɜ:rkɪt] [aʊt][ðə; ði] [kən'densər] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][get] ['bætəri] [θru:] [ðə; ði]['sɜ:rkɪt][ænd; ənd]
short - circuit out the condenser so as to get battery through the circuit and
短的 - 电路 出去 这 冷凝器 所以 作为 到 得到 电池 通过 这 电路 和
[ðen] [brɪdʒ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [rɪ'si:vər] [ænd; ənd] ['sekənderɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'si:vər] [ʌn'tɪl][ju:; jʊ][hæv; həv]
then bridge around the receiver and secondary with a receiver until you have
然后 桥 大约 这 接收者 和 次要 和 一个 接收者 直到 你 有
[faʊnd] [wer] [ðə; ði]['oʊpən][ɪz] .
found where the open is .
成立 在哪里 这 打开 是 .

将电容器短路，使电池通过电路，然后用接收器绕过接收器和次级线圈，直到找到断路点。

['bʌzər] [ænd; ənd] ['bʌzər] ['ri:leɪ] :
Buzzer and Buzzer Relay :
蜂鸣器 和 蜂鸣器 中继 :

蜂鸣器和蜂鸣器继电器：

[ɪf] [ə; eɪ] ['bʌzər] [wɪtʃ] [wɜ:rkz] [ɔ:f][ðə; ði] ['bætəri] [fi:d] [feɪlz][tu:; tə]['ɑ:pəreɪt][æt; ət][taɪmz] ,
If a buzzer which works off the battery feed fails to operate at times ,
如果 一个 蜂鸣器 哪个 作品 离开 这 电池 喂养 失败 到 操作 在 时代 ,
如果一个由电池供电的蜂鸣器有时无法正常工作，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] ['bʌzər] ['ri:leɪ] [kʌmz] [ʌp] , [ˈprɑ:bəbli][,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['sensətɪv] [ɪ'hʌf] ,
although the buzzer relay comes up , probably it is not sensitive enough ,
虽然 这 蜂鸣器 中继 来 向上 , 大概 它 是 不是 敏感的 足够的 ,
虽然蜂鸣器继电器会启动，但可能灵敏度不够。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ɪz] ['bɪzi] [ðə; ði] ['bætəri] [fi:d] [,aɪ 'ti:][nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'hʌf] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] .
and when the board is busy the battery feed it not strong enough for it .
和 什么时候 这 木板 是 忙碌的 这 电池 喂养 它 不是 强的 足够的 为了 它 .
当电路板繁忙运行时，电池供电不足。

[ə'dʒʌst][ðə; ði] ['bʌzər] [mɔːr] ['delɪkətli] [ænd; ənd][test][,aɪ 'ti:] [wen] [ðə; ði] [bɔːrd] [ɪz][ˈaɪd(ə)l][ænd; ənd]
Adjust the buzzer more delicately and test it when the board is idle and
调整 这 蜂鸣器 更多的 轻柔地 和 测试 它 什么时候 这 木板 是 闲置的 和
[wen] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['bɪzi] .
when it is busy .
什么时候 它 是 忙碌的 .

更精细地调整蜂鸣器，并在电路板空闲和繁忙时进行测试。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bɔːrd] ['bɪzi] [ˌɑːrtɪfɪjəli] , [brɪdʒ] [ə; eɪ] [hed] [rɪ'si:vər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bʌs] - [baːz] ;
To make a board busy artificially , bridge a head receiver across the bus - bars ;
到 制作 一个 木板 忙碌的 人为地 , 桥 一个 头 接收者 穿过 这 公共汽车 - 酒吧 ;
要人为地使电路板繁忙，可以在母线上跨接一个接收器；

[ðæt] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['sevrəl] [perz] [ʌv; əv] [kə'nekʃnz] ['biːɪŋ] [ʌp] .
that is equivalent to several pairs of connections being up .
那 是 相等的 到 一些 对 的 连接 存在 向上 .

这相当于多对连接都已建立。

[ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n][laɪnz][ɑːr; ər] ['veri] [lɔːŋ] ,
If some of the station lines are very long ,
如果 一些 的 这 车站 线条 是 非常 长的 ,

如果某些车站线路很长，

[ðə; ði] ['bʌzər] ['riːleɪ] [meɪ] [feɪl][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ɑːn][ðəm; ðəm] ,
the buzzer relay may fail to come up on them ,
这 蜂鸣器 中继 可能 失败 到 来 向上 在 他们 ,

蜂鸣器继电器可能无法正常工作。

[ɔːr] [kʌm] [ʌp][soʊ] ['wiːkli] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ['kɑːntækt] .
or come up so weakly as not to make good contact .
或者 来 向上 所以 弱 作为 不是 到 制作 好的 接触 .

或者上来时力量太弱，无法有效击球。

[tuː; tə] [kɪʊr] [ðɪs] , [ə'dʒʌst][ðə; ði] ['riːleɪ] [mɔːr] ['delɪkətli] .
To cure this , adjust the relay more delicately .
到 治愈 这 , 调整 这 中继 更多的 轻柔地 .

要解决这个问题，需要更精细地调整继电器。

[ɪf] [ə; eɪ] [trʌŋk] [draːp][wəʊnt][ˈɑːpəreɪt][ðə; ði] ['bʌzər] ['riːleɪ] [wen] [ðə; ði] [kiː] [ɪz][ʌp] ,
If a trunk drop won't operate the buzzer relay when the key is up ,
如果 一个 树干 降低 惯于 操作 这 蜂鸣器 中继 什么时候 这 钥匙 是 向上 ,

如果钥匙抬起时，后备箱盖无法触发蜂鸣器继电器，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ˈpraːbəbli][æt; ət][ðə; ði] [naɪt] [bel] ['kɑːntækt][ʌv; əv][ðə; ði][draːp] .
the trouble is probably at the night bell contact of the drop .
这 麻烦 是 大概 在 这 夜晚 钟 接触 的 这 降低 .

问题可能出在夜间铃铛的触点上。

[ɪf] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [draːps] [wɪl] [ˈɑːpəreɪt][,aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['riːleɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd]
If none of the trunk drops will operate it , the relay may not be adjusted
如果没有任何 的 这 树干 滴 将要 操作 它 , 这 中继 可能 不是 是 调整
['delɪkətli] [ɪ'nʌf] ,
delicately enough ,
轻柔地 足够的 ,

如果所有后备箱开关都无法操作，可能是继电器调节不够精细。

[ɔːr][ðə; ði] - [oʊm] [rɪ'zɪstəns] [kʊɪl] [-]
or the 500 ohm resistance coil [39]
或者 这 - 欧姆 反抗 线圈 [-]

或者 500 欧姆电阻线圈[39]

[meɪ] [biː; bi] ['oʊpən] .
may be open .
可能 是 打开 .

可能开放。

[brɪdʒ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [dra:p] ['kɑ:n.tæks, 'kɑ:n.tæks] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'si:vər] .
Bridge around the trunk drop contacts with a receiver .
桥 大约 这 树干 降低 联系方式 和 一个 接收者 .

桥接器围绕主干线与接收器连接。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [noʊ] ['bætəri] [ðə; ði] [kɔɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['oʊpən] ;
If you get no battery the coil must be open ;
如果 你 得到 不 电池 这 线圈 必须 是 打开 ;

如果没有电池供电，则线圈一定是断开的；

[pru:v] [baɪ] ['brɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [test] .
prove by bridging the coil out and repeating the test .
证明 经过 桥接 这 线圈 出去 和 重复 这 测试 .

将线圈短接并重复测试以验证。

[ə; eɪ] ['hevi] [graʊnd] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] [saɪd] [ʌv; əv] ['eni] ['steɪ(ə)n] [laɪn] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['bʌzər] [rɪ:'leɪ]
A heavy ground on the ground side of any station line will prevent the buzzer relay
一个 重的 地面 在 这 地面 边 的 任何 车站 线 将要 防止 这 蜂鸣器 中继
[frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [baɪ] ['ʃʌntɪŋ] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
from coming up by shunting it out .
从 未来 向上 经过 分流 它 出去 .

任何车站线路接地侧的严重接地都会通过分流阻止蜂鸣器继电器吸合。

[ə; eɪ] [laɪt] [graʊnd] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [kɔːz] ['trʌb(ə)] [ɑ:n] [ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪnz] ['oʊnli] .
A light ground will sometimes cause trouble on the long lines only .
一个 光 地面 将要 有时 原因 麻烦 在 这 长的 线条 仅有的 .

轻型接地有时只会对长线路造成问题。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] - ['sɜːkətɪd] [kən'densər] [ɔːr] [ə; eɪ] [slaɪt] [li:k] [ə'krɔːs] ['eni] [laɪn] [ɔːr] [laɪnz] ,
A short - circuited condenser or a slight leak across any line or lines ,
一个 短的 - 电路 冷凝器 或者 一个 轻微 泄露 穿过 任何 线 或者 线条 ,

冷凝器短路或任何管路出现轻微泄漏，

[meɪ] [hoʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['bʌzər] [rɪ:'leɪ] .
may hold up the buzzer relay .
可能 抓住 向上 这 蜂鸣器 中继 .

可能会阻塞蜂鸣器继电器。

[test] [ðə; ði] [laɪnz] [fɔːr; fər] [krɒsɪz] [ænd; ənd] [graʊndz] , [æz; əz] ['pri:vɪəsli] [ɪn'strʌktɪd] .
Test the lines for crosses and grounds , as previously instructed .
测试 这 线条 为了 十字架 和 理由 , 作为 之前 指示 .

按照之前的指示，检查线路是否有交叉和接地。

[ɪf] [ðə; ði] ['bʌzər] [rɪ:'leɪ] [kʌmz] [ʌp] [æt; ət] [taɪmz] [wen] [noʊ] ['sɪgnəl] [ɪz] [ʌp] ,
If the buzzer relay comes up at times when no signal is up ,
如果 这 蜂鸣器 中继 来 向上 在 时代 什么时候 不 信号 是 向上 ,

如果蜂鸣器继电器在没有信号的时候启动，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['steɪ(ə)n] [ɑ:n] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn] ['traɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] ,
the trouble may be due to some station on a long line trying to call ,
这 麻烦 可能 是 到期的 到 一些 车站 在 一个 长的 线 尝试 到 称呼 ,

问题可能是由于长线路上的某个站点试图呼叫造成的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [nɔːt] ['sensətɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .
and the signal not sensitive enough to come up .
和 这 信号 不是 敏感的 足够的 到 来 向上 .

信号不够灵敏，无法显示。

[ˈdʒen(ə)rəl] .

General .
一般的 .

一般的。

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔːrd] [ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [klaɪr] , [ˌdɪskəˈnekt] [ðə; ði] [ˈbætəri] [fiːd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
To prove that a board is perfectly clear , disconnect the battery feed from the
到 证明 那 一个 木板 是 完美 清除 , 断开 这 电池 喂养 从 这
[ˈnegətɪv] [bʌs] - [bɑːr] ,
negative bus - bar ,
消极的 公共汽车 - 酒吧 ,

为了证明电路板完全畅通，请断开电池电源与负极母线的连接。

[ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][ləmp][ɔːr] [rɪˈsiːvər] [ɪn] [ˈsɪriːz] .
and put a lamp or receiver in series .
和 放 一个 灯 或者 接收者 在 系列 .

并串联一个灯泡或接收器。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [noʊ] [ˈkɜːrənt] [ðen] [ɔːl][ðə; ði] [laɪnz] [ɑːr; ər] [friː] [frʌm; frəm] [krɒsɪz] ,
If you get no current then all the lines are free from crosses ,
如果 你 得到 不 当前的 然后 全部 这 线条 是 自由的 从 十字架 ,
如果没有电流，则说明所有线路都没有交叉。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [friː] [frʌm; frəm] [graʊndz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætəri] [saɪd] ,
they are free from grounds on the battery side ,
他们 是 自由的 从 理由 在 这 电池 边 ,
它们在电池侧没有接地线。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈsɜːrkit] [ɪn][ðə; ði] [bɔːrd] [ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [klaɪr] [ʌv; əv] [krɒsɪz] .
and the other circuits in the board are also clear of crosses .
和 这 其他 电路 在 这 木板 是 还 清除 的 十字架 .
电路板上的其他电路也没有交叉线路。

([ðɪs] [test] [kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [meɪd] [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [kəˈnekʃnz] [ʌp] , [noʊ] [ˈlɪsnɪŋ]
(This test can only be made when there are no connections up , no listening
(这 测试 能 仅有的 是 制成 什么时候 那里 是 不 连接 向上 , 不 聆听
[kiːz] [θroʊn] ,
keys thrown ,
钥匙 抛掷 ,
(只有在没有连接建立、没有发出监听密钥的情况下才能进行此测试,))

[ænd; ənd][noʊ] [ˈsteɪʃənz] [ˈkɔːlɪŋ] .)
and no stations calling .)
和 不 车站 呼叫 .)
没有电台呼叫。)

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [saɪdz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [laɪnz] [ɑːr; ər] [klaɪr] ,
To prove that the ground sides of all the lines are clear ,
到 证明 那 这 地面 侧面 的 全部 这 线条 是 清除 ,
为了证明所有线路的地面侧都是畅通的，

[ˌdɪskəˈnekt] [bəʊθ][ðə; ði] [fiːd] [ænd; ənd] [graʊnd] [ˈwaɪəz, ˈwaɪrɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʌs] - [bɑːz] ,
disconnect both the feed and ground wires from the bus - bars ,
断开 两个都 这 喂养 和 地面 电线 从 这 公共汽车 - 酒吧 ,
将电源线和地线都从母线上断开。

[ænd; ənd] [ðen] [test] [θruː] [ə; eɪ][ləmp][ɔːr] [rɪˈsiːvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbætəri] [fiːd] [tuː; tə][ðə; ði]
and then test through a lamp or receiver from the battery feed to the
和 然后 测试 通过 一个 灯 或者 接收者 从 这 电池 喂养 到 这
[graʊnd] [bʌs] - [bɑːr] ;
ground bus - bar ;
地面 公共汽车 - 酒吧 ;
然后通过指示灯或接收器测试电池馈线到接地母线之间的线路；

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [noʊ] ['kɜːrənt] , [ðə; ði] [laɪnz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [klɪr] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [saɪd] . [-]
if you get no current , the lines are all clear on the ground side . [40]
如果 你 得到 不 当前的 , 这 线条 是 全部 清除 在 这 地面 边 . [-]

如果没有电流, 则地线部分畅通无阻。 [40]

[ɪnˈspekʃ(ə)n]
INSPECTION
检查

检查

[haʊ] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [səbˈskraɪbəz] - ['ɪnstrʊmənts] .
How to Inspect Subscribers ' Instruments .
如何 到 检查 订阅者 - 仪器 .

如何检查订户的仪器。

1st . — [æsk] [ðə; ði] [səbˈskraɪbə] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [wɜːrks] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] [rɪˈper] ['eni] ['diːfekt]
1st . — Ask the subscriber if his instrument works properly and repair any defect
1st . — 问 这 订户 如果 他的 乐器 作品 适当地 和 维修 任何 缺点
[ðæt] [hiː; hi] [rɪˈpɔːrts] .
that he reports .
那 他 报告 .

1. — 询问用户其仪器是否正常工作, 并修复他所报告的任何缺陷。

[ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [sɪˈkjʊrli] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] [ɔːr] [desk] .
Also be sure the instrument is securely fastened to the wall or desk .
还 是 当然 这 乐器 是 安全地 系紧 到 这 墙 或者 桌子 .

还要确保仪器牢固地固定在墙上或桌子上。

2d . — [kliːn] [ænd; ənd] ['pɑːlɪ] [ðə; ði] ['vaːnɪʃt] [ænd; ənd] ['nɪkəld] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ;
2d . — Clean and polish the varnished and nickeled parts of the instrument ;
2d . — 干净的 和 抛光 这 涂漆 和 镀镍 部分 的 这 乐器 ;

2d. — 清洁并擦亮乐器的涂漆和镀镍部分;

[ˈoʊpən] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [aɪˈtiː] [ɪz] [kliːn] [ænd; ənd] [ɪn] ['prɑːpər] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ɪnˈsaɪd] ,
open the bell and see that it is clean and in proper condition inside ,
打开 这 钟 和 看 那 它是 干净的 和 在 恰当的 状况 里面 ,
打开钟, 看看里面是否干净且状况良好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hʊk] , ['rɪŋər] ,
and that the hook , ringer ,
和 那 这 钩 , 铃声 ,

而钩子, 铃铛,

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['muːvɪŋ] [pɑːrts] [wɜːrk] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði] [hʊk] ['kɑːn,tæks, 'kɑːn,tæks]
and other moving parts work properly and clean the hook contacts
和 其他 移动 部分 工作 适当地 和 干净的 这 钩 联系方式
[wɪð; wɪθ] ['peɪpər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dɜːrti] [ɔːr] [meɪk] [ə; eɪ] ['skrætʃɪŋ] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈsiːvər] .
with paper if they are dirty or make a scratching noise in the receiver .
和 纸 如果 他们 是 肮脏的 或者 制作 一个 抓挠 噪音 在 这 接收者 .

其他活动部件运转正常, 如果钩状触点脏污或接收器发出刮擦声, 请用纸巾清洁触点。

3d . — [siː] [ðæt] [ɔːl] ['baɪndɪŋ] [poʊst] [kəˈnekʃnz] [ɑːr; ər] [taɪt] , [test] [ɔːl] [kɔːrdz] ; [ɪn] ['testɪŋ] [ðə; ði]
3d . — See that all binding post connections are tight , test all cords ; in testing the
3d . — 看 那 全部 结合 邮政 连接 是 紧的 , 测试 全部 绳索 ; 在 测试 这
[rɪˈsiːvər] [kɔːrd] ,
receiver cord ,
接收者 绳索 ,

3d. — 检查所有接线柱连接是否牢固, 测试所有线缆; 测试接收器线缆时,

[pʊt] ['bætəri] [θruː] [aɪˈtiː] [baɪ] [ʃɔːrt] - ['sɜːrktɪŋ] [ðə; ði] [kənˈdensər] ;
put battery through it by short - circuiting the condenser ;
放 电池 通过 它 经过 短的 - 电路 这 冷凝器 ;

将电容器短路, 使电池通过该装置;

[tʃeɪndʒ] ['eni][kɔ:rdz][ɔ:r] ['ʌðər] [pɑ:rts] [ðæt][ɑ:r; ər] [dɪ'fektɪv] [ɔ:r] [ʌn'saɪtli] .
change any cords or other parts that are defective or unsightly .
改变 任何 绳索 或者 其他 部分 那 是 有缺陷的 或者 难看的 .

更换任何有缺陷或不美观的电线或其他部件。

4th . — [kli:n] [ðə; ði] [rɪ'si:vər] [,aʊt'saɪd] , [rɪ'mu:v] [ðə; ði][kæp][ænd; ənd][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['daɪəfrəm]
4th . — Clean the receiver outside , remove the cap and examine the diaphragm
4th . — 干净的 这 接收者 外部 , 消除 这 帽 和 检查 这 隔膜
[ænd; ənd] [kli:n] [ðə; ði] ['mæɡnɪts] ;
and clean the magnets ;
和 干净的 这 磁铁 ;

4.—清洁接收器外部，取下盖子，检查振膜并清洁磁铁；

[ɪn] ['kli:nɪŋ] [ðə; ði] ['mæɡnɪts] [rʌb][ðəm; ðəm][ɔ:f][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][koʊt] [sli:v] [ɔ:r][ə; eɪ] [kli:n] [ræg]
in cleaning the magnets rub them off with your coat sleeve or a clean rag
在 打扫 这 磁铁 擦 他们 离开 和 你的 外套 袖子 或者 一个 干净的 抹布
['ræðər] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hændz] ,
rather than with your hands ,
相当 比 和 你的 双手 ,

清洁磁铁时，用衣袖或干净的抹布擦拭，而不是用手。

[æz; əz][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm][jʊr; jər][hænd] [wɪl] [kɔ:z] [ðəm; ðəm][tu:; tə] [rʌst] .
as the moisture from your hand will cause them to rust .
作为 这 水分 从 你的 手 将要 原因 他们 到 锈 .

因为手上的水分会导致它们生锈。

5th . — [ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd][test][baɪ] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ]
5th . — Examine the adjustment of the bell and test by getting a ring
5th . — 检查 这 调整 的 这 钟 和 测试 经过 获得 一个 戒指
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:pəreɪtər] ,
from the operator ,
从 这 操作员 ,

第五，检查铃铛的调整情况，并通过操作员是否能发出铃声进行测试。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [test][ðə; ði] [trænz'mɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] . [-]
at the same time test the transmission and hearing . [41]
在 这 相同的 时间 测试 这 传播 和 听力 . [-]

同时测试传输和听力。[41]

[test] [ɔ:l] [ɛk'stɛnʃən] ['belz] [baɪ] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:pəreɪtər] ; [ɪn'spekt] [ɔ:l] ['ʌðər]
Test all extention bells by getting a ring from the operator ; inspect all other
测试 全部 扩展 铃铛 经过 获得 一个 戒指 从 这 操作员 ; 检查 全部 其他
[,æpə'rætəs] ,
apparatus ,
设备 ,

测试所有分机铃声，确保接线员能按响；检查所有其他设备，

[sʌtʃ] [æz; əz][hænd][dʒɛnɜːreɪtəz] , [swɪtʃɪz] , ['lʊk(ə)l] ['bætəɪrɪz] , [fænz] [bʊθs] [ænd; ənd] [saɪnz] .
such as hand generators , switches , local batteries , fans booths and signs .
这样的 作为 手 发电机 , 开关 , 当地的 电池 , 粉丝 展位 和 标志 .

例如手摇发电机、开关、本地电池、风扇亭和标志。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [saɪnz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] [ɪn] [ɡʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] ;
It is important that signs should be kept in good condition ;
它 是 重要的 那 标志 应该 是 保留 在 好的 状况 ;

保持标志牌完好无损非常重要；

['dɜ:rtɪ][ɔ:r] [ʌn'saɪtli] [wʌnz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kli:nd] [ɔ:r] ['ɔ:rdərd] [tʃeɪndʒd] ,
dirty or unsightly ones should be cleaned or ordered changed ,
肮脏的 或者 难看的 一个 应该 是 已清洗 或者 订购 已更改 ,

脏污或难看的应该清洗或更换。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pər'tɪkjələrlɪ][ˈkɜf(ə)l][tuː; tə][siː][ðæt][ɔːl][saɪnz][ɑːr; ər][sɪ'kjʊrli][hʌŋ] .
and you should be particularly careful to see that all signs are securely hung .
和 你 应该 是 特别 小心 到 看 那 全部 标志 是 安全地 悬挂 .

您尤其要注意确保所有标牌都牢固悬挂。

6th . — [ɪn'spekt][ɔːl][ˈwaɪərɪŋ] , [ɪn'kluːdɪŋ][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ɪn][ˈwaɪɜz, ˈwaɪrz] , [ðə; ði][ɪn'saɪd][laɪn]
6th . — Inspect all wiring , including the leading in wires , the inside line
6th . — 检查 全部 接线 , 包括 这 领导 在 电线 , 这 里面 线
[ˈwaɪɜz, ˈwaɪrz] ,
wires ,
电线 ,

第六, 检查所有线路, 包括引线、内线等。

[ðə; ði][ˈbætəri][ˈwaɪɜz, ˈwaɪrz][ænd; ənd][ðə; ði][graʊnd][ˈwaɪɜz, ˈwaɪrz] ; [ɔːlsou][ðə; ði][prə'tekʃn] , [ðə; ði]
the battery wires and the ground wires ; also the protection , the
这 电池 电线 和 这 地面 电线 ; 还 这 保护 , 这
[fjuːzɪz] ,
fuses ,
保险丝 ,

电池线和接地线; 还有保护装置, 即保险丝。

[ˈeni][ɛk'stɛnʃən][ˈbelz][ænd; ənd][ɔːlsou][siː][ðæt][ðə; ði][graʊnd][ɪz][ˈprɑːpərli][meɪd][ðæt][,aɪ'tiː][ɪz]
any extention bells and also see that the ground is properly made that it is
任何 扩展 铃铛 和 还 看 那 这 地面 是 适当地 制成 那 它 是
[kə'nekʃɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈprɑːpər][paɪps] .
connected to the proper pipes .
连接 到 这 恰当的 管道 .

检查所有延长线, 并确保接地良好, 连接到正确的管道上。

[ɪf][ə; eɪ][gæs][paɪp][hæz; hæz][bɪn][juːst][siː][ðæt][ðə; ði][brɪdʒ][ɑːn][ðə; ði][ˈmiːtər][hæz; hæz][nɑːt][bɪn]
If a gas pipe has been used see that the bridge on the meter has not been
如果 一个 气体 管道 有 到过 用过的 看 那 这 桥 在 这 仪表 有 不是 到过
[dɪ'stɜːrbd][sɪns][ðə; ði][læst][ɪn'spekʃ(ə)n] .
disturbed since the last inspection .
不安 自从 这 最后的 检查 .

如果使用了燃气管道, 请检查燃气表上的桥接装置自上次检查以来是否被扰动过。

7th . — [siː][ðæt][ðə; ði][prə'tektər][kən'teɪnz][ðə; ði][ˈprɑːpər][kaɪnd][ʌv; əv][fjuːzɪz] ,
7th . — See that the protector contains the proper kind of fuses ,
7th . — 看 那 这 保护者 包含 这 恰当的 种类 的 保险丝 ,

第七条——确保保护器内装有合适类型的保险丝。

[ænd; ənd][ɪf][,aɪ'tiː][kæn; kən][biː; bi][ˈgɑːtn][æt; ət][ˈredɪli] ;
and if it can be gotten at readily ;
和 如果 它 能 是 获得 在 容易 ;

如果能够轻易获得;

[ɪg'zæmɪn][ðə; ði][kə'nekʃnz][ænd; ənd][rɪ'muːv][ðə; ði][kæp][frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈkɑːrbən][tuː; tə][siː]
examine the connections and remove the cap from over the carbons to see
检查 这 连接 和 消除 这 帽 从 超过 这 碳 到 看
[ðæt][noʊ][wʌn][hæz; hæz][left][ðə; ði][ˈkɑːrbən][aʊt] .
that no one has left the carbons out .
那 不 一 有 左边 这 碳 出去 .

检查连接处, 并取下碳上的盖子, 看看是否有人遗漏了碳。

8th . — [ɪf][ə; eɪ][səb'skraɪbər][ə'plaɪz][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][ə'dɪʃən(ə)l][ˈɪnstrəmənt]
8th . — If a subscriber applies to you to have an additional instrument
8th . — 如果 一个 订户 适用 到 你 到 有 一个 额外的 乐器
[ɪn'stɔːld] ,
installed ,
已安装 ,

第八条——如果订户申请安装额外的仪器,

[teɪk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ænd; ənd][tɜ:rn][ðem; ðəm][ɪn][tu:; tə][ðə; ði]['mænɪdʒər] ;
take his name and address and turn them in to the manager ;
拿 他的 姓名 和 地址 和 转动 他们 在 到 这 经理 ;

记下他的姓名和地址，然后交给经理；

[ɪf] [hi:; hi]['wɒnts][hɪz; ɪz] ['telɪfoʊn] [mu:vɪd] [ɔ:r] [dɪskə'nektɪd] , [ɔ:r]['sɜ:rkɪt] ['nʌmbər] [tʃeɪndʒd] ,
if he wants his telephone moved or disconnected , or circuit number changed ,
如果 他 想要 他的 电话 已搬 或者 断开连接 , 或者 电路 数字 已更改 ,

如果他想转移或断开电话线路，或者更改电路号码，

[ɔ:r] [ɛk'stɛnʃən] [bel] [ɔ:r][saɪn] [ɪn'stɔ:ld] , [rɪ'kwɛst] [hɪm; ɪm][tu:; tə][kɔ:l] [ʌp][ðə; ði]['mænədʒɜ:z, 'mænɪdʒɜ:z]
or extention bell or sign installed , request him to call up the managers
或者 扩展 钟 或者 符号 已安装 , 要求 他 到 称呼 向上 这 经理

['ɑ:fɪs] .
office .
办公室 .

如果安装了分机铃或标志，请他打电话给经理办公室。

[ɪf] [hi:; hi] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv] [pʊr] ['ɑpəretɪŋ] ['sɜ:rvis] , [ɔ:r][ʌv; əv] [ɪntər'fɪrəns] [baɪ] ['ʌðər] [səb'skraɪbɜ:z]
If he complains of poor operating service , or of interference by other subscribers
如果 他 抱怨 的 贫穷的 操作 服务 , 或者 的 干涉 经过 其他 订阅者

[ɑ:n][hɪz; ɪz][laɪn] ,
on his line ,
在 他的 线 ,

如果他投诉服务质量差，或者他的线路受到其他用户的干扰，

[rɪ'fɜ:r][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]['mænɪdʒər] .
refer him to the manager .
参考 他 到 这 经理 .

把他转交给经理。

[ɪf] [hi:; hi] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [-]
If he complains of some trouble that is in the [42]
如果 他 抱怨 的 一些 麻烦 那 是 在 这 [-]

如果他抱怨在[42]中遇到一些麻烦

[.aʊt'saɪd][laɪn][ɔ:r][æt; ət][ðə; ði]['sentrəl] ['ɑ:fɪs] , [rɪ'pɔ:rt][ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɪ:f] [ɪn'spektər]
outside line or at the central office , report the matter to the chief inspector
外部 线 或者 在 这 中央 办公室 , 报告 这 事情 到 这 首席 检查员

[æt; ət][wʌns] .
at once .
在 一次 .

如果接到外线电话或总机电话，请立即向总督察报告此事。

9th . — [ɪn] ['meɪkɪŋ] [rekəmen'deɪʃənz] , [steɪt] ['brɪfli] [bʌt; bət] ['pleɪnli] [dʒʌst] [wʌt] [ju:; jʊ][wɑ:nt]
9th . — In making recommendations , state briefly but plainly just what you want
9th . — 在 制作 建议 , 状态 简要地 但 显然 只是 什么 你 想

[dʌn] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði]['ri:z(ə)n] [waɪ] .
done and give the reason why .
完毕 和 给 这 原因 为什么 .

9.—在提出建议时，要简明扼要地说明你想做什么，并给出理由。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'stɔ:lər] [hæz; həz] [dʌn] ['eni] [wɜ:rk][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [sɪns] [jʊr; jər][læst] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
If the installer has done any work at the station since your last inspection ,
如果 这 安装程序 有 完毕 任何 工作 在 这 车站 自从 你的 最后的 检查 ,

如果安装人员自您上次检查以来在车站进行了任何工作，

[ænd; ənd][hæz; həz] [feɪld] [tu:; tə] [li:v] [aɪ'ti:][ɪn]['prɔ:pər][kən'dɪʃ(ə)n] ,
and has failed to leave it in proper condition ,
和 有 失败的 到 离开 它 在 恰当的 状况 ,

并且没有将其妥善保管。

[ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [kəm'pleɪnt] .
accompany the recommendation that you make with a written complaint .

陪伴 这 推荐 那 你 制作 和 一个 书面 抱怨 .

请将您的建议与书面投诉一并提交。

[ˈmeɪkɪŋ] [fɜːrst] [ɪn'spekʃənz] [ʌv; əv] [nuː] [ɪnstə'leɪʃnz] .
Making First Inspections of New Installations .

制作 第一的 检查 的 新的 安装 .

对新安装的设备进行首次检查。

[ɪn] [ɪn'spektɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [ɪnstə'leɪʃ(ə)n] ,
In inspecting a new installation ,

在 检查 一个 新的 安装 ,

在检查新安装的设备时，

[ɔːr][æŋ; ən] [ˈɪnstrəmənt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [muːvd] [ɔːr] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [jʊr; jər][læst] [ɪn'spek(ə)n] ,
or an instrument that has been moved or changed since your last inspection ,

或者 一个 乐器 那 有 到过 已搬 或者 已更改 自从 你的 最后的 检查 ,

或者自上次检查以来已被移动或更换的仪器，

[ɔːr][ɪn][ˈɡoʊɪŋ][ˈoʊvər][jʊr; jər] [ˈɪnstrʊmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ,
or in going over your instruments for the first time ,

或者 在 去 超过 你的 仪器 为了 这 第一的 时间 ,

或者在第一次检查你的乐器时，

[ðə; ði][ɪn'spek(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [mɔːr] [ˈkerfəli] [ðæn; ðən][æt; ət] [ˈʌðər] [taɪmz] .
the inspection should be made more carefully than at other times .

这 检查 应该 是 制成 更多的 小心 比 在 其他 时代 .

这次检查应该比其他时候更加仔细。

[æsk][ðə; ði][səb'skraɪbər] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈeni] [ek'stɛnʃən] [ˈsteɪʃənz] ,
Ask the subscriber if he has any extention stations ,

问 这 订户 如果 他 有 任何 扩展 车站 ,

询问用户是否有任何分机，

[ek'stɛnʃən] [ˈbelz] [ɔːr] [ˈʌðər] [ˌæpə'rætəs] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɪnstrəmənt] ,
extention bells or other apparatus attached to his instrument ,

扩展 铃铛 或者 其他 设备 随附的 到 他的 乐器 ,

连接到他乐器上的延长铃或其他装置，

[ˈɔːlsəʊ] [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər][ðem; ðəm] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪn'spek(ə)n][ænd; ænd] [ˈtreɪsɪŋ]
also look out for them while you are making the inspection and tracing

还 看 出去 为了 他们 尽管 你 是 制作 这 检查 和 追踪

[aʊt][ðə; ði][ˈwaɪərɪŋ] .
out the wiring .

出去 这 接线 .

在进行检查和追踪线路时，也要注意它们。

[ˈoʊpən][ðə; ði][desk][stænd][ænd; ænd] [siː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈlʌk.nʌts] [ɑːr; ər] [taɪt] [ænd; ænd] [ˈsɒdəd]
Open the desk stand and see that all the locknuts are tight and soldered

打开 这 桌子 站立 和 看 那 全部 这 锁紧螺母 是 紧的 和 焊接

[kə'nekʃnz] [ɑːr; ər][ˈpɜːrfɪkt] .
connections are perfect .

连接 是 完美的 .

打开桌面支架，检查所有锁紧螺母是否都已拧紧，焊接连接是否完美。

[ɪɡ'zæmɪn][ænd; ænd] [ʃeɪk] [ɔːl] [ˈsɒdəd] [kə'nekʃnz] [ɪn][ðə; ði] [bel] .
Examine and shake all soldered connections in the bell .

检查 和 摇 全部 焊接 连接 在 这 钟 .

检查并摇晃钟体上的所有焊接点。

[treɪs] [aʊt] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪərɪŋ][ænd; ənd][bi:; bi] [ʃɒr] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ɔ:l][splaɪsɪz][ɑ:r; ər][ˈpra:pərli]
Trace out all of the wiring and be sure to see that all splices are properly
痕迹 出去 全部 的 这 接线 和 是 当然 到 看 那 全部 拼接 是 适当地
[ˈsɒdəd] [ænd; ənd] [teɪpt] [ænd; ənd] [si:] [ðæt] [noʊ] [tæks] [ɑ:r; ər] [ˈdrɪvn] [ɪn][ðə; ði][splaɪs] .
soldered and taped and see that no tacks are driven in the splice .
焊接 和 录像 和 看 那 不 图钉 是 驱动 在 这 拼接 .
仔细检查所有线路，确保所有接头都已正确焊接并用胶带包好，并且接头处没有钉子。

[meɪk] [ə; eɪ][ləmp][ɔ:r] [rɪˈsi:vər] [test][ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈtektər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [graʊnd] ,
Make a lamp or receiver test of the protector and the instrument ground ,
制作 一个 灯 或者 接收者 测试 的 这 保护者 和 这 乐器 地面 ,
对保护器和仪器接地进行灯或接收器测试，
[tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɡʊd] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [rɪˈzɪstəns] .
to see that they are good and have no resistance .
到 看 那 他们 是 好的 和 有 不 反抗 .
看看它们是否良好且没有抵抗力。

[si:] [ðæt][ðə; ði] [prəˈtektər] [ɪz] [sɪˈkjʊrli] [ˈfɑ:sənd] , [ðæt] [-]
See that the protector is securely fastened , that [43]
看 那 这 保护者 是 安全地 系紧 , 那 [-]
确保保护器牢固地固定好，[43]
[ðə; ði] [kəˈnekʃnz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [taɪt] , [ðæt] [ðə; ði][fju:zɪz][ænd; ənd] [ˈkɑ:rbən] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpra:pər]
the connections are all tight , that the fuses and carbons are of the proper
这 连接 是 全部 紧的 , 那 这 保险丝 和 碳 是 的 这 恰当的
[kaɪnd] ,
kind ,
种类 ,
所有连接都很牢固，保险丝和碳刷都是合适的类型。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmaɪkəs][hæv; həv][ðə; ði][ˈoʊpən][saɪd] [daʊn] .
and that the micas have the open side down .
和 那 这 云母 有 这 打开 边 向下 .
而且云母的开口面朝下。
[test] [ðə; ði][fju:zɪz][fɔ:r; fər] [lu:s] [kəˈnekʃnz] [ɪnˈsaɪd] ,
Test the fuses for loose connections inside ,
测试 这 保险丝 为了 松动的 连接 里面 ,
检查保险丝内部是否有松动连接。

[baɪ] [ˈbrɪdʒɪŋ] [jʊr; jər] [hed] [rɪˈsi:vər] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈbaɪndɪŋ][poust][æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [end][ʌv; əv]
by bridging your head receiver across the binding post at the instrument end of
经过 桥接 你的 头 接收者 穿过 这 结合 邮政 在 这 乐器 结尾 的
[ðə; ði] [prəˈtektər] [ænd; ənd] [ˈlɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][kʌt] - [ɔ:f] ,
the protector and listening for a cut - off ,
这 保护者 和 聆听 为了 一个 切 - 离开 ,
将耳机接收器连接到保护器乐器端的接线柱上，然后聆听是否有截止信号，

[waɪl] [ju:; jʊ] [ʃeɪk] [ænd; ənd][dʒɑ:r][ðə; ði][fju:zɪz] .
while you shake and jar the fuses .
尽管 你 摇 和 罐 这 保险丝 .
在你摇晃和碰撞保险丝的时候。

[test] [ɔ:l] [swɪtʃɪz] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ɔ:l][ˈpra:pər] [kəˈnekʃnz] ,
Test all switches to see that they make all proper connections ,
测试 全部 开关 到 看 那 他们 制作 全部 恰当的 连接 ,
检查所有交换机，确保它们连接正常。

[ɔɪl][ðə; ði][hænd][ˈdʒɛnəˌeɪtəz][ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [bel] [ˈklæpər] [wɜ:rkz] [ˈfri:li] .
oil the hand generators and see that the bell clapper works freely .
油 这 手 发电机 和 看 那 这 钟 拍板 作品 自由 .
给手动发电机上油，并检查铃锤是否运转顺畅。

[si:] [ðæt][ðə; ði] [ˌspesəfəˈkeɪən] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈplaɪd][wɪð; wɪθ][ɪn] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [prəˈtektər]
See that the specifications have been complied with in placing the protector
看 那 这 规格 有 到过 遵命 和 在 放置 这 保护者
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] ,
and the instrument ,
和 这 乐器 ,

请确保保护器和仪器的放置符合规范要求。

[ɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][ˈwaɪər] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈevri] [ˈʌðər] [pərˈtɪkjələr] ; [ðæt][ðə; ði][desk][stænd][kɔ:rdz]
in running all the wire , and in every other particular ; that the desk stand cords
在 跑步 全部 这 金属丝 , 和 在 每一个 其他 特别的 ; 那 这 桌子 站立 绳索
[ɑ:r; ər] [ˈklɪtɪd] ,
are cleated ,
是 带钉的 ,

布线以及其他所有细节都处理得当；例如，桌面支架的电线都用线夹固定好。

[ænd; ənd] [prəˈtekʃn] [kli:ts] [ju:st] [wer] [ˈni:dɪd] ; [ðæt] [desk] [sets] [gɪv] [tu:] [hʊk] [klɪks] ;
and protection cleats used where needed ; that desk sets give two hook clicks ;
和 保护 鞋钉 用过的 在哪里 需要 ; 那 桌子 套 给 二 钩 点击 ;
并在需要的地方使用保护钉；该办公桌套装提供两次钩扣；

[ðæt][snæp] [swɪtʃɪz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndɪkətɪŋ] [taɪp] ;
that snap switches are of the indicating type ;
那 折断 开关 是 的 这 表明 类型 ;
这些速动开关是指示型的；

[ðæt][ðə; ði] [kəˈnekʃnz] [tu;; tə][ɔ:l][ˈbaɪndɪŋ][poʊsts][ɑ:r; ər] [ni:t] [ænd; ənd][ʌv; əv][ˈpra:pər][lenkθ; lenθ] ;
that the connections to all binding posts are neat and of proper length ;
那 这 连接 到 全部 结合 帖子 是 整洁的 和 的 恰当的 长度 ;
所有接线柱的连接都整齐且长度合适；

[ðæt][ðə; ði] [bu:θ] [ɪz] [kli:n] [ænd; ənd][hæv; həv] [plʌgz] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [skru:] [hoʊlɪz] ;
that the booth is clean and have plugs in all the screw holes ;
那 这 展位 是 干净的 和 有 插头 在 全部 这 拧紧 孔 ;
展位干净整洁，所有螺丝孔都已塞好塞子；

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][ˈbroʊkən] [glæs] [ænd; ənd][hæv; həv][lɪˈnoʊliəm][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] ,
that they have no broken glass and have linoleum on the floor ,
那 他们 有 不 破碎的 玻璃 和 有 油布 在 这 地面 ,
他们那里没有碎玻璃，地板上铺着油毡。

[ænd; ənd] [ðæt][ðə; ði] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈlætʃɪz] [ɔ:l][wɜ:rk] [ˈfri:li] .
and that the doors and latches all work freely .
和 那 这 门 和 锁扣 全部 工作 自由 .
门和门闩都能自由活动。

[si:] [ðæt][ðə; ði] [prəˈtektər] [ɪz] [pleɪst] [soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu;; tə][bi;; bi][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈkɜ:tənz] ;
See that the protector is placed so as not to be in the way of curtains ;
看 那 这 保护者 是 放置 所以 作为 不是 到 是 在 这 方式 的 窗帘 ;
注意放置防护罩时不要妨碍窗帘的使用；

[ðæt] [noʊ][ˈdæmɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [tu;; tə][ðə; ði][səbˈskraɪbəz] [ˈpra:pərtɪ] ;
that no damage has been done to the subscribers property ;
那 不 损害 有 到过 完毕 到 这 订阅者 财产 ;
用户财产未受到任何损害；

[ðæt] [ɔ:l] [æpəˈrætəs] [hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈstɔ:ld] [soʊ] [ðæt] [aɪˈti:] [wɪl] [nɑ:t][bi;; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,
that all apparatus has been installed so that it will not be in his way ,
那 全部 设备 有 到过 已安装 所以 那 它 将要 不是 是 在 他的 方式 ,
所有设备都已安装完毕，不会妨碍他。

[ænd; ɐnd] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ɪk'spoʊzd][tu:; tə] [dɪs'fɪɡəmənt] , ['dæmɪdʒ] , ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm] ['dæmpnəs]
and will not be exposed to disfigurement , damage , trouble from dampness
和 将要 不是 是 裸露 到 毁容 , 损害 , 麻烦 从 潮湿
[ɔ:r][reɪn] ,
or rain ,
或者 雨 ,

并且不会因受潮或雨淋而变形、损坏或出现问题。

[et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [ðæt] ['waɪər][ɪz] [rʌn] [wer] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [seɪf] [frʌm; frəm][ɪndʒəri] , ['dæmpnəs]
etc . , that wire is run where it will be safe from injury , dampness
ETC . , 那 金属丝 是 跑步 在哪里 它 将要 是 安全的 从 受伤 , 潮湿
[ænd; ɐnd] [wer] ;
and wear ;
和 穿 ;

等等，电线应敷设在安全的地方，避免受到伤害、潮湿和磨损；

[ɪn] [ɔ:rt] , [si:] [ðæt] [ðə; ði][ɪnstə'leɪ(ə)n][ɪz] [dʌn] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [spesəfə'keʃən] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .
in short , see that the installation is done according to specifications in every respect .
在 短的 , 看 那 这 安装 是 完毕 根据 到 规格 在 每一个 尊重 .
[-]
[44]
[-]

总之，确保安装的各个方面都符合规范。[44]

[si:] [ðæt] [ðə; ði][kʌt] - [ɪn] ([ðə; ði]['waɪəz, 'waɪrɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][pəʊl][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs]) [ɑ:r; ər]
See that the cut - in (the wires from the pole to the house) are
看 那 这 切 - 在 (这 电线 从 这 极 到 这 房子) 是
['prɑ:pərli] [meɪd] [ænd; ɐnd][ɑ:r; ər][ʌv; ɐv][ðə; ði]['prɑ:pər][kaɪnd][ʌv; ɐv]['waɪər] .
properly made and are of the proper kind of wire .
适当地 制成 和 是 的 这 恰当的 种类 的 金属丝 .
确保电线杆到房屋的接缝（电线）制作正确，并且使用的是合适的电线类型。

[dəʊnt] [fər'get] [ðæt] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [æz; ɐz][æn; ən] [ɪn'spektər] [ɪz][æt; ət] [steɪk] .
DON'T FORGET THAT YOUR REPUTATION AS AN INSPECTOR IS AT STAKE .
不 忘记 那 你的 名声 作为 一个 检查员 是 在 赌注 .
别忘了，你作为检查员的声誉正面临考验。

[ˈfʊtnoʊt] [[wʌn]]
FOOTNOTE [1]
脚注 [1]

脚注[1]

[wer] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] “ [hʊk] [kɪks] ” [ɪn] [ði:z] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
Where reference is made to “ hook clicks ” in these instructions ,
在哪里 参考 是 制成 到 “ 钩 点击 ” 在 这些 指示 ,
这些说明中凡提及“钩子点击”之处，

[ðə; ði] [ɪnstrəmənt] [ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [desk] [stænd] ,
the instrument is understood to be a desk stand ,
这 乐器 是 理解 到 是 一个 桌子 站立 ,
据了解，该仪器是一种桌面支架。

[wɔ:l] [sets][ɑ:r; ər][soʊ] [kə'nektɪd] [æz; ɐz][tu:; tə] [ɡɪv] ['oʊnli][wʌn] [hʊk] [kɪk] [ɑ:n] ['reɪzɪŋ] [ɔ:r] ['laʊərɪŋ]
wall sets are so connected as to give only one hook click on raising or lowering
墙 套 是 所以 连接 作为 到 给 仅有的 一 钩 点击 在 提高 或者 降低
[ðə; ði] [hʊk] .
the hook .
这 钩 .
墙壁组件的连接方式使得升降挂钩时只需单击一下即可。

[wen] [ˈrefrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [red] , [waɪt] [ɔːr] [ɡriːn] [strænd][ʌv; əv][ðə; ði] [desk] [stænd][kɔːrd]
When reference is made to the red , white or green strand of the desk stand cord
什么时候 参考 是 制成 到 这 红色的 , 白色的 或者 绿色的 链 的 这 桌子 站立 绳索
,
:
:

当提到桌面支架电源线的红色、白色或绿色线时，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌndərˈstʊd] [ðæt][ðə; ði] [red] [ɡoʊz][tuː; tə][ðə; ði] [hʊk] ,
it is understood that the red goes to the hook ,
它 是 理解 那 这 红色的 去 到 这 钩 ,
:
:
:

据了解，红线要挂到鱼钩上。

[ðə; ði] [waɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈsiːvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡriːn] [tuː; tə][ðə; ði][trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] , [ˈjuːzɪŋ]
the white to the receiver and the green to the transmitter , using
这 白色的 到 这 接收者 和 这 绿色的 到 这 发射机 , 使用
[ðə; ði][ˈstændərd] [ˈwestərn] [ɪˈlektɹɪk] [kɔːrd] .
the standard Western Electric cord .
这 标准 西 电的 绳索 .

使用标准的西电电缆，白色线接接收器，绿色线接发射器。

[wen] [ˈrefrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] L1 ,
When reference is made to L1 ,
什么时候 参考 是 制成 到 L1 ,
:
:
:

当提及L1时，

L2 [ɔːr][dʒiː][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðəm; ðəm][ɑːn][ˈdaɪəɡræm][noʊ] . [wʌn][ɔːr][noʊ] . [tuːˈtuː] .
L2 or G you will find them on diagram No . 1 or No . 2 .
L2 或者 G 你 将要 寻找 他们 在 图表 不 . 1 或者 不 . 2 .

L2 或 G 可以在图 1 或图 2 中找到。

[wen] [ˈrefrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] “ [ə; eɪ] ” [ɔːr] “ [biː] ” [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðəm; ðəm][ɑːn][ˈdaɪəɡræm][noʊ] .
When reference is made to “ A ” or “ B ” you will find them on diagram No .
什么时候 参考 是 制成 到 “ 一个 ” 或者 “ B ” 你 将要 寻找 他们 在 图表 不 .
[θriː] .
3 .
3 .

当提到“A”或“B”时，你可以在图3中找到它们。

[-] [noʊt] ([kənˈtɪnjuːd])
Transcriber's Note (continued)
转录员的 笔记 (持续)

转录者注释（续）

[perdʒ] - - “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [desk] [stænd] ” ([ˈoʊpən][ðə; ði] [desk] [stænd])
Page 42 - “ deskstand ” changed to “ desk stand ” (Open the desk stand)
页 - - “ - ” “ 已更改 到 “ 桌子 站立 ” (打开 这 桌子 站立)

第 42 页 – “deskstand” 改为 “deskstand”(打开桌面支架)

[perdʒ] - - “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [lɪˈnoʊliəm] ” ([hæv; həv][lɪˈnoʊliəm][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr])
Page 43 - “ lineoleum ” changed to “ linoleum ” (have linoleum on the floor)
页 - - “ - ” “ 已更改 到 “ 油布 ” (有 油布 在 这 地面)

第 43 页 – “lineoleum” 改为 “linoleum”(地板上铺有油毡)

[ˈfʊtnoʊt] - - “ G1 ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [dʒiː] ” ([wen] [ˈrefrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] L1 , L2 [ɔːr][dʒiː])
Footnote - “ G1 ” changed to “ G ” (When reference is made to L1 , L2 or G)
脚注 - - “ G1 ” “ 已更改 到 “ G ” (什么时候 参考 是 制成 到 L1 , L2 或者 G)
:
:
:

脚注——“G1”改为“G”(当提及L1、L2或G时)

[ðə; ði][wɜːrdz] “ [ɪkˈstɛnʃ(ə)n] ” [ænd; ənd] “ [ɛkˈstɛnʃən] ” [ɑːr; ər] [juːst] [ˌɪntərˈtʃeɪndʒəbli] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]
The words “ extension ” and “ extention ” are used interchangeably throughout the
这 字 “ 扩大 ” 和 “ 扩展 ” 是 用过的 互换 自始至终 这
[bʊk] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [left] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
book and have been left unchanged .
书 和 有 到过 左边 未更改 .

本书中，“extension”和“extension”这两个词可以互换使用，并且没有改变。

[sʌm; səm] [ˈmɪsɪŋ] [ˌpʌŋktʃuˈeɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈmaɪnər][ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn]
Some missing punctuation and other minor typographical errors have been
一些 丢失的 标点 和 其他 次要的 印刷 错误 有 到过
[kəˈrektɪd] [wɪˈðəʊt] [noʊt] .
corrected without note .
已更正 没有 笔记 .

部分标点符号缺失和其他一些细微的排版错误已在未作说明的情况下予以更正。

[ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈfʊtnoʊt] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
The single footnote has been placed at the end of the book .
这 单身的 脚注 有 到过 放置 在 这 结尾 的 这 书 .

该脚注被放在书的末尾。

[bæk] [tuː; tə][tɑːp]
Back to top
后退 到 顶部

返回顶部

听书破万卷

开口如有神

